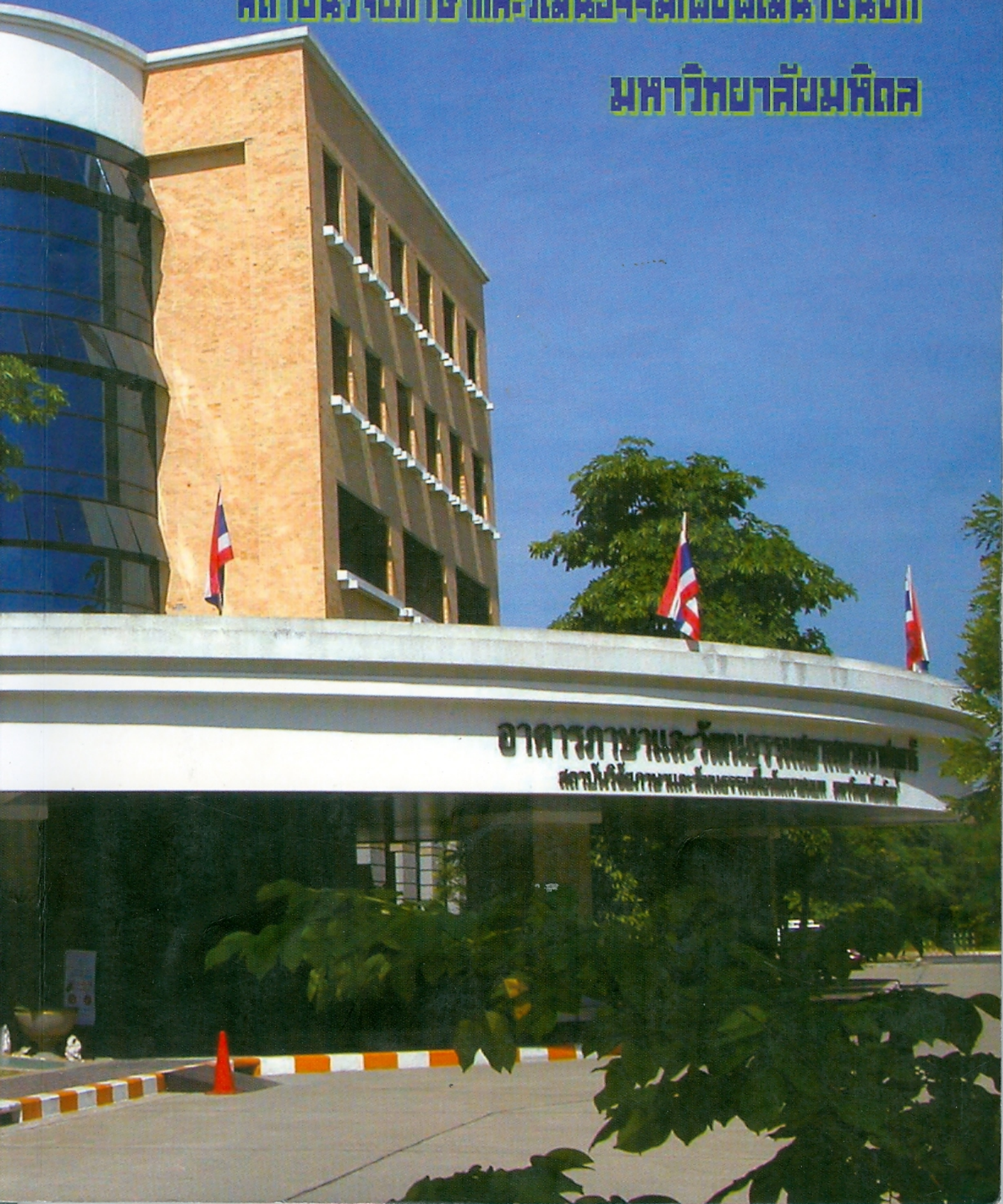




รายงานประจำปี 2549

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท

มหาวิทยาลัยมหิดล



อาคารภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท
สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรม เพื่อพัฒนาชนบท

ปรัชญา

ภาษาและวัฒนธรรมเป็นปัจจัยสำคัญในการแก้ปัญหาและพัฒนาสังคม

วิสัยทัศน์

สถาบันที่มีความเป็นเลิศด้านวิจัยและพัฒนา ภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์แห่งเอเชีย

พันธกิจ

๑. วิจัยและพัฒนาด้านภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
๒. จัดการศึกษาด้านภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
๓. จัดการบริการวิชาการด้านภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
๔. ทำนุบำรุงภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
๕. บริหารงานสู่ความเป็นเลิศ

วัตถุประสงค์

๑. เพื่อผลิตผลงานวิจัยที่มีคุณภาพ และถูกหลักจริยธรรมในด้านภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
๒. เพื่อเป็นศูนย์กลางการเรียนรู้ชั้นนำด้านภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์ในภูมิภาคเอเชีย
๓. เพื่อสร้างบุคลากรวิจัยให้มีความเชี่ยวชาญด้านภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
๔. เพื่อผลิตบัณฑิตที่มีความรู้ความสามารถสอดคล้องกับความต้องการของสังคม
๕. เพื่อให้บัณฑิตมีคุณธรรม จริยธรรมและวุฒิภาวะ
๖. เพื่อให้สังคมรู้ทันการเปลี่ยนแปลงและพึ่งตนเองได้อย่างยั่งยืน
๗. เพื่อให้เกิดความคล่องตัวในการดำเนินงาน
๘. เพื่อให้เกิดความตระหนัก และเกิดการยอมรับในความหลากหลายและความเท่าเทียมทางภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
๙. เพื่อให้การดำเนินงานมีประสิทธิภาพและประสิทธิผล



ประวัติความเป็นมาของสถาบันฯ



สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล ถือกำเนิดจากโครงการบัณฑิตศึกษา สาขาวิชาภาษาศาสตร์ (ภาษาศาสตร์และภาษาศาสตร์เอเชียอาคเนย์) ซึ่งก่อตั้งขึ้นในปี พ.ศ. ๒๕๑๗ ในชื่อ “โครงการศูนย์ศึกษาวิจัยภาษาละวัฒนธรรมเอเชียอาคเนย์” เนื่องมาจากการที่มหาวิทยาลัยมหิดลได้ขยายขอบเขตงานให้ครอบคลุมสาขาสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์ จึงเห็นความจำเป็นของการผลิตนักวิชาการที่มีความรู้และความเข้าใจวิธีการทางภาษาศาสตร์ ในอันที่จะนำไปใช้ให้เกิดประโยชน์ในการติดต่อสื่อสาร การทำความเข้าใจกับผู้คนที่มีเชื้อสาย เผ่าพันธุ์ ชนบทรรมนิยม ประเพณีและภาษาพูด แตกต่างจากคนไทยโดยทั่วไป ไม่ว่าจะเป็นภาษากลุ่มชาติพันธุ์ต่างๆในประเทศ หรือภาษาของผู้คนในภูมิภาคเอเชียอาคเนย์ที่เป็นเพื่อนบ้าน มีความใกล้ชิดกับประเทศไทยมาช้านาน

โครงการฯ แห่งนี้มีผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สรียา รัตนกุล (ในขณะนั้น) เป็นผู้ก่อตั้งและเป็นผู้อำนวยการคนแรก มีที่ทำการอยู่ที่อาคารอำนวยการคณะแพทยศาสตร์ศิริราชพยาบาล ต่อมาในปี พ.ศ. ๒๕๒๔ ได้รับการยกฐานะเป็น “สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท” เมื่อวันที่ ๒๙ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๒๔ มีฐานะเทียบเท่าคณะหนึ่งในมหาวิทยาลัยมหิดล และในปี พ.ศ. ๒๕๒๖ ได้ย้ายที่ทำการมาอยู่ที่มหาวิทยาลัยมหิดล ณ ตำบลศาลายา อำเภอพุทธมณฑล จังหวัดนครปฐม โดยในระยะแรกมีที่ทำการสถาบันฯ ณ อาคารคณะสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์ ต่อมาได้ย้ายที่ทำการไปอยู่ ณ อาคารเรียนรวม บัณฑิตวิทยาลัย จนเมื่อการก่อสร้างอาคารของสถาบันฯ แล้วเสร็จ ในปลายปี พ.ศ. ๒๕๔๒ จึงได้ย้ายที่ทำการมาอยู่ ณ อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี ตำบลศาลายา อำเภอพุทธมณฑล จังหวัดนครปฐม นอกจากอาคารดังกล่าวแล้ว สถาบันฯ ยังมีอาคารเรือนไทย (ระเบียบ คุณะเกษม) ซึ่งใช้เป็นสถานที่สำหรับจัดกิจกรรมทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมและกิจกรรมอื่นๆ อีกด้วย

นับตั้งแต่สถาบันฯ ได้รับการสถาปนาขึ้นในปี พ.ศ. ๒๕๒๔ สถาบันฯ มีผู้ดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการตามลำดับ ดังนี้

พ.ศ. ๒๕๒๔-๒๕๓๑	รองศาสตราจารย์ ดร.คุณหญิงสรียา รัตนกุล
พ.ศ. ๒๕๓๑-๒๕๓๖	รองศาสตราจารย์ นายแพทย์พูนพิศ อมาตยกุล
พ.ศ. ๒๕๓๖-๒๕๔๔	ศาสตราจารย์ ดร.คุณหญิงสรียา รัตนกุล
พ.ศ. ๒๕๔๔-๒๕๔๘	ศาสตราจารย์ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์
พ.ศ. ๒๕๔๘-ปัจจุบัน	รองศาสตราจารย์ ดร.โสภณา ศรีจำปา

ในสามทศวรรษที่ผ่านมา สถาบันฯ ได้มีพัฒนาการในด้านต่างๆ มาตามลำดับดังนี้

บทบาทหน้าที่ของสถาบันฯ



การวิจัย

สถาบันฯ มีฐานความรู้ทางด้านภาษาและวัฒนธรรมเป็นทุน โดยเฉพาะอย่างยิ่งเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ต่างๆ ในประเทศไทย งานวิจัยของสถาบันฯ จึงดำเนินไปอย่างมีเป้าหมาย และมีจุดประสงค์โดยตระหนักถึงความสำคัญของผู้คนชนเผ่าที่มีความต่างทางวัฒนธรรม ผลงานการวิจัยของสถาบันฯ หลายเรื่อง ช่วยเสริมสร้างและนำไปสู่กรอบนโยบายการบริหารประเทศอย่างมีทิศทาง ซึ่งเน้นให้เห็นคุณค่าและศักดิ์ศรีของความเป็นมนุษย์อย่างเป็นรูปธรรม ส่งเสริมให้ผู้คนตระหนักในคุณค่าของเผ่าพันธุ์ตนเอง และการอยู่ร่วมกันในสังคมอย่างสมานฉันท์

การเรียนการสอน

สถาบันฯ เป็นหน่วยงานทางการศึกษาที่เปิดการเรียนการสอนในระดับบัณฑิตศึกษา (ปริญญาเอก และปริญญาโท) มีหลักสูตรด้านภาษาศาสตร์ พัฒนาชนบทศึกษา และวัฒนธรรมศึกษา เนื้อหาของหลักสูตรประกอบด้วยภาคทฤษฎีและภาคปฏิบัติ มุ่งเน้นให้ผู้ศึกษาเรียนรู้งานวิชาการจากการทำวิจัยในภาคปฏิบัติ ซึ่งภายในหลักสูตรวัฒนธรรมศึกษาเอง ยังมีแขนงวิชาวัฒนธรรมสาธารณสุข วัฒนธรรมการดนตรี และพิพิธภัณฑ์ศึกษา ต่อมาภายหลัง สถาบันฯ ยังได้เปิดการสอนสาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา เพื่อให้ครอบคลุมและสอดคล้องกับพัฒนาการของสังคมไทยที่ต้องการบุคลากรที่มีความรู้ความชำนาญด้านวัฒนธรรมเฉพาะทางมากยิ่งขึ้น

การบริการวิชาการ

บุคลากรของสถาบันฯ เป็นผู้มีความรู้ทางการศึกษา และได้ชวนช่วยหาความรู้จากการศึกษาวิจัย เพื่อนำมาใช้ประกอบการเรียนการสอน รวมทั้งฝึกฝนให้นักศึกษาเป็นผู้วิจัย ความสามารถของบุคลากรหลายฝ่ายได้หล่อหลอมให้สถาบันฯ เป็นแหล่งให้บริการวิชาการแก่สังคม ทั้งที่เป็นบริการด้วยตัวบุคคล และการนำความรู้เพื่อสื่อออกไปสู่สังคมในรูปแบบต่างๆ เช่น ในรูปของสื่อสิ่งพิมพ์ สื่ออิเล็กทรอนิกส์ การบรรยาย การวิเคราะห์ การเป็นที่ปรึกษา การประเมินผล รวมถึงการเป็นที่เลี้ยง คอยให้คำแนะนำและช่วยเหลือและเป็นแกนนำในการศึกษาวิจัย ซึ่งสถาบันฯ ได้ทำหน้าที่ในส่วนนี้ด้วยดีเสมอมา

การทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม

สถาบันฯ มีบทบาทร่วมทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม ทั้งส่วนกลางและส่วนท้องถิ่น โดยได้จัดกิจกรรมการแสดง สร้างวาระและโอกาสให้ศิลปะท้องถิ่นได้รับการเผยแพร่สู่สาธารณชนมากยิ่งขึ้น รวมถึงกิจกรรมงานประเพณีระดับชาติที่สถาบันฯ ได้เข้าร่วมดำเนินงานอยู่เป็นประจำ เสริมให้สายธารวัฒนธรรมดำเนินสืบเนื่อง จากอดีตถึงปัจจุบัน และพัฒนาไปสู่อนาคต

การบริหารงานของสถาบันฯ



การดำเนินงานของสถาบันฯ มีข้อบังคับมหาวิทยาลัยมหิดลว่าด้วยการดำเนินงานในสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท พ.ศ. ๒๕๓๑ ซึ่งกำหนดให้มีคณะกรรมการ ๒ คณะ คือ

๑. คณะกรรมการนโยบาย มีหน้าที่วางนโยบายและแผนงานของสถาบันฯ ให้สอดคล้องกับนโยบายของมหาวิทยาลัย ประกอบด้วยกรรมการ ๘ คน คือ อธิการบดีเป็นประธานกรรมการ ผู้อำนวยการสถาบันฯ เป็นรองประธานกรรมการ ผู้ทรงคุณวุฒิภายนอก ๓ คน คณาจารย์ประจำ ๒ คน และรองผู้อำนวยการสถาบันฯ เป็นกรรมการและเลขานุการ ดังมีรายชื่อต่อไปนี้

- | | | |
|----|---|-----------------------|
| ๑. | ศาสตราจารย์เกียรติคุณพรชัย มาตังคสมบัติ | ประธานกรรมการ |
| ๒. | รองศาสตราจารย์ ดร.โสภณา ศรีจำปา | รองประธานกรรมการ |
| ๓. | ศาสตราจารย์เกียรติคุณ นพ.ประเวศ วะสี | กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ |
| ๔. | ศาสตราจารย์กิตติคุณปราณี กุลละวณิชย์ | กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ |
| ๕. | รองศาสตราจารย์โคทม อารียา | กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ |
| ๖. | ศาสตราจารย์ ดร.สมทรง บุรุษพัฒน์ | กรรมการผู้แทนคณาจารย์ |
| ๗. | รองศาสตราจารย์ดวงพร คำคุณวัฒน์ | กรรมการผู้แทนคณาจารย์ |
| ๘. | ผู้ช่วยศาสตราจารย์เอี่ยม ทองดี | กรรมการและเลขานุการ |

๒. คณะกรรมการบริหาร มีหน้าที่นำนโยบายและแผนงานที่คณะกรรมการนโยบายกำหนด ไปดำเนินการให้บรรลุวัตถุประสงค์ ประกอบด้วยกรรมการ ๗ คน มีผู้อำนวยการสถาบันฯ เป็นประธานกรรมการ รองผู้อำนวยการสถาบันฯ ผู้แทนคณาจารย์ ๒ คน ผู้แทนนักวิจัย ๒ คน เป็นกรรมการ และเลขานุการสถาบันฯ เป็นกรรมการและเลขานุการ

ผู้อำนวยการสถาบันฯ ซึ่งสภามหาวิทยาลัยแต่งตั้ง โดยมีวาระการดำรงตำแหน่งคราวละ ๔ ปี เป็นผู้รับผิดชอบกำกับดูแลการบริหารงานทั้งหมดให้บรรลุวัตถุประสงค์และนโยบายของสถาบันฯ โดยมีรองผู้อำนวยการและผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายต่างๆ เป็นผู้รับมอบหมายให้ช่วยควบคุม ติดตาม ดูแล และดำเนินงาน เพื่อเป็นการแบ่งเบาภาระงานของผู้อำนวยการด้านการประสานสัมพันธ์งานของสำนักงานผู้อำนวยการ งานหลักสูตรต่างๆ ซึ่งไม่มีการแบ่งเป็นภาควิชา งานสำนักงานวิจัยฯ และอื่นๆ ให้เป็นไปด้วยดี

คณะกรรมการบริหารสถาบันฯ ประกอบด้วย

- | | | | |
|----|---------------------------------|-----------------------|---------------|
| ๑. | รองศาสตราจารย์ ดร.โสภณา ศรีจำปา | ผู้อำนวยการสถาบันฯ | ประธานกรรมการ |
| ๒. | ผู้ช่วยศาสตราจารย์เอี่ยม ทองดี | รองผู้อำนวยการสถาบันฯ | กรรมการ |
| ๓. | รองศาสตราจารย์เสาวภา พรสิริพงษ์ | ผู้แทนคณาจารย์ | กรรมการ |

- | | | |
|--|------------------|---------------------|
| ๔. ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุขุมมาวดี ขำหิรัญญ | ผู้แทนคณาจารย์ | กรรมการ |
| ๕. นางมยุรี ถาวรพัฒน์ | ผู้แทนนักวิจัย | กรรมการ |
| ๖. นายวีระพงษ์ มีสถาน | ผู้แทนนักวิจัย | กรรมการ |
| ๗. นายหริินทร์ กลิ่นนรินทร์ | เลขาธิการสถาบันฯ | กรรมการและเลขาธิการ |

คณะผู้บริหารสถาบันฯ ประกอบด้วย

- | | |
|--|--|
| ๑. รองศาสตราจารย์ ดร.โสภณา ศรีจำปา | ผู้อำนวยการสถาบันฯ |
| ๒. ผู้ช่วยศาสตราจารย์เอี่ยม ทองดี | รองผู้อำนวยการสถาบันฯ |
| ๓. นายหริินทร์ กลิ่นนรินทร์ | รองผู้อำนวยการฝ่ายบริหาร |
| ๔. ผู้ช่วยศาสตราจารย์พรทิพย์ อัครรัตน์ | ผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายเทคโนโลยีคอมพิวเตอร์และระบบสารสนเทศ |
| ๕. อาจารย์เรณู เหมือนจันทร์เขย | ผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายวิชาการ วิจัย และทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม |
| ๖. อาจารย์สุนิดา ศิวปทุมชัย | ผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายบริการวิชาการ และกิจการพิเศษ |



รองศาสตราจารย์ ดร.โสภณา ศรีจำปา
ผู้อำนวยการสถาบันฯ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์เอี่ยม ทองดี
รองผู้อำนวยการสถาบันฯ





นายหรินทร์ กลิ่นนิรันดร์
รองผู้อำนวยการฝ่ายบริหาร



ผู้ช่วยศาสตราจารย์พรทิพย์ อุศุภรัตน์
ผู้ช่วยผู้อำนวยการ
ฝ่ายเทคโนโลยีคอมพิวเตอร์และ
ระบบสารสนเทศ



อาจารย์เรณู เหมือนจันทร์ไชย
ผู้ช่วยผู้อำนวยการ
ฝ่ายวิชาการ วิจัยและ
ทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม



อาจารย์สุนิดา คิวปฐมชัย
ผู้ช่วยผู้อำนวยการ
ฝ่ายบริการวิชาการและกิจการพิเศษ

การแบ่งส่วนราชการและโครงสร้างการบริหารงาน



เพื่อให้การบริหารงานและจัดการทรัพยากรของสถาบันฯ บรรลุวัตถุประสงค์ สถาบันฯ ได้จัดการแบ่งส่วนราชการการบริหารงานภายใน โดยแบ่งออกเป็น ๑ สำนักงาน และ ๓ ฝ่าย คือ

๑. สำนักงานผู้อำนวยการ มีหน้าที่และความรับผิดชอบเพื่อเฝ้าอำนวยความสะดวกด้านงานธุรการ งานบุคคล งานงบประมาณ การเงิน การพัสดุ อาคารสถานที่ และบริการในด้านต่างๆ ทำให้งานของสถาบันฯ เป็นไปด้วยความเรียบร้อย คล่องตัวและมีประสิทธิภาพ

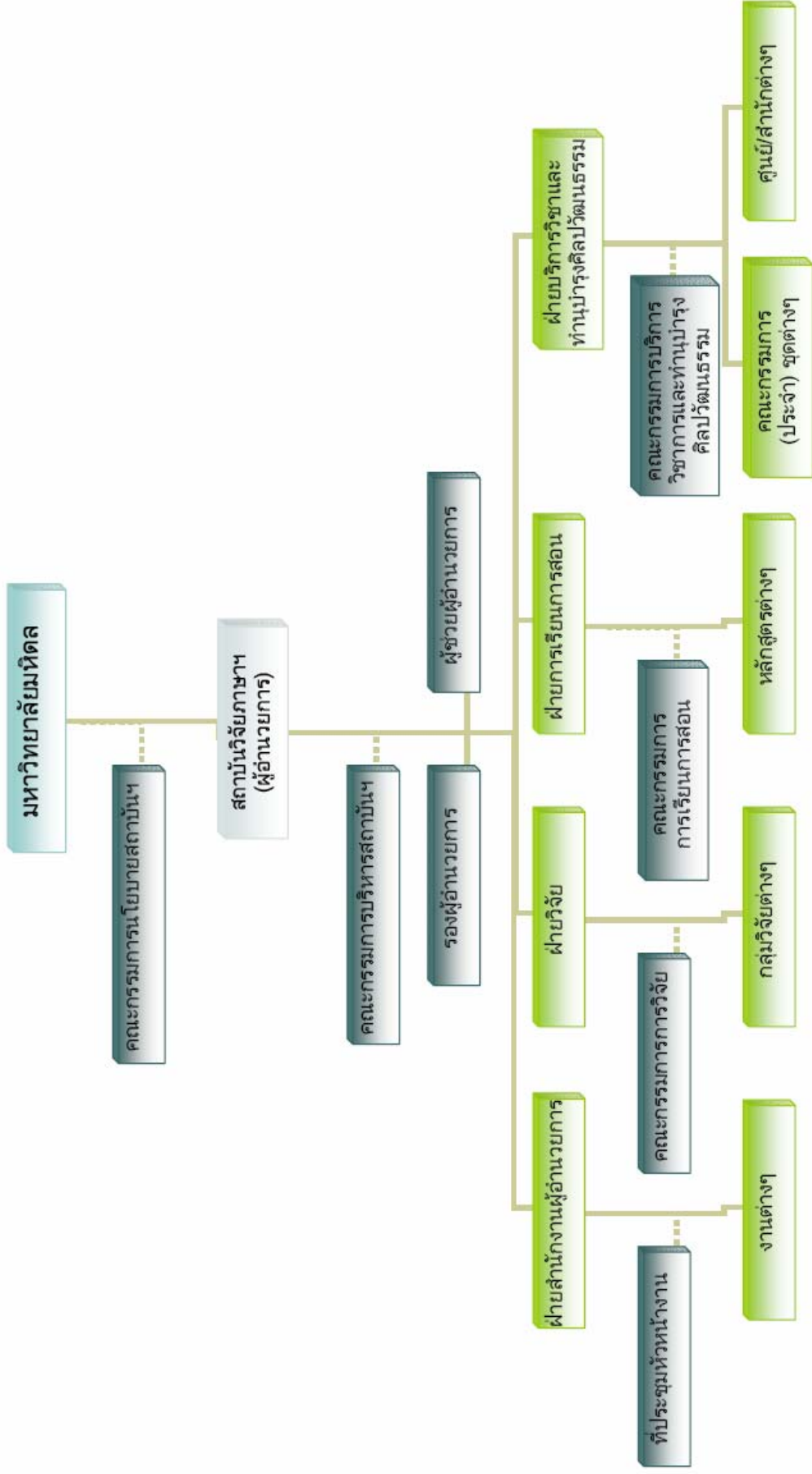
๒. ฝ่ายการวิจัย มีหน้าที่และความรับผิดชอบเกี่ยวกับการศึกษาวิจัยด้านภาษา วัฒนธรรมและการพัฒนา ซึ่งสร้างองค์ความรู้และประสบการณ์นำมาใช้ในหลักสูตรของสถาบันฯ ที่เปิดดำเนินการเรียนการสอนอยู่

๓. ฝ่ายการศึกษา มีหน้าที่และความรับผิดชอบเกี่ยวกับการจัดการเรียนการสอนหลักสูตรต่างๆ ประสานงานเกี่ยวกับหลักสูตร เช่น พัฒนาหลักสูตร ทุนการศึกษา และกิจการนักศึกษากับบัณฑิตวิทยาลัย เพื่อผลิตมหาบัณฑิต ดุษฎีบัณฑิตที่มีคุณภาพ

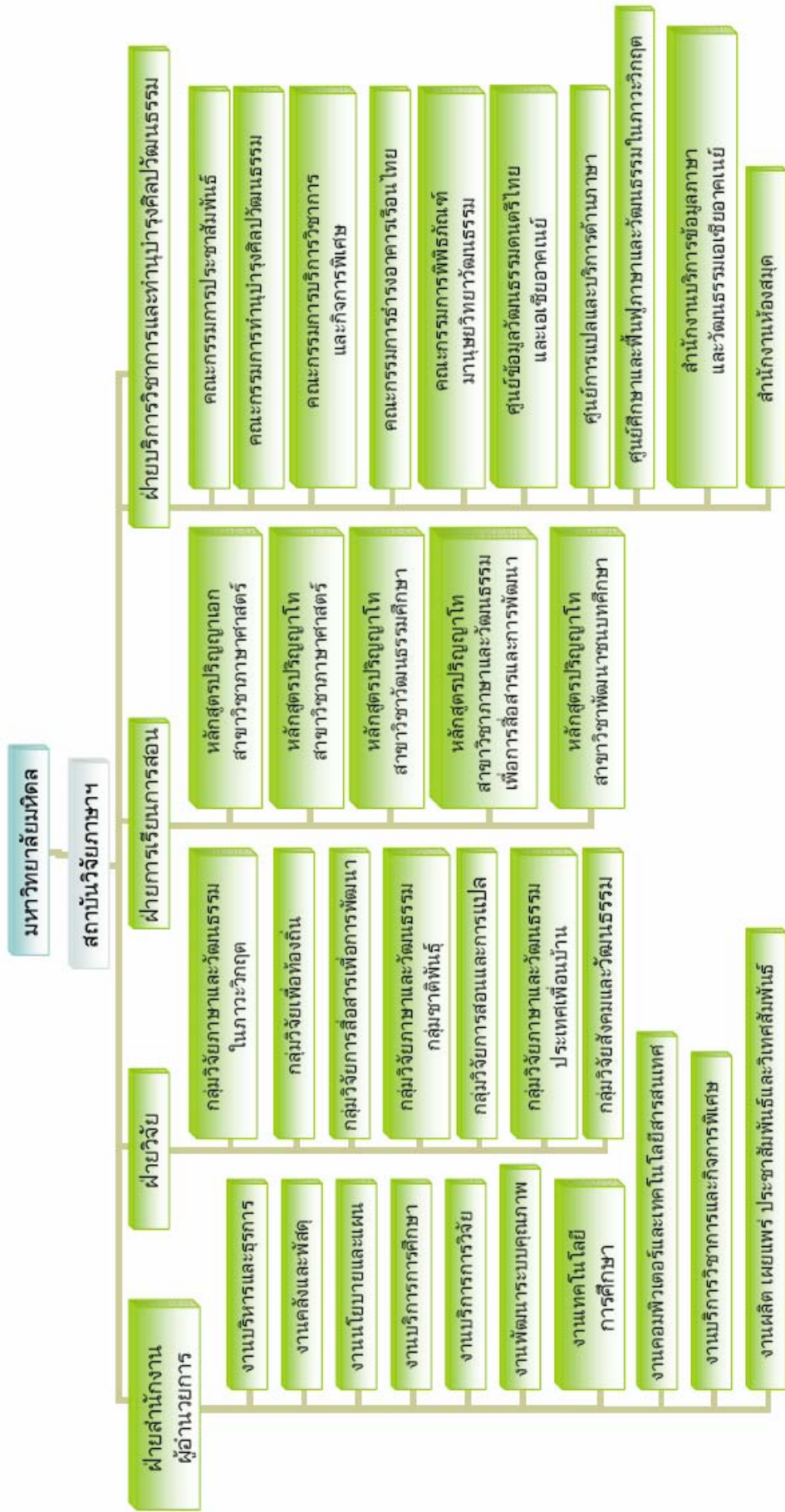
๔. ฝ่ายบริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม มีหน้าที่และความรับผิดชอบเกี่ยวกับการให้บริการทางวิชาการในรูปแบบต่างๆ เช่น การฝึกอบรม สัมมนาทางวิชาการ การบริการข้อมูลและสื่อการศึกษา การผลิตและเผยแพร่ผลงานทางวิชาการ ตลอดจนดูแลงานด้านการอนุรักษ์ ส่งเสริมศิลปวัฒนธรรมที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมและภาษา เช่น พิพิธภัณฑสถานุษยวิทยาวัฒนธรรม การอนุรักษ์อาคารเรือนไทย เป็นต้น นอกจากนี้ยังมีการจัดตั้งศูนย์ต่างๆ ขึ้น เพื่อดำเนินงานในขอบข่ายของการพัฒนางานวิจัยและเป็นการส่งเสริมการศึกษา อาทิ สำนักงานบริการข้อมูลภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาคเนย์ ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต ศูนย์การแปลและบริการด้านภาษา ศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรีไทยและเอเชียอาคเนย์ เป็นต้น

นกอภินิหารการสร้างสรรค์ศิลปะและการศึกษาศิลปะ

แผนภูมิที่ ๑ การบริหารงานสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท

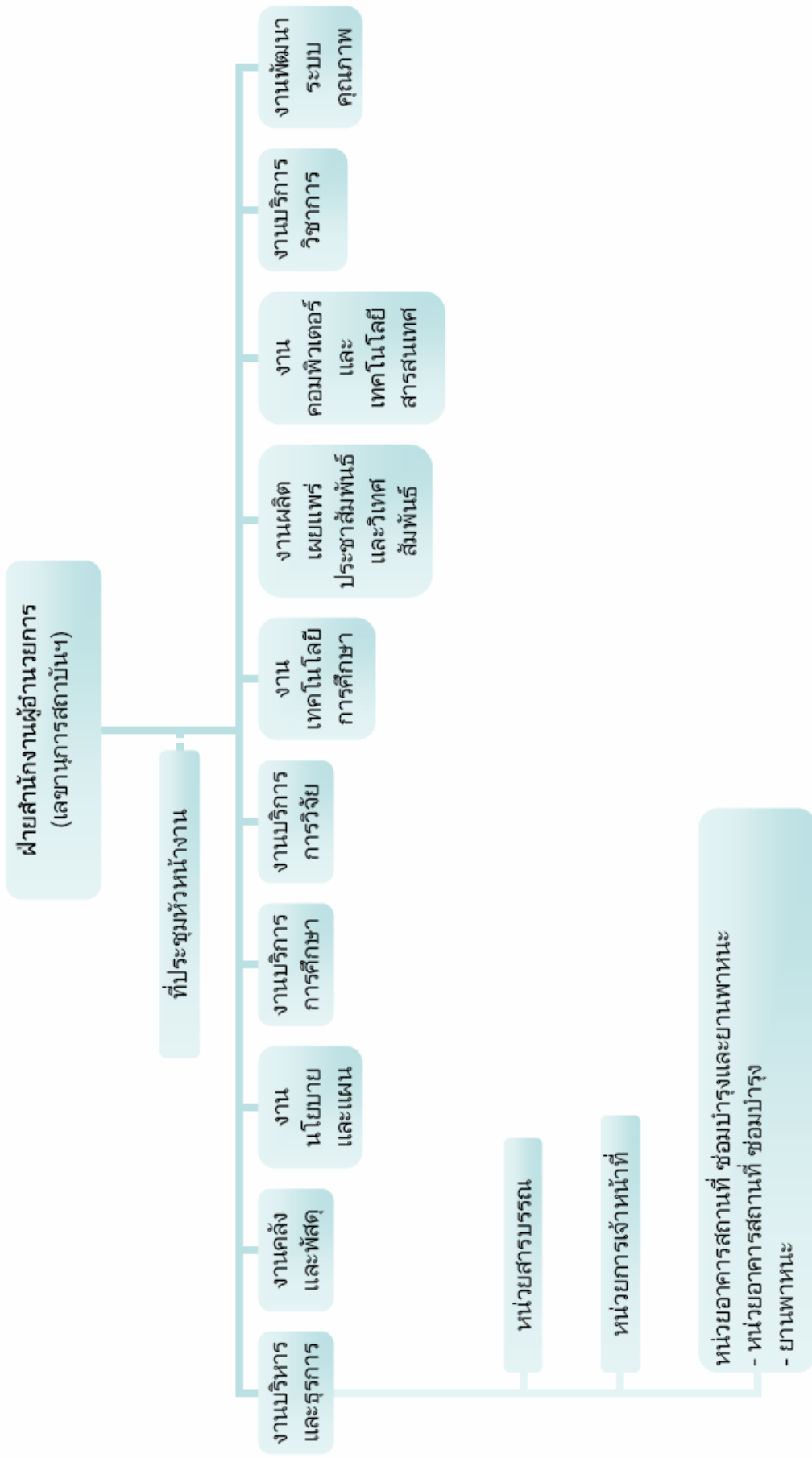


แผนภูมิที่ ๒ การแบ่งส่วนราชการและการบริหารสถานับนวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท



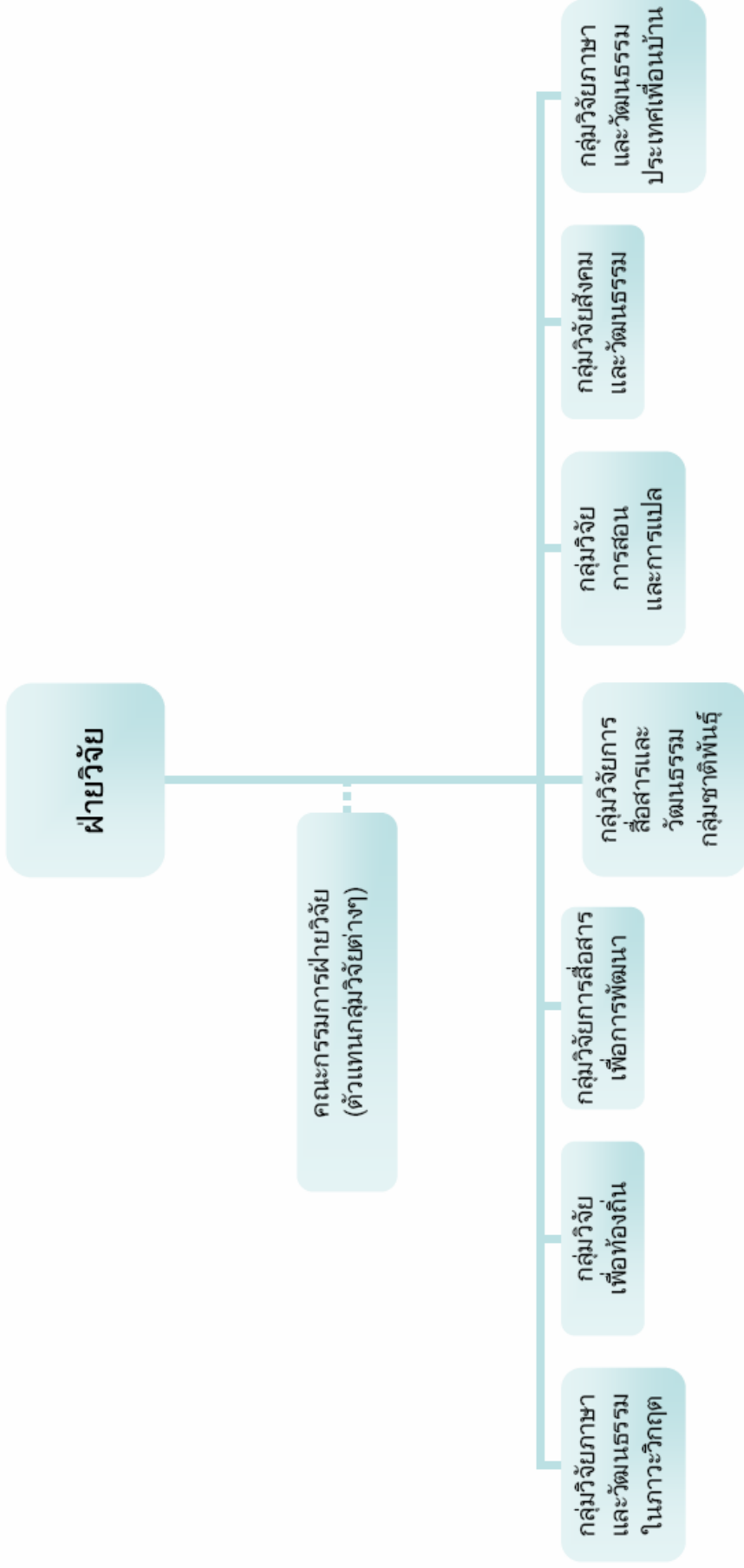
บทบาทภารกิจและโครงสร้าง

แผนภูมิที่ ๓ การแบ่งส่วนการบริหารสำนักงานผู้ดำเนินการสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท

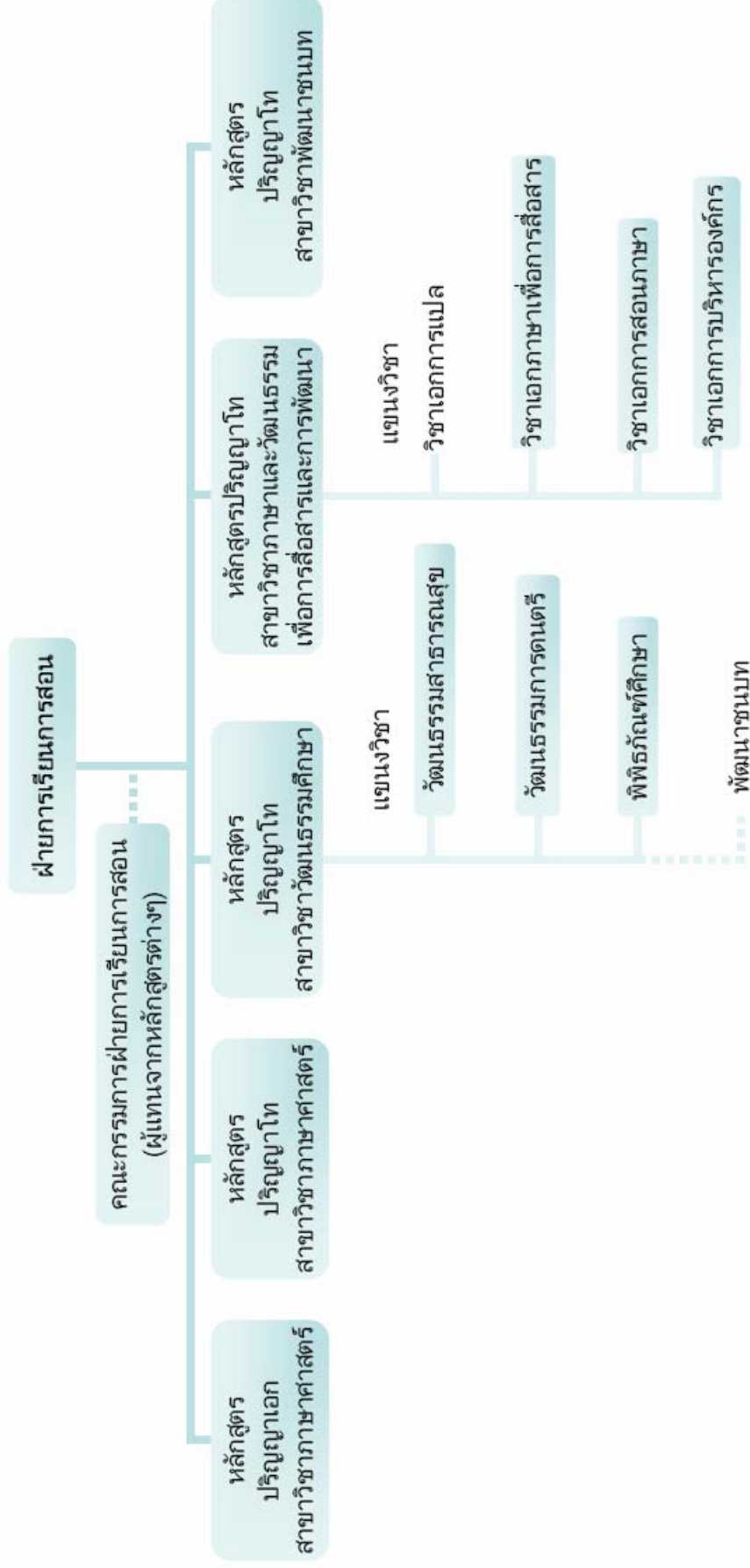


นกอภรณ์การศึกษาระดับปริญญาโทและปริญญาเอก

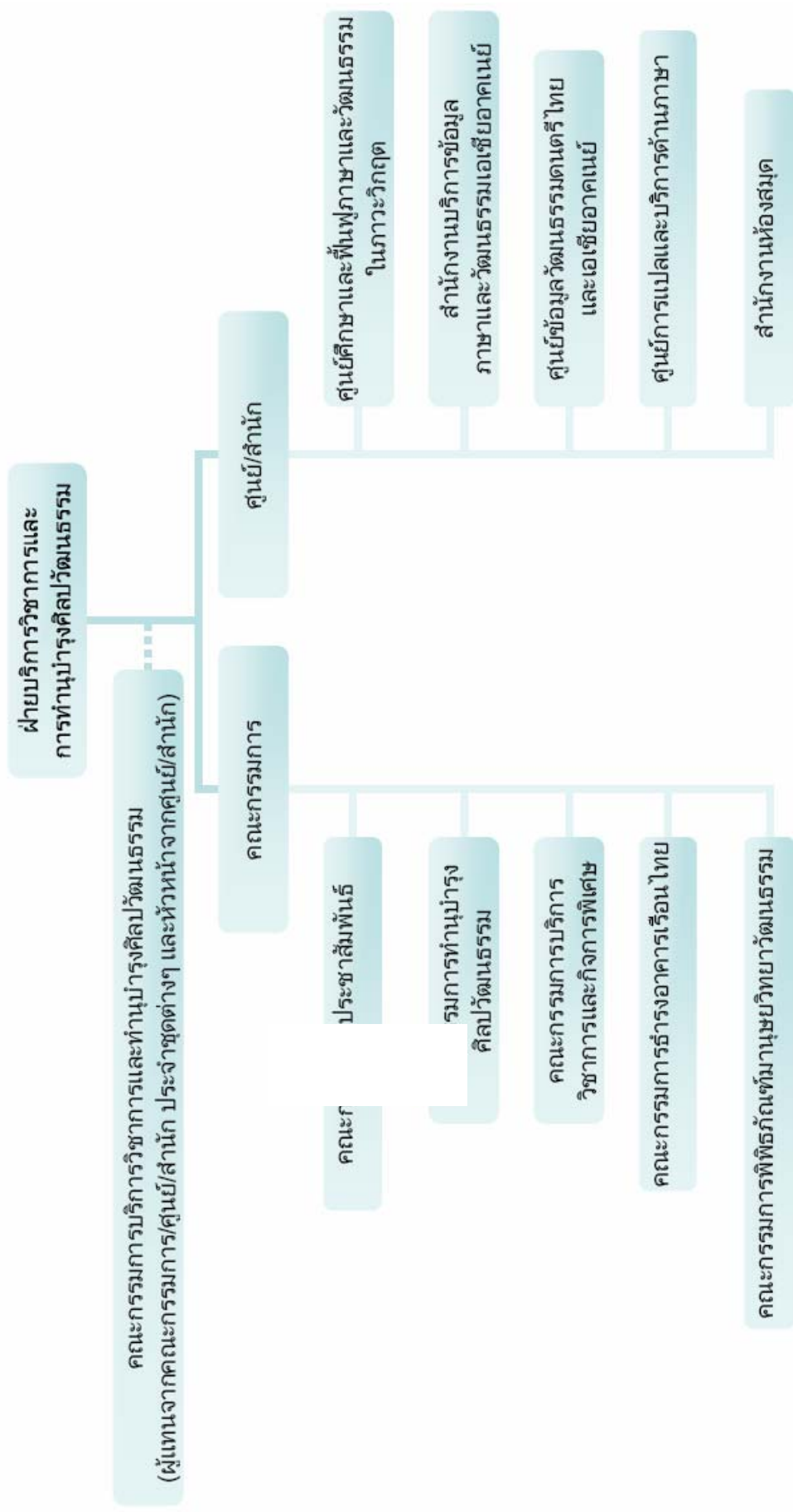
แผนภูมิที่ ๕ การบริหารงานฝ่ายวิจัยสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท



แผนภูมิที่ ๒ การบริหารงานฝ่ายการเรียนการสอนสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท



แผนภูมิที่ ๗ การบริหารงานฝ่ายบริการวิชาการและการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท



บทสรุปผลการดำเนินงานปี ๒๕๔๙



ช่วงเวลาการดำเนินงานปีงบประมาณ ๒๕๔๙ สถาบันฯ ถือว่าเป็น “ช่วงเตรียมพร้อมรับการเปลี่ยนแปลง” หมายถึง ช่วงเตรียมความพร้อมรับการเปลี่ยนแปลงเพื่อเป็นสถาบันวิจัยของมหาวิทยาลัยในกำกับของรัฐ หรือเรียกอีกอย่างว่า “ยุคเตรียมตัวเป็นมหาวิทยาลัยในกำกับของรัฐ” หมายถึง ช่วงเวลาที่มหาวิทยาลัยมหิดลกำลังเตรียมตัว เตรียมความพร้อมอย่างเข้มข้น เพื่อนำมหาวิทยาลัยไปเป็นมหาวิทยาลัยในกำกับของรัฐ ซึ่งสถาบันเป็นหน่วยงานหนึ่งของมหาวิทยาลัยที่ต้องเตรียมความพร้อมทุกด้านตามไปด้วย เพื่อสนองตอบต่อนโยบายมหาวิทยาลัยและทิศทางการพัฒนาการศึกษาของชาติ การดำเนินงานอยู่ในช่วงปีงบประมาณ พ.ศ. ๒๕๔๙ ซึ่งมีบริบทต่างๆ คือ

๑) สภาพปัญหาทางภาษา วัฒนธรรม และการพัฒนาประเทศ

ปัญหาทางสังคม ภาษาและวัฒนธรรมที่ก่อตัวมาในช่วงที่แล้ว เช่น การเมืองการปกครอง ได้พัฒนามาถึงจุดสูงสุด และนำไปสู่การเปลี่ยนแปลงทางการเมืองการปกครอง เปลี่ยนแปลงนโยบาย หลักการในการพัฒนาประเทศ เกิดความแตกแยกและความขัดแย้งขึ้นในสังคมกลุ่มชาติพันธุ์อย่างกว้างขวาง อำนาจอธิปไตยที่เกิดขึ้นใหม่กับอำนาจเก่าที่ถูกยึดไป ยังคงเกิดสถานการณ์ความรุนแรงทางสังคมขึ้นทั่วไป ขณะเดียวกันสถานการณ์ทางเศรษฐกิจก็กำลังจะตกต่ำอีกรอบ ความพยายามประคับประคองสถานการณ์ต่างๆ ให้กลับสู่ภาวะปกติ จึงเป็นภาระหนักหน่วงของรัฐบาล

๒) นโยบายและแนวทางการแก้ปัญหาของรัฐ

จากสถานการณ์ดังกล่าวข้างต้น รัฐบาลจึงกำหนดนโยบายและแนวทางการบริหารประเทศใหม่ โดยใช้หลักปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียงเป็นหลัก ขณะเดียวกันก็ใช้หลักสมานฉันท์ทางสังคมเป็นยุทธศาสตร์ดำเนินงาน เพื่อประสานความแตกแยกและรอยร้าวทางกลุ่มชาติพันธุ์ให้คืนสู่ภาวะปกติ และมุ่งมั่นปฏิรูปการศึกษาให้พัฒนาไปสู่อุดมการณ์ที่กำหนดไว้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งนโยบายสนับสนุนให้มหาวิทยาลัยพัฒนาไปสู่การเป็นมหาวิทยาลัยในกำกับของรัฐ เพื่อเพิ่มประสิทธิภาพประสิทธิผลในการพัฒนาคนให้กับประเทศชาติและการนำพาประเทศชาติสู่สากล

๓) บทบาทของมหาวิทยาลัยมหิดลในการแก้ปัญหา

มหาวิทยาลัยมหิดล โดยสถาบันวิจัยวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท ได้แบ่งการดำเนินงานออกเป็น ๒ ส่วน คือ

(๑) ส่วนที่เป็นการดำเนินงานตามภารกิจเดิม คือ การวิจัย การจัดการเรียนการสอน การบริการทางวิชาการ การทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม ได้ดำเนินงานต่อไป และเน้นการดำเนินงานเชิงบูรณาการเหมือนในยุคสมัยที่ผ่านมา

(๒) ส่วนที่เป็นงานเตรียมการเพื่อเป็นสถาบันวิจัยทางด้านภาษาและวัฒนธรรมของมหาวิทยาลัยในกำกับของรัฐ ซึ่งส่วนนี้ประกอบด้วย

- : นโยบายและแนวทางการดำเนินงานตามนโยบาย
- : แผนยุทธศาสตร์การพัฒนาสถาบันฯ ระยะ ๕ ปี
- : การดำเนินงานตามแผนยุทธศาสตร์และนโยบายการบริหารสถาบัน
- : การประกันคุณภาพและการประเมินผล

๔) ผลการดำเนินงาน

(๑) **ทุนดำเนินการที่สถาบันฯ ใช้** ต่อเนื่องมาจากการดำเนินงานในช่วงที่ผ่านมา คือ งบดำเนินการส่วนใหญ่ได้จากงบประมาณแผ่นดิน บางส่วนเป็นเงินรายได้มหาวิทยาลัยและรายได้สถาบัน บางส่วนได้จากเงินทุนอุดหนุนการวิจัยจากแหล่งทุนต่างๆ **ขนาดของทุนดำเนินงานในปีงบประมาณนี้** ประมาณ ๓๖,๐๐๐,๐๐๐ ล้านบาท

(๒) **อัตรากำลังเจ้าหน้าที่ในหน่วยงาน** จำนวน ๘๖ คน

(๓) **ผลงานที่เด่นเป็นประโยชน์ต่อส่วนรวมและประเทศชาติ** เป็นงานเชิงบูรณาการทางภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการพัฒนาที่มีผลต่อชุมชน ท้องถิ่น สังคมและประเทศชาติ อย่างเป็นรูปธรรมโดยตรง มากขึ้น

ก. งานวิจัย

ลักษณะเด่นของงานวิจัย คือ การเตรียมความพร้อมเพื่อออกนอกระบบโดยการรวบรวมโครงการวิจัยที่ดำเนินงานในลักษณะกลุ่มอย่างเป็นรูปธรรมในช่วงที่ผ่านมา วางแผนแบ่งกลุ่มวิจัยออกเป็นกลุ่มๆ เพื่อให้กลุ่มวิจัยดังกล่าว เป็นกลไกในการบริหารจัดการงานวิจัยอย่างเป็นระบบ มีการวางแผน กำหนดทิศทาง การบริหารจัดการโครงการ งานบุคลากร งานถ่ายทอดองค์ความรู้และประสบการณ์งานวิจัยในสาขาวิชานั้นในเชิงรุก มีแผนงานวิจัยทั้งระยะสั้น ระยะยาว และงานวิจัยเร่งด่วนที่เกี่ยวข้อง เพื่อเพิ่มศักยภาพงานวิจัยให้สอดคล้องกับการเปลี่ยนแปลงทางภาษาและวัฒนธรรมและการพัฒนาที่เกิดขึ้นในปัจจุบันและอนาคต

ข. งานการเรียนการสอน

ลักษณะเด่นของงานการเรียนการสอน คือ กระบวนการปรับปรุงหลักสูตร เพื่อให้กระบวนการเรียนการสอนเน้นการใช้ชุมชนหรือภาคสนามเป็นแหล่งเรียนรู้ควบคู่ไปกับการเรียนในชั้นเรียนมากขึ้น สาขาวิชาต่างๆ เมื่อรวมเวลาศึกษาตลอดหลักสูตรแล้ว พบว่านักศึกษาใช้เวลาศึกษาเรียนรู้ในสนามหรือในชุมชนกับในห้องเรียน สัดส่วน ๔๐:๖๐ และมีแนวโน้มว่าจะสูงขึ้นในอนาคต ในปีการศึกษานี้ สถาบันฯ ได้สนับสนุนการพัฒนาชุมชนเป็นแหล่งเรียนรู้และเครือข่ายการพัฒนามากขึ้น ทั้งในพื้นที่ห่างไกลและใกล้เคียง

ค. งานบริการทางวิชาการ

สถาบันฯ ได้เตรียมการจัดประชุมวิชาการนานาชาติขึ้นระหว่างวันที่ ๒๔-๒๘ พฤษภาคม พ.ศ. ๒๕๕๐ เป็นการประชุมนานาชาติเรื่อง “การผสมผสานทางศาสนาและวัฒนธรรมในเอเชียใต้และเอเชียตะวันออกเฉียงใต้: การรับและปรับใช้อย่างกลมกลืน” ได้รับการสนับสนุนการจัดงานจากองค์การหลายแห่ง เช่น ยูเนสโก และร่วมกับองค์กรต่างๆ หลายองค์กร เช่น มหาวิทยาลัยมหามกุฏราชวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย คณะสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล เป็นต้น

(๔) ปัญหาและอุปสรรคในการดำเนินงาน

ปัญหาอุปสรรค คือ ความยากลำบากของบุคลากรในการปรับตัวเพื่อรับกับสภาพที่กำลังเปลี่ยนไปเป็นมหาวิทยาลัยในกำกับของรัฐ ทั้งนี้เพราะสถาบันฯ ต้องปฏิรูปการบริหารจัดการองค์กรและการดำเนินงานทุกด้าน พร้อมทั้งนำเอาระบบประกันคุณภาพ ระบบประเมินผล มาใช้ตามกรอบแนวคิดที่รัฐกำหนดไว้ อีกทั้งยังต้องปรับปรุงโครงสร้างการบริหารงานบางอย่างให้เป็นไปตามนโยบายและแผนพัฒนาทั้งระยะสั้นและระยะยาว เพราะการเป็นองค์กรในกำกับของรัฐไม่สามารถปล่อยให้เปลี่ยนแปลง เกิดขึ้นเป็นไปตามวิวัฒนาการได้

(๕) ผลกระทบที่เกิดขึ้น

ผลกระทบที่เกิดขึ้น ได้แก่ การพัฒนาชุมชน ท้องถิ่นมากเป็นพิเศษ มีโครงการต่างๆ ที่สถาบันฯ สนับสนุนให้ชาวบ้านศึกษาวิจัยได้กลายเป็นแหล่งเรียนรู้ดูงานของชุมชนทั้งใกล้และไกล เช่น ชุมชนเกษตรคลองจินดา จังหวัดนครปฐม ชุมชนชาวช่อง จังหวัดจันทบุรี ชุมชนชาวภูสักร จังหวัดชัยภูมิ ชุมชนชาวโซ่ (ทะวีง) จังหวัดสกลนคร ชุมชนชาวละว้า (ก่อง) จังหวัดสุพรรณบุรี เป็นต้น นอกจากนี้ โครงการเหล่านี้ก่อให้เกิดผลกระทบเชิงนโยบายในลักษณะต่างๆ เช่น นโยบายการพัฒนาประเทศตามปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียง ผลงานพัฒนาชุมชนหลายแห่งที่สถาบันฯ สนับสนุนไว้กลายเป็นแหล่งเรียนรู้ดูงานของผู้ที่ประสงค์จะดำเนินงานตามนโยบายดังกล่าว

ผลการดำเนินงานในปีงบประมาณ ๒๕๕๙



๑. ผลการดำเนินงานด้านการวิจัย

การดำเนินงานวิจัยของบุคลากรสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท เป็นการดำเนินการตามความถนัด ความสนใจ ความต้องการของสังคม และตามทิศทางการนโยบายของประเทศ ซึ่งล้วนให้ประโยชน์ในการสร้างองค์ความรู้ในสาขาวิจัยนั้นๆ ซึ่งเกิดประโยชน์ในการพัฒนาชุมชนท้องถิ่นต่างๆ ของประเทศได้ทั้งในระหว่างดำเนินการวิจัยและหลังการวิจัยแล้วเสร็จ โดยการดำเนินโครงการวิจัยมักดำเนินการเป็นกลุ่ม ซึ่งนอกจากเป็นการสนับสนุนให้เกิดการถ่ายทอดเทคนิคการบริหารโครงการวิจัย กระตุ้นให้บุคลากรวิจัยยอมรับความคิดเห็นที่แตกต่าง และพัฒนาความคิดสู่การเป็นผู้มีเหตุผลแล้ว ยังมีเป้าหมายในการแลกเปลี่ยนเรียนรู้ทางวิชาการระหว่างสาขาที่แต่ละคนมีความชำนาญอีกด้วย โดยในปีงบประมาณ ๒๕๕๙ ที่ผ่านมา มีโครงการวิจัยต่างๆ ที่ดำเนินการแล้วเสร็จดังต่อไปนี้

๑.๑ งานวิจัยที่แล้วเสร็จ

โครงการวิจัย: ชุดโครงการการจัดทำสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย

แหล่งทุน: มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน)

ผู้วิจัย: นายวีระพงศ์ มีสถาน

e-mail: mesathan@yahoo.com

บทคัดย่อ

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท เคยได้จัดทำโครงการสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย โดยรวบรวมและจัดพิมพ์เป็นหนังสือสารานุกรม จำนวน ๓๒ กลุ่ม ต่อมาในปี ๒๕๔๘-๒๕๕๐ สถาบันวิจัยภาษาฯ ได้ดำเนินงานวิจัยสืบเนื่องจากที่เคยดำเนินมาอีกจำนวน ๒๑ กลุ่ม มีนายวีระพงศ์ มีสถาน เป็นหัวหน้าชุดโครงการ และมีคณาจารย์และนักวิจัยของสถาบันฯ เป็นผู้ร่วมดำเนินงาน

ในขั้นต้น ได้แบ่งการวิจัยออกเป็น ๗ เรื่อง คือในปีงบประมาณ ๒๕๔๘ มีสารานุกรมฯ ที่จัดพิมพ์แล้วจำนวน ๗ เล่ม ได้แก่ สารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์กะเลิง, ดาระอาง, ลาวครั่ง, ไทยยวน, จีนฮ่อ, กะชองและซัมเร (พิมพ์รวมในเล่มเดียวกัน) และเวียดนาม

ในปีงบประมาณ ๒๕๕๙ มีข้อขัดข้องบางประการเกี่ยวกับการจัดทำงบดำเนินการทุนสนับสนุนการวิจัย จึงได้จัดทำเพียง ๓ กลุ่มชาติพันธุ์เท่านั้น คือ ลาวแง้ว ซาไก และญ้อ ทั้ง ๓ กลุ่มนี้ อยู่ระหว่างดำเนินการ ส่วนในปีงบประมาณ ๒๕๕๐ ได้จัดทำแผนการวิจัยกลุ่มชาติพันธุ์อีก ๑๑ กลุ่ม คาดว่าจะสำเร็จตามเป้าหมาย

ประเด็นหลักในการจัดทำสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย เพื่อศึกษาถึงแก่นความเป็นเผ่าพันธุ์ของแต่ละหมู่กลุ่มว่ามีความเป็นมาอย่างไร มีลักษณะอะไรบ้างที่บ่งบอกถึงความเป็นชาติพันธุ์นั้นๆ (Feature) เช่น ในเรื่องภาษา, ลักษณะทางกายภาพ การแต่งกาย-เครื่องประดับ, ความรู้และแนวโน้มในการจัดทำบ้านเรือนหรือที่อยู่อาศัย, ประเพณีและพิธีกรรมที่ผู้คนของชาติพันธุ์นั้นๆ ร่วมกันปฏิบัติ, ศาสตร์หรือความรู้ซึ่งบรรพชนแต่ละกลุ่มได้ค้นพบ

แล้วส่งสอนลูกหลานผู้สืบเชื้อสาย เช่น ยารักษาโรค ขั้นตอนการผลิตสิ่งของเครื่องใช้ การถักทอเส้นใยผ้า และอื่นๆ นอกจากนี้ ยังวิเคราะห์ถึงบทบาทและหน้าที่ที่บรรดากลุ่มชาติพันธุ์มีต่อสังคมไทย

ความหมายที่แฝงเร้นจากการที่สังคมไทยยังคงมีกลุ่มชาติพันธุ์ร่วมอยู่ในผืนแผ่นดินเดียวกัน คือสังคมไทย เป็นสังคมที่บรรลุนิติภาวะ มีการพัฒนาทางได้จิตใจ เกิดการยอมรับและรับรู้ถึงการที่คนร่วมอยู่ในสังคมเดียวกัน ถ้าย้อน เอาอย่าง เลียนแบบ ขณะเดียวกัน ก็เป็นสังคมเปิด ที่เปิดโอกาสให้คนต่างวัฒนธรรมได้แสดงออกซึ่งความคิดความเชื่อ จนกลายเป็นประเพณีและพิธีกรรมของแต่ละเผ่าพันธุ์ ซึ่งช่วยสร้างให้เกิดเป็นสีสันและความหลากหลายมั่งคั่งทางวัฒนธรรม

โครงการวิจัย: สารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย: กะเลิง
 (โครงการย่อยในชุดโครงการการจัดทำสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย)
แหล่งทุน: มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน)
ผู้วิจัย: นายวีระพงศ์ มีสถาน, นักวิจัย
e-mail: mesathan@yahoo.com

บทคัดย่อ

Kalerng: An Example of Cultural Changed*

This article is taken an Encyclopedia of Kalerng, one of the ethnic group research series in “the Ethnic groups in Thailand” project. The Kalerng language is classified as belonging to the Tai-Kadai family language. Formerly, Kalerng people spoke a language classified under the Austro-Asiatic family, but the language has changed from original Kalerng to Lao (Lao Language is part of the Tai-Kadai language family). The change included other features of cultures such as ceremonies, myths and beliefs. Though many cultural features are different from the past, they still call themselves Kalerng. This is an example of what happens when minority groups live among, oral are absorbed into different minority. Often they retain only their original ethnic name and the young generation are left little heritage to relate to.

**This paper was presented at International Symposium on Cultural Diversity and the Contemporary World, ๒๔-๒๖ November ๒๐๐๖, Sun Yat-Sen University, China.*

Source of Budget: the project was supported by the National Research Council of Thailand through Mahidol University.

โครงการวิจัย: สารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย: กะชองและซัมเร
 (โครงการย่อยในชุดโครงการการจัดทำสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย)
แหล่งทุน: มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน)
ผู้วิจัย: ศ.ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์
e-mail: lcspm@mahidol.ac.th

บทคัดย่อ

ในบรรดากลุ่มชาติพันธุ์ภาษาที่อยู่ในภาวะวิกฤตในประเทศไทย กลุ่มภาษากะชองและกลุ่มภาษาซัมเร เป็นกลุ่มที่อยู่ในภาวะวิกฤตขั้นสุดท้าย และคงจะสูญสิ้นไปพร้อมอายุขัยของผู้พูดภาษาซึ่งปัจจุบันล้วนอยู่ในวัยสูงอายุทั้งสิ้น ไม่มีพลังและโอกาสที่จะเข้าสู่กระบวนการอนุรักษ์ฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมดังเช่นกลุ่มอื่นๆ เนื่องจากมีผู้พูดเหลือเพียงไม่กี่สิบคน

สองกลุ่มชาติพันธุ์ภาษานี้ อยู่ในพื้นที่ใกล้เคียงกันและมีลักษณะทางกายภาพ ภาษาและวัฒนธรรมคล้ายคลึงกันมาก และยังคล้ายคลึงกับกลุ่มชองที่ปัจจุบันพบในจังหวัดจันทบุรี ซึ่งคนภายนอกจะเรียกทั้งสามกลุ่มนี้ว่า ชอง เช่นเดียวกันหมด แต่คนทั้งสามกลุ่มมีความสำนึกว่าตนเป็นคนละกลุ่มกันและมีชื่อเรียกต่างกัน ในทางวิชาการด้านภาษาศาสตร์ทั้งกลุ่มชอง (จันทบุรี) กะชองและซัมเร (ตราด) รวมทั้งกลุ่มชองหรือชะโงจหรืออูด (กาญจนบุรี) นับว่าเป็นคนละภาษากัน แต่มีความใกล้ชิดกัน จัดอยู่ในกลุ่มย่อยที่เรียกว่ากลุ่มเปี้ยริก สาขามอญ-เขมร ตระกูลภาษาออสโตรเอเชียติก ซึ่งเป็นกลุ่มตระกูลภาษาดั้งเดิมของคนในดินแดนสุวรรณภูมิ หนังสือเล่มนี้รวบรวมเรื่องราวด้านกิจกรรมวัฒนธรรมทั่วไปและพิธีกรรมซึ่งยังสืบทอดอยู่เฉพาะผู้สูงอายุและความโดดเด่นของลักษณะทางภาษาที่สำคัญของทั้งสองกลุ่ม ซึ่งมีทั้งระบบน้ำเสียงและระบบวรรณยุกต์ในเวลาเดียวกัน ซึ่งทำให้เข้าใจภาวะการเปลี่ยนแปลงของกลุ่มชาติพันธุ์ภาษาทั้งสองในสังคมโลกปัจจุบัน

โครงการวิจัย: สารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย: ไทยยวน
 (โครงการย่อยในชุดโครงการการจัดทำสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย)
แหล่งทุน: มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน)
ผู้วิจัย: อาจารย์เรณู เหมือนจันทร์เชย
e-mail: renu_ao@yahoo.com

บทคัดย่อ

ชาวไทยยวน คือ คนไทยกลุ่มหนึ่งที่มีอัตลักษณ์ทางวัฒนธรรม อันเป็นมรดกตกทอดที่สืบทอดมาแต่โบราณ อาทิเช่น ที่อยู่อาศัย ภาษา ความเชื่อ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการทอผ้า ผ้าทอไทยยวนได้รับการกล่าวขานถึงทั้งในแง่ของความประณีต ละเอียดอ่อน สวยงาม และความมีเอกลักษณ์เฉพาะท้องถิ่น สิ่งเหล่านี้ได้ถ่ายทอดหล่อหลอมให้ลูกหลานเกิดความสำนึกในชาติพันธุ์ของตนเอง มีความรัก เคารพ ความผูกพันกันและกัน ซึ่งยังปรากฏอยู่ทุกวันนี้ จึงมิใช่ความภาคภูมิใจเฉพาะชาวไทยยวนเท่านั้น แต่ยังเป็นความภาคภูมิใจของชาวไทยทั้งชาติ

โครงการวิจัย: สารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย: จีนฮ่อ
(โครงการย่อยในชุดโครงการการจัดทำสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย)
แหล่งทุน: มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน)
ผู้วิจัย: ดร.นรเศรษฐ์ พิสิฐพันธ์
e-mail: lcnp@mahidol.ac.th

บทคัดย่อ

Ho and Ho People in Thailand*

The Ho people are originally from China. They can be found in Myanmar, Laos and Thailand. In Thailand, the term Ho refers to an ethnic Chinese from the southern region of China, especially from Kunming. The Ho people used to trade in the northern region of Thailand and they have a long history of existence in Thailand. However, over a long period of time, the term Ho, in Thai language, was forgotten. Since 1949, when the Communist Party took control over China, the term Ho was again used by the Thais and the term Ho referred to members of Guomindang (KMT). The KMT was involved in an on-going armed struggle against the communists, and in drug trafficking in northern Thailand. The term Ho, thus, conveys a pejorative meaning in Thai. (Such pejorative meaning can be rooted back to the event in the 17th century when a rebellion known as Taiping Tianguo took place in China; the rebels, after defeat by the Qing, then invaded Thai territory). At the present, the Ho people have spread into every region of Thailand but are most heavily located around three provinces in the north of Thailand: Chiang Mai, Chiang Rai, and Mae Hong Son. However, their way of life is little known by people outside their communities.

This paper aims to draw lessons from the Ho people in Thailand in order to help build a diverse society. The paper begins with a discussion of the Ho's people in Thailand in two respects. Firstly, the Ho traditional way of life under the Thai environment (i.e. a continued use of their mother tongue, Yunnanese Chinese, which they use among themselves; learning Mandarin apart from Thai; preserving their beliefs, especially concerning Tian (Heaven), Di (Earth), Guo (King), Qing (Parents) and Si (Teacher), even though such beliefs have faded away in their homeland, China). Secondly, the assimilation of the Ho into Thai society (i.e.

* **Presentation:** *Paper presented at the International Conference for the 16th International Congress of Congress of Anthropological and Ethnological Science (ICAES 2008), 24-26 November 2006, Sun Yat-Sen University, Guangdong, P.R.China.*

Published: *Encyclopedia of Ethnic Groups in Thailand: Ho. Bangkok: Ekphimthai. 2549. (in Thai)*

Source of budget: *the project was supported by the national Research Council of Thailand through Mahidol University.*

receiving Thai education, speaking Thai, taking Thai first names and family names and generally showing pride in being Thai).

โครงการวิจัย: สารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย: ปะหล่อง (ดาระอาง)
(โครงการย่อยในชุดโครงการการจัดทำสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย)
แหล่งทุน: มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน)
ผู้วิจัย: รศ.ดร.สุจิตลักษณ์ ดีผดุง และปิยะนันท์ ทองคำชุม
e-mail: lcsdp@mahidol.ac.th

บทคัดย่อ

The Encyclopedia of Ethnic Groups in Thailand: Dara-ang (Palaung)*

The Encyclopedia of Ethnic Groups in Thailand: Dara-ang (Palaung) is an ethnographic study of the Dara-ang or Palaung people of ban Noe-Lae, who immigrated from Myanmar to Northern Thailand in 1984 (2527 B.E.). They live in Noe-Lae Village, Monpin subdistrict, Fang District, Chiang Mai Province. The village is about 6-7 kilometres north of Doi Ang-Khang, and is situated on the Thai-Myanmar border with one military post located within the village itself on the Thai side and a number of military posts on various mountain tops along the border on the Myanmar side. The name "Palaung" is the name given to the people who live scattered throughout the Shan and in southern Kachin states of Myanmar. The Palaung in Myanmar are composed of three main groups. The group that migrated to Ban Noe-Lae speaks the Dara-ang language of the Palaung-Wa branch of the Mon-Khmer language family, i.e., the Austroasiatic Language family. Nowadays we can find the majority of the Palaung people settled in Myanmar, with some in the southern regions of China and some in Thailand.

This study provides a general introduction to the Dara-ang ways of life, beliefs, traditions and culture. And since the village is close to the Ang-Khang Royal Project, it is also a tourist attraction. The study also describes how the Palaung have adapted to the new environment in Thailand as well as how they try to maintain their customary way of living.

* **Published:** *Encyclopedia of Ethnic Groups in Thailand: Dara-ang (Palaung)*. Bangkok: Ekphimthai. 2549. (in Thai)

Source of budget: the project was supported by the national Research Council of Thailand through Mahidol University.

โครงการวิจัย: สารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย: ลาวครึ่ง
 (โครงการย่อยในชุดโครงการการจัดทำสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย)
แหล่งทุน: มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน)
ผู้วิจัย: ดร.มยุรี ถาวรพัฒน์ และเอมอร เซาว์สวน
e-mail: mthawornpat@yahoo.com

บทคัดย่อ

ประเทศไทยมีความหลากหลายทางภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ต่างๆ เป็นจำนวนมาก เปรียบเสมือนสวนขนาดใหญ่ที่มีดอกไม้มีนานาพันธุ์ มีสีกลิ่นหลายหลาก แต่ละกลุ่มชาติพันธุ์ก็จะมีประวัติ หรือเรื่องราวทางวัฒนธรรมที่แตกต่างกันไป ลาวครึ่งเป็นกลุ่มชาติพันธุ์หนึ่งที่มีการตั้งถิ่นฐานในประเทศไทยมาเป็นเวลากว่า ๒๐๐ ปี มีหลักฐานทางประวัติศาสตร์ที่เป็นลายลักษณ์อักษรปรากฏในจดหมายเหตุรัชกาลที่ ๒ และ ๓ มีภาษาและวัฒนธรรมที่เป็นเอกลักษณ์ประจำกลุ่ม มีหัตถกรรมสิ่งทอที่มีชื่อเสียง นอกจากนี้ยังมีความรักอิสระในการตั้งถิ่นฐานทำมาหากิน และมีความเชื่อในเรื่องผีบรรพบุรุษ มีทั้งฝ่ายเจ้านายและฝ่ายทเววดาซึ่งมีอิทธิพลต่อการดำเนินชีวิตมาก

ในการศึกษาครั้งนี้ ผู้เขียนเลือกศึกษาพื้นที่ ๔ จังหวัดคือ นครปฐม สุพรรณบุรี ชัยนาท และอุทัยธานี เพราะบริเวณนี้เป็นพื้นที่ที่มีคนลาวครึ่งอาศัยอยู่หนาแน่น และยังคงมีการธำรงรักษา ภาษา ประเพณี และวัฒนธรรมดั้งเดิมของบรรพบุรุษไว้เป็นอย่างดี ถึงแม้ว่าในบางพื้นที่อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงรูปแบบไปบ้างแล้วก็ตาม จากการศึกษาพบว่าเรื่องราวของภาษาและวัฒนธรรมลาวครึ่งมีผู้สนใจศึกษาไว้ค่อนข้างมาก มีทั้งผู้วิจัยจากภายนอกและผู้วิจัยที่มีเชื้อสายลาวครึ่งเอง แต่ส่วนใหญ่เป็นการศึกษาเชิงลึกเฉพาะพื้นที่ เพื่อเป็นการฉายภาพเรื่องราวทางประวัติศาสตร์ ภาษา วิถีชีวิต ประเพณี และวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ลาวครึ่ง ในภาพกว้าง ผู้เขียนได้ศึกษารวบรวมองค์ความรู้จากที่มีการศึกษาไว้แล้ว ใช้การสังเกตอย่างมีส่วนร่วมในพิธีกรรมต่างๆ

โครงการวิจัย: สารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย: เวียดนาม
 (โครงการย่อยในชุดโครงการการจัดทำสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย)
แหล่งทุน: มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน)
ผู้วิจัย: รศ.ดร.โสภณา ศรีจำปา
e-mail: lcssc@hotmail.com

บทคัดย่อ

ชาวไทยเชื้อสายเวียดนามอพยพเข้ามาในประเทศไทยก่อนปี พ.ศ. ๒๔๘๘ เรียกว่า “เวียดนามเก่า” และกลุ่มที่เข้ามาหลังปี พ.ศ. ๒๔๘๘ เรียกว่า “เวียดนามใหม่” ซึ่งกระจายอยู่หนาแน่นจังหวัดทางภาคตะวันออกเฉียงเหนือของไทยติดแม่น้ำโขง ได้แก่หนองคาย สกลนคร นครพนม มุกดาหาร อุบลราชธานี อุตรธานี และการกระจายอยู่ทั่วไปตามจังหวัดอื่นๆ ในภาคตะวันออกเฉียงเหนือและภาคกลาง

ภาษาเวียดนามจัดอยู่ในสาขาเวียดติก ตระกูลภาษาออสโตรเอเชียติก ภาษาเวียดนามที่ชาวไทยเชื้อสายเวียดนามในประเทศไทยส่วนใหญ่พูดสำเนียงเวียดนามภาคกลาง ชาวไทย

เชื้อสายเวียดนามที่มีอายุมากกว่า ๔๐ ปีขึ้นไปยังสามารถใช้ภาษาเวียดนามในชีวิตประจำวันได้อย่างคล่องแคล่ว แต่ผู้ที่มีอายุน้อยกว่านั้นลงมาโดยเฉพาะในคนรุ่นใหม่จะใช้ภาษาเวียดนามได้น้อยลง อย่างไรก็ตาม ครอบครัวชาวไทยเชื้อสายเวียดนามจำนวนหนึ่งพยายามส่งเสริมให้ลูกหลานได้เรียนภาษาเวียดนามที่จัดสอนกันเองบ้าง แต่ยังไม่เป็นที่นิยมมากนักเพราะคนรุ่นใหม่ที่ศึกษาในระบบโรงเรียนจะไม่ค่อยมีเวลาที่จะเรียนภาษาเวียดนามเสริมเอง

ชาวไทยเชื้อสายเวียดนามประกอบอาชีพค้าขายในตัวเมือง มีฐานะที่มั่นคง วัฒนธรรมที่ยังคงเหลืออยู่คืออาหารเวียดนาม ภาษาเวียดนาม ศาสนสถานของชาวเวียดนามและประเพณีบางอย่างที่ยังคงปฏิบัติกันอยู่ และการแต่งกายของสตรีชาวเวียดนามในเทศกาลสำคัญๆ ของชุมชนและของท้องถิ่น

ชาวไทยเชื้อสายเวียดนามมีความรักในท้องถิ่น เสียสละและร่วมใจกันช่วยเหลือกิจกรรมสาธารณกุศลของท้องถิ่นอย่างสม่ำเสมอ และมีส่วนช่วยสร้างความเจริญให้กับสังคมไทยมากมาย

โครงการวิจัย: การถอดบทเรียนการทำแผนชุมชน ๔ ภาค
แหล่งทุน: สภาพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ
ผู้วิจัย: ดร.โสฬส ลีระสวัสดิ์ และคณะ
e-mail: lcssr@mahidol.ac.th

บทคัดย่อ

“แผนชุมชน” หรือ “แผนแม่บทชุมชน” เป็นแนวคิดที่สอดคล้องกับปรัชญา และแนวทางการพัฒนาชนบท โดยเริ่มต้นจากคนในชุมชน (Bottom-up approach) ซึ่งเป็นหลักการที่ดี แต่เมื่อนำแนวคิดนี้ลงสู่การปฏิบัติมักเกิดปัญหาบางประการเนื่องจากโครงสร้างทางสังคมและค่านิยมภายในชุมชนที่ให้ความสำคัญกับระบบอาวุโส ซึ่งลักษณะดังกล่าวมีผลกระทบต่อความสำเร็จของการทำแผนชุมชน กล่าวคือ ผู้นำมักใช้วิธีการทำงานแบบแนวตั้ง (Top-down approach) เพื่อให้แผนชุมชนสำเร็จได้ตามเป้าหมายแต่กลับทำให้ไม่เกิดการมีส่วนร่วมและแผนดังกล่าวไม่นำไปสู่การขยายผลในทางปฏิบัติ

ผลการศึกษาพบว่า ความสำเร็จของการทำแผนชุมชนประกอบด้วยปัจจัยต่างๆ ดังนี้ ๑.) โครงสร้างของการจัดระบบความสัมพันธ์ของคนในชุมชน ๒.) การใช้แผนชุมชนภายใต้จริตที่เหมาะสมของผู้นำหรือคนส่วนใหญ่ในชุมชน ๓.) การแลกเปลี่ยนข้อมูลอย่างสม่ำเสมอโดยไม่ขึ้นนำ

โดยใช้กลไก ๒ รูปแบบเพื่อส่งเสริมและผลักดันให้ “แผนชุมชน” ดำเนินการได้ต่อไป คือ ๑.) สนับสนุนให้เกิดพื้นที่ทางสังคม หรือ พื้นที่สาธารณะ (Public space) อย่างกว้างขวางเพื่อให้คนในชุมชนได้มีโอกาสพบปะพูดคุยและเรียนรู้ทุกข์สุขของกันและกัน และจะเป็นแหล่งบ่มเพาะความเข้าใจ และความไว้วางใจกัน ๒.) การสร้างคนในชุมชนให้มีทักษะในการนำการพูดคุยสามารถสร้างบรรยากาศให้คนอยากมาพูดคุย ตั้งคำถาม ครุ่นคิด ตริกตรองเกี่ยวกับตนเองและชุมชน โดยอาศัยกระบวนการ “แผนที่ทางสังคม” และ “แผนที่ศักยภาพของมนุษย์” มาใช้เป็นเครื่องมือในการค้นหาชุมชนและบุคคลที่มีความเหมาะสม

ทั้งนี้ แผนชุมชนอาจไม่สามารถนำไปใช้แก้ไขปัญหาความยากจนได้อย่างทันทีทันใด แต่การเริ่มต้นปฏิบัติงานอย่างเป็นระบบ ใช้ข้อมูลจริงในบริบทเฉพาะพื้นที่ และเปิดโอกาสให้คนในพื้นที่เข้ามามีส่วนร่วมคิด ร่วมทำ ภายใต้แนวคิดของ “แผนชุมชน” น่าจะนำไปสู่การแก้ไข

ปัญหาความยากจนได้ดีกว่าวิธีการอื่น ที่สำคัญคือ ไม่ควรนำนโยบายแผนชุมชนไปใช้โดยการสั่งการแบบบูรณาการ บังคับให้ทุกชุมชนทำเหมือนกันหมดเพราะแต่ละชุมชนมีศักยภาพ มีระบบโครงสร้างการจัดความสัมพันธ์ และมีจิตที่แตกต่างกัน ดังนั้นย่อมเข้าใจในแผนชุมชนไม่เหมือนกันและนำไปสู่การปฏิบัติที่แตกต่างกัน และไม่วัดความสำเร็จของงานจากการเสร็จกิจกรรม แต่ใช้กระบวนการเป็นเครื่องประเมินผลการดำเนินงานแผนชุมชน

โครงการวิจัย: การผสมผสานทางวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ไทยยวน ตำบลคูบัว
อำเภอเมือง จังหวัดนครปฐม

แหล่งทุน: มหาวิทยาลัยมหิดล ประเภททุนสนับสนุนนักวิจัยรุ่นกลาง

ผู้วิจัย: ผศ.เอี่ยม ทองดี และอาจารย์เรณู เหมือนจันทร์เชย

e-mail: lcitd@mahidol.ac.th

บทคัดย่อ

การศึกษาวิจัยเรื่องนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษากลุ่มชาติพันธุ์ไทยยวนที่อาศัยอยู่ในตำบลคูบัว อำเภอเมือง จังหวัดราชบุรี ในประเด็นความเป็นมา ลักษณะทางวัฒนธรรม การผสมผสานทางวัฒนธรรม เหตุปัจจัยในการผสมผสาน ผลกระทบจากการผสมผสานทางวัฒนธรรมที่เกิดขึ้นกับกลุ่มชาติพันธุ์ไทยยวนในพื้นที่ดังกล่าว โดยใช้ระเบียบวิธีวิจัยเชิงคุณภาพ เก็บข้อมูลภาคสนาม และจากเอกสาร รวมทั้งหลักฐานและคำบอกเล่าต่างๆ จากการสัมภาษณ์ สังเกต เข้าร่วมกิจกรรมที่เกิดขึ้นในชุมชน

ผลการวิจัยพบว่ากลุ่มชาติพันธุ์ไทยยวนที่อาศัยอยู่ในตำบลคูบัว อำเภอเมือง จังหวัดราชบุรี เป็นกลุ่มที่สืบสายมาจากชาวไทยยวนที่อพยพมาจากพื้นที่ภาคเหนือของประเทศไทย มาตั้งถิ่นฐานในบริเวณนี้ตามความต้องการของภาครัฐในสมัยนั้น ภาษาและวัฒนธรรมของชาวไทยยวนแต่เดิมมีลักษณะเด่นมาก ปัจจุบันเกิดการผสมผสานกับวัฒนธรรมอื่นๆ ทำให้วัฒนธรรมเดิมดำรงอยู่ในลักษณะเป็นต้นทุนที่ผสมผสานอยู่ในภูมิปัญญา เจื่อนใจ/แรงจูงใจหรือสิ่งกระตุ้น แบบแผนพฤติกรรม วัตถุ สิ่งของ เครื่องมือเครื่องใช้ ผ่านกระบวนการผสมผสานทางวัฒนธรรมที่เริ่มต้นจากภายในชุมชน ซึ่งเปิดโอกาสให้วัฒนธรรมภายนอกเข้ามามีบทบาทในรูปแบบวิวัฒนาการ พัฒนาการและแบบทำให้สังคมก้าวหน้าในอัตราการผสมผสานที่เป็นไปอย่างช้าๆ เพราะมีเหตุปัจจัยและเงื่อนไขต่างๆ คอยกำหนด ก่อให้เกิดผลกระทบขึ้นอย่างกว้างขวาง วัฒนธรรมเดิมบางส่วนได้สูญหายไปจากวิถีชีวิตประจำวัน

ข้อเสนอแนะเพื่อการวิจัยพบว่า สถาบันการศึกษาสมควรสนับสนุนนักวิชาการ และหรือชาวบ้านให้ศึกษาวิจัยเพื่อพัฒนาวัฒนธรรมชุมชนให้มากขึ้น หรือให้ทุนการศึกษาวิจัยเพื่อพัฒนาโดยตรงให้มากขึ้น จะทำให้กระบวนการสร้างความรู้เกิดขึ้นพร้อมกับกระบวนการคืนความรู้สู่ชุมชน และเกิดการพัฒนาชุมชนให้เป็นแหล่งศึกษาเรียนรู้ เป็นห้องเรียนของสังคมได้อย่างครบวงจร พร้อมทั้งส่งเสริมให้ชาวบ้านวิจัยปัญหาในชุมชนตนเอง เพราะจะได้สร้างความรู้ที่ส่งเสริมการพัฒนาชุมชนโดยชุมชน เพื่อชุมชน และของชุมชนได้อย่างมีนัยสำคัญต่อการพัฒนาประเทศในอนาคต

โครงการวิจัย: การสังเคราะห์ความรู้ เรื่องการจัดการความรู้ของชุมชนภาคอีสาน: กรณีศึกษา
เครือข่ายอินแปง ปรากฏชาบ้าน และศรีชะอโคก*

แหล่งทุน: สำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.) ผ่านโครงการ สรส.
ภาคอีสาน

ผู้วิจัย: ดร.รัตนา โตสกุล

e-mail: daengrawee@yahoo.com; ratanaboon@gmail.com

บทคัดย่อ

การศึกษาวิจัยเรื่องนี้เป็นการศึกษาสังเคราะห์กระบวนการเรียนรู้ของชุมชน และศึกษาการจัดการจัดการความรู้ของชุมชน โดยทำการศึกษาผ่าน ๓ กรณีศึกษา คือ เครือข่ายอินแปง ปรากฏชาบ้าน และชุมชนศรีชะอโคกในภูมิภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย ใช้วิธีการศึกษาเชิงคุณภาพเป็นหลักในการเก็บรวบรวมข้อมูลประกอบด้วย การทบทวนเอกสารที่เกี่ยวข้อง การสัมภาษณ์ผู้รู้ และผู้เกี่ยวข้อง รวมทั้งการสังเกตในภาคสนาม โดยใช้แนวคำถามหลักในการวิจัยเป็นเครื่องมือสำคัญ

ผลจากการศึกษาพบว่าความรู้ท้องถิ่นที่ชุมชนใช้ในการสร้างความสุขคือ ความรู้ที่เกี่ยวกับการเกษตรแบบพึ่งตนเองในรูปแบบของระบบเศรษฐกิจพอเพียง ซึ่งไม่ใช่เป็นเพียงรูปแบบด้านการผลิตของชุมชนเท่านั้นแต่เป็นการดำเนินชีวิตทางสังคมวัฒนธรรมของชุมชนที่สอดคล้องไปกับพุทธธรรมที่เน้นความเรียบง่าย การพึ่งตัวเองเป็นหลัก เป้าหมายของการผลิตเป็นไปเพื่อประโยชน์ใช้สอยในการดำรงชีพของครัวเรือนและชุมชนมากกว่าการแสวงหากำไรสูงสุดเป็นด้านหลัก

แหล่งที่มาของความรู้ท้องถิ่นในเรื่องการผลิตเพื่อพึ่งพาตนเองในระบบเศรษฐกิจพอเพียงมาจากความรู้ดั้งเดิมที่เกิดจากการสั่งสมของบรรพบุรุษผสมผสานกับความรู้ที่เป็นสากลจากโลกาภิวัตน์ที่ชุมชนคิดว่าเหมาะสมและเลือกสรรมาประยุกต์ใช้ ความรู้ท้องถิ่นจึงมีลักษณะเป็นพลวัต มีการปรับปรนกับภายนอก จากภูมิปัญญาไทยและภูมิปัญญาเทศ ความรู้ท้องถิ่นไม่ได้เป็นสิ่งคู่ตรงข้ามกับความรู้สากลจากกระแสโลกาภิวัตน์

กระบวนการเรียนรู้ของชุมชนเริ่มต้นจากการประสบปัญหาอันเป็นผลจากการพัฒนาในกระแสหลักที่มุ่งเน้นการผลิตเพื่อตลาด ทำให้ชุมชนตกอยู่ในวังวนของความยากจนและหนี้สินมาอย่างต่อเนื่องยาวนาน ผลักดันให้ชุมชนแสวงหาทางเลือกเพื่อแก้ไขปัญหาความทุกข์ยากด้วยวิธีการต่างๆที่เรียนรู้มาจากการประสบการณ์การปฏิบัติ อย่างไรก็ตาม ประสบการณ์ชุมชนอย่างเดียวยังไม่เพียงพอที่จะทำให้เกิดการจัดการความรู้ชุมชน แรงกระตุ้นจากนักพัฒนานักวิชาการ และองค์กรภาคีพันธมิตรจากภายนอกมีส่วนช่วยให้ชุมชนเกิดการตระหนักรู้ถึงสถานะที่ก่อให้ปัญหาที่ทำให้ชุมชนตกอยู่ในวังวนของความทุกข์ยากจน บทบาทของนักพัฒนายังช่วยในการจัดตั้งกลุ่มองค์กร และเครือข่ายชุมชนโดยการเชื่อมประสานผู้นำจากหลากหลายพื้นที่ให้มาแลกเปลี่ยนประสบการณ์ความรู้ที่เกิดจากการปฏิบัติ จัดการศึกษาดูงานเพิ่มเติมเพื่อขยายโลกทัศน์ของผู้นำชุมชน และเชื่อมทรัพยากรทุนให้เครือข่ายชุมชนเพื่อให้

*โครงการวิจัยนี้ได้รับการเรียบเรียงและจัดพิมพ์เป็นหนังสือเล่มชื่อ “เดินที่ละก้าว กินข้าวที่ละคำ: ภูมิปัญญาในการจัดการความรู้ของชุมชน” (กรกฎาคม ๒๕๔๘) ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของการดำเนินงานโครงการเสริมสร้างการเรียนรู้เพื่อชุมชนเป็นสุข (สรส.) ภาคอีสาน โดยได้รับทุนสนับสนุนจากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.) และบริหารจัดการโดย สำนักกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)

สามารถดำเนินงานได้อย่างเต็มที่ กลไกการจัดการความรู้ที่เกิดขึ้นในระดับชุมชนปรากฏใน ๓ ระดับ คือ ตัวผู้นำ องค์กรชุมชน และเครือข่ายชุมชน โดยมีองค์กรพัฒนาจากภายนอกเป็นส่วนสนับสนุน กลไกทั้ง ๓ ส่วนมีความสำคัญต่อการจัดการความรู้ของชุมชนและไม่อาจขาดกลไกอันใดอันหนึ่งได้ ส่วนในด้านการจัดการความรู้ชุมชน พบว่ามีการใช้เครื่องมือสำคัญ คือ ตัวผู้นำที่เป็นเกษตรกรต้นแบบ แปลงเกษตรกรที่เป็นเสมือนห้องเรียนของชุมชนเพื่อทำการทดลองปฏิบัติให้เห็นจริง เวทีประชุม แลกเปลี่ยนและสรุปบทเรียน โครงการพัฒนาจากภายนอกที่ช่วยเสริมสร้างการเรียนรู้ ระบบสารสนเทศ และเอกสารเพื่อการเผยแพร่ความรู้

โครงการวิจัย: ศึกษาและรวบรวมคำศัพท์เขมรว่าด้วย เศรษฐกิจ การเมืองและสังคม

แหล่งทุน: มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน)

ผู้วิจัย: ดร.นรเศรษฐ์ พิสิฐพันธ์

e-mail: lcnp@mahidol.ac.th

Abstract*

Cambodia and Thailand are close countries; they are related politically, economically and culturally. Significantly, in December, 2006 will mark the 55th anniversary of Khmer-Thai relationship. As the relationship between the two countries is concerned, Khmer-Thai lexicon on politic, economic and culture play an important role; it serves as a tool for human link between Khmer and Thai people, especially for interpreters and translators who tirelessly give an interpreting and an translation services for Khmer-Thai relationship. However, such Khmer-Thai lexicon, in form of dictionary for instance, is rare. Recently, Institute of Language and Culture for Rural Development, Mahidol University, Thailand had compiled a Khmer- Thai lexicon on economics, political administration, education, culture, and the environment. The lexicon included both conventional and newly invented terminology; the latter have not been found in any Khmer- Thai dictionary, in particular. Totally 14,000 lexicon were studied from the Cambodian dictionaries, newspapers, magazines, and radio. They are arranged alphabetically based on the Thai alphabet starting from ก to ฮ.

This article is an outcome of the compilation of the Khmer-Thai lexicon., it reveals problems found during the compilation; the problems are involved with language aspects (variation in Khmer spelling, misspelling, differ in writing system between Khmer and Thai, definition of technical terms), and technical aspects (fonts types, keyboard, computer system). This articles gives suggestions how to improve work for a compilation of Khmer-Thai lexicon in the future.

**Presentation: Paper presented at the Sustainable Development for Peace: New Dimensions of Friendly Cooperation in the Upper Greater Mekong Sub-Region”, 25-28 September, 2006, Phnom Penh, Cambodia.*

The presentation was partially granted by Graduate School Alumni Mahidol University and partially granted by Institute of Language and Culture for Rural Development, Mahidol University.

ในจำนวนโครงการวิจัยที่ดำเนินการแล้วเสร็จข้างต้น มี ๗ โครงการที่ดำเนินงานภายใต้โครงการวิจัยสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ ซึ่งเป็นชุดโครงการที่สถาบันฯ ดำเนินงานอย่างต่อเนื่องเพื่อสร้างความรู้เกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย โดยระยะเวลาที่ผ่านมา สถาบันฯ จัดทำโครงการสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย โดยรวบรวมและจัดพิมพ์ไว้เป็นหนังสือสารานุกรม จำนวน ๓๒ กลุ่ม ต่อมาในปี ๒๕๔๘ สถาบันฯ ได้ร่วมกันดำเนินงานวิจัยต่อเนื่องอีก ๒๑ กลุ่ม โดยมีนายวีระพงศ์ มีสถาน เป็นหัวหน้าชุดโครงการ และมีคณาจารย์และนักวิจัยของสถาบันฯ และผู้เชี่ยวชาญจากหน่วยงานภายนอกเป็นผู้วิจัยในโครงการย่อย ซึ่งร่วมดำเนินงานโดยนำเสนอข้อมูลที่เก็บจากภาคสนามซึ่งสามารถทำให้ผู้สนใจเข้าใจภาพรวมทางวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์นั้นๆ ได้โดยง่าย ตลอดจนสามารถใช้เป็นแหล่งข้อมูลพื้นฐานในการค้นคว้าและอ้างอิงได้ต่อไป

ประเด็นหลักในการจัดทำสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย ดำเนินการเพื่อศึกษาแก่นความเป็นเผ่าพันธุ์ของแต่ละกลุ่มว่ามีความเป็นมาอย่างไร มีลักษณะใดบ้างที่บ่งบอกถึงความเป็นชาติพันธุ์นั้นๆ (Feature) เช่น ในเรื่องภาษา, ลักษณะทางกายภาพ การแต่งกาย-เครื่องประดับ, ความรู้และแนวนิยมในการจัดทำบ้านเรือนหรือที่อยู่อาศัย, ประเพณีและพิธีกรรมที่ผู้คนของชาติพันธุ์นั้นๆ ร่วมกันปฏิบัติ, ศาสตร์หรือความรู้ซึ่งบรรพชนของแต่ละกลุ่มได้ค้นพบแล้วสั่งสอนลูกหลานผู้สืบเชื้อสาย เช่น ยารักษาโรค ขั้นตอนการผลิตสิ่งของเครื่องใช้ การถักทอเส้นใยผ้า และอื่นๆ นอกจากนี้ ยังวิเคราะห์ถึงบทบาทและหน้าที่ที่บรรดากลุ่มชาติพันธุ์มีต่อสังคมไทย ทั้งนี้ ความหมายที่แฝงเร้นจากการที่สังคมไทยยังคงมีกลุ่มชาติพันธุ์ร่วมอยู่ในผืนแผ่นดินเดียวกันคือ สังคมไทยเป็นสังคมที่บรรลุนิติภาวะ มีการพัฒนาทางจิตใจ เกิดการยอมรับและรับรู้ถึงการที่คนร่วมอยู่ในสังคมเดียวกัน ง่ายโอบเอออย่าง เลียนแบบ ขณะเดียวกัน ก็เป็นสังคมเปิด ที่เปิดโอกาสให้คนต่างวัฒนธรรมได้แสดงออกซึ่งความคิดความเชื่อ จนกลายเป็นประเพณีและพิธีกรรมของแต่ละเผ่าพันธุ์ ซึ่งช่วยสร้างให้เกิดเป็นสีสันและความหลากหลายมั่งคั่งทางวัฒนธรรม



๑.๒ โครงการวิจัยใหม่ จำนวน ๑๖ โครงการ

๑. ชื่อโครงการ	แผนที่วัฒนธรรมกลุ่มชาติพันธุ์ในจังหวัดชายแดนไทย-กัมพูชา: เครื่องมือในการกำหนดนโยบายเพื่อแก้ปัญหาชายแดน
แหล่งทุน	มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน)
จำนวนเงินทุน	๒,๐๐๐,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	รองศาสตราจารย์เสาวภา พรศิริพงษ์ และคณะ
๒. ชื่อโครงการ	การเปรียบเทียบคำลักษณนามในภาษาตระกูลไท-กะได
แหล่งทุน	มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน)
จำนวนเงินทุน	๒๐๐,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	ศาสตราจารย์ ดร.สมทรง บุรุษพัฒน์ และ Prof. Jerold A. Edmondson
๓. ชื่อโครงการ	ศึกษาและรวบรวมคำศัพท์เขมรว่าด้วยการแพทย์
แหล่งทุน	มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน)
จำนวนเงินทุน	๒๕๐,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	อาจารย์ ดร.นรเศรษฐ์ พิสิฐพันธ์
๔. ชื่อโครงการ	การเปลี่ยนแปลงทางสังคมและวัฒนธรรมของชาวไทยโซ่งบ้านเกาะแรด ตำบลบางปลา อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม
แหล่งทุน	มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน)
จำนวนเงินทุน	๒๕๐,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	อาจารย์เรณู เหมือนจันทร์เชย
๕. ชื่อโครงการ	คู่มือบทสนทนาภาษายาวีที่พูดใน ๓ จังหวัดชายแดนภาคใต้
แหล่งทุน	มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน)
จำนวนเงินทุน	๓๕๐,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	รองศาสตราจารย์ ดร.อมร ทวีศักดิ์
๖. ชื่อโครงการ	ภาษามลายูท้องถิ่นในประเทศไทย: การศึกษาสถานการณ์ทางภาษา การพัฒนา และการวางแผนการใช้ภาษาเพื่อการศึกษาและการสื่อสารที่มีประสิทธิภาพในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ (ระยะที่๑)
แหล่งทุน	มหาวิทยาลัยมหิดล
จำนวนเงินทุน	๑,๑๕๐,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	ศาสตราจารย์ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์ และคณะ
๗. ชื่อโครงการ	การสัมผัสภาษา: ไทลื้อในสิบสองปันนา
แหล่งทุน	มหาวิทยาลัยมหิดล (รายได้มหาวิทยาลัย ประเภททุนสนับสนุนนักวิจัยรุ่นใหม่)
จำนวนเงินทุน	๒๐๐,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	อาจารย์ ดร.สุมิตรา สุวรรณ์เดชา

๘. ชื่อโครงการ	การศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างการรับรู้การปฏิบัติตัวของผู้นำวัฒนธรรมองค์กร และความรู้สึกผูกพันในองค์กรของบุคลากร: กรณีศึกษาอาจารย์มหาวิทยาลัยมหิดล
แหล่งทุน	มหาวิทยาลัยมหิดล (รายได้มหาวิทยาลัย ประเภททุนสนับสนุนนักวิจัยรุ่นใหม่)
จำนวนเงินทุน	๑๔๐,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	อาจารย์ ดร.ธีรพงษ์ บุญรักษา
๙. ชื่อโครงการ	ชาวดาระอาน: กลุ่มชนผู้รักสันติที่หมู่บ้านชายขอบไทย-เมียนมาร์
แหล่งทุน	มหาวิทยาลัยมหิดล (รายได้มหาวิทยาลัย ประเภททุนสนับสนุนนักวิจัยรุ่นกลาง)
จำนวนเงินทุน	๓๐๐,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	รองศาสตราจารย์ ดร.สุจิตลักษณ์ ดิผดุง
๑๐. ชื่อโครงการ	การพัฒนาย่านเยาวราชสู่ชุมชนท่องเที่ยวยั่งยืน
แหล่งทุน	สำนักวัฒนธรรม กีฬาและการท่องเที่ยว กรุงเทพมหานคร
จำนวนเงินทุน	๒,๐๐๐,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	รองศาสตราจารย์เสาวภา พรสิริพงษ์ และคณะ
๑๑. ชื่อโครงการ	การส่งเสริมภูมิปัญญาท้องถิ่น และความหลากหลายทางชีวภาพ เพื่อการพัฒนาความมั่นคงของอาหารและโภชนาการในประชากรกลุ่มชาติพันธุ์
แหล่งทุน	สำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.)
จำนวนเงินทุน	๑,๓๐๐,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	อาจารย์ ดร.โสฬส ศิริไสย์, ชุมชนบ้านสะเนพ่อง จังหวัดกาญจนบุรี, คณะทำงานส่งเสริมอาหารและโภชนาการชนกลุ่มชาติพันธุ์นานาชาติ โดย Mc Gill University เป็นแกนนำ
๑๒. ชื่อโครงการ	การวิจัยและพัฒนาระบบสื่อสารสุขภาพของท้องถิ่น
แหล่งทุน	สถาบันวิจัยระบบสาธารณสุข (สวรส.)
จำนวนเงินทุน	๑,๓๐๕,๔๐๐ บาท
ผู้วิจัย	รองศาสตราจารย์ดวงพร คำคุณวัฒน์ และคณะ
๑๓. ชื่อโครงการ	สื่อวัฒนธรรม ๘ ชนเผ่าสานใยการท่องเที่ยวเชิงวิถีชุมชน จังหวัดราชบุรี
แหล่งทุน	(โครงการจัดจ้างจากสำนักงานวัฒนธรรมจังหวัดราชบุรี) สำนักงานวัฒนธรรมจังหวัดราชบุรี
จำนวนเงินทุน	๑,๐๔๙,๘๐๐ บาท
ผู้วิจัย	รองศาสตราจารย์ ดร.โสภณา ศรีจำปา และคณะ

๑๔. ชื่อโครงการ	การวิจัยเพื่อท้องถิ่นพื้นที่ภาคกลางและภาคตะวันตก: งานติดตามสนับสนุนโครงการการศึกษาสถานการณ์ปัญหาและภาวะหนี้สินของชุมชนบ้านหนองอ้อ หมู่ที่๓ ตำบลบ้านสิงห์ อำเภอโพธาราม จังหวัดราชบุรี
แหล่งทุน	สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) ฝ่ายงานวิจัยเพื่อท้องถิ่น
จำนวนเงินทุน	๑๔๙,๓๒๐ บาท
ผู้วิจัย	นางสาวลักขณา วงศ์ยะรา
๑๕. ชื่อโครงการ	การวิจัยเพื่อท้องถิ่นพื้นที่ภาคกลางและภาคตะวันตก: การผลิตสื่อประเมินผลชุมชนเป็นสุขภาคตะวันตก
แหล่งทุน	สำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.)
จำนวนเงินทุน	๒๐๐,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	ศูนย์ประสานงานวิจัยเพื่อท้องถิ่นภาคตะวันตก สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท (ผู้ช่วยศาสตราจารย์เอี่ยม ทองดี และคณะ)

๑.๓ งานวิจัยที่อยู่ระหว่างดำเนินการ จำนวน ๑๗ โครงการ

๑. ชื่อโครงการ	พจนานุกรมศัพท์ธุรกิจไทย-เวียดนาม-อังกฤษ (ต่อเนื่อง)
แหล่งทุน	มหาวิทยาลัย (งบประมาณแผ่นดิน)
จำนวนเงินทุน	๓๐๐,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	รองศาสตราจารย์ ดร.โสภณา ศรีจำปา
๒. ชื่อโครงการ	พจนานุกรมภาษาจ้วงเหนือ-จีน-ไทย (ต่อเนื่อง)
แหล่งทุน	มหาวิทยาลัย (งบประมาณแผ่นดิน)
จำนวนเงินทุน	๑๐๐,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	ศาสตราจารย์ ดร.สมทรง บุรุษพัฒน์, Prof. Qin Qiaohang และ Prof. Jerold A. Edmondson
๓. ชื่อโครงการ	การจัดทำสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย: ชาวกู (ต่อเนื่อง)
แหล่งทุน	มหาวิทยาลัย (งบประมาณแผ่นดิน)
จำนวนเงินทุน	๒๐๕,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	นายวีระพงศ์ มีสถาน และรองศาสตราจารย์ไพบุลย์ ดวงจันทร์
๔. ชื่อโครงการ	การจัดทำสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย: ลาวแง้ว (ต่อเนื่อง)
แหล่งทุน	มหาวิทยาลัย (งบประมาณแผ่นดิน)
จำนวนเงินทุน	๒๐๕,๐๐๐ บาท
ผู้วิจัย	ผู้ช่วยศาสตราจารย์พรทิพย์ อุศุภรัตน์

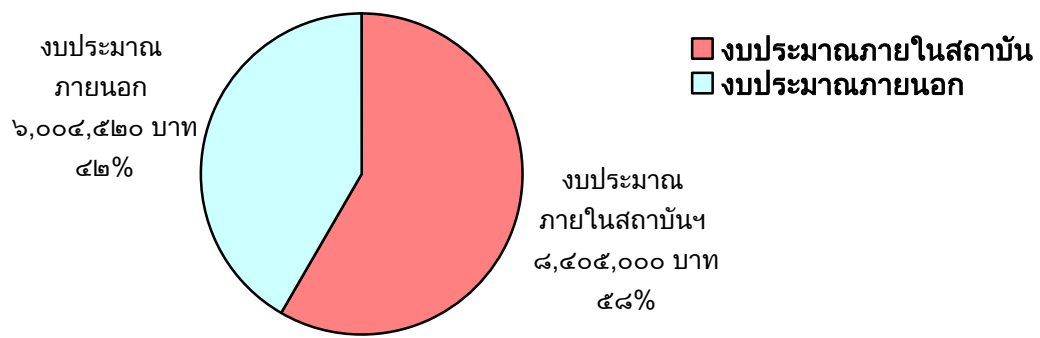
๕. ชื่อโครงการ แหล่งทุน จำนวนเงินทุน ผู้วิจัย	การจัดทำสารานุกรมกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย: ลาวเวียง (ต่อเนื่อง) มหาวิทยาลัย (งบประมาณแผ่นดิน) ๒๐๕,๐๐๐ บาท นายวีระพงศ์ มีสถาน
๖. ชื่อโครงการ แหล่งทุน จำนวนเงินทุน ผู้วิจัย	คลังข้อมูลเครื่องดนตรีกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย (ต่อเนื่อง) มหาวิทยาลัย (งบประมาณแผ่นดิน) ๔๐๐,๐๐๐ บาท นายเพชร สุวรรณภาชน์ และนางสาวนิยะนันท์ สำเภากเงิน
๗. ชื่อโครงการ แหล่งทุน จำนวนเงินทุน ผู้วิจัย	พจนานุกรมเพื่อการเรียนภาษามาลาเลย์-ไทย (ต่อเนื่อง) มหาวิทยาลัย (งบประมาณแผ่นดิน) ๓๕๐,๐๐๐ บาท รองศาสตราจารย์ ดร.อมร ทวีศักดิ์
๘. ชื่อโครงการ แหล่งทุน จำนวนเงินทุน ผู้วิจัย	การพลิกฟื้นวัฒนธรรมและการจัดการความรู้ของชุมชนลุ่มน้ำแม่กลอง (ต่อเนื่อง) มหาวิทยาลัย (งบประมาณแผ่นดิน ผ่านคณะสิ่งแวดล้อมและทรัพยากรศาสตร์) ๑,๘๐๐,๐๐๐ บาท ผู้ช่วยศาสตราจารย์พรทิพย์ อุศุภรัตน์ และคณะ
๙. ชื่อโครงการ แหล่งทุน ผู้วิจัย	ภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน) ศาสตราจารย์ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์ และคณะ
๑๐. ชื่อโครงการ แหล่งทุน ผู้วิจัย	การจัดทำคลังข้อมูลเครื่องดนตรีของกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย: กรณีศึกษากลุ่มชาติพันธุ์ไทย-ลาว มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน) นายเพชร สุวรรณภาชน์ และนางสาวนิยะนันท์ สำเภากเงิน
๑๑. ชื่อโครงการ แหล่งทุน ผู้วิจัย	กลวิธีการแปลงานวิชาการและบันเทิงคดีจากภาษาอังกฤษเป็นไทย มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน) ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุขุมมาวดี ขำศิริญ และอาจารย์กฤตยา ออกนิษฐ์
๑๒. ชื่อโครงการ แหล่งทุน ผู้วิจัย	พจนานุกรมไทยใหญ่-ไทย มหาวิทยาลัยมหิดล (งบประมาณแผ่นดิน) นายวีระพงศ์ มีสถาน

๑๓. ชื่อโครงการ	การศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤตเพื่อพัฒนาชุมชนอย่างยั่งยืน
แหล่งทุน	สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)
ผู้วิจัย	ศาสตราจารย์ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์ และคณะ
๑๔. ชื่อโครงการ:	การดูแลสุขภาพแบบองค์รวมสำหรับผู้ป่วยเบาหวานโดยชุมชน (ต่อเนื่อง)
แหล่งทุน:	สำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.)
ผู้วิจัย:	รศ.เสาวภา พรสิริพงษ์
๑๕. ชื่อโครงการ	การวิจัยบูรณาการเชิงพื้นที่เพื่อแก้ปัญหาความยากจนอย่างมีส่วนร่วมในภูมิภาคตะวันตก (ภูมิภาคตะวันตกศึกษา): การสื่อสารเพื่อการเปลี่ยนแปลงสังคม (ต่อเนื่อง)
แหล่งทุน	มหาวิทยาลัยมหิดล
ผู้วิจัย	(งบประมาณแผ่นดิน ผ่านคณะสิ่งแวดล้อมและทรัพยากรศาสตร์) รองศาสตราจารย์ดวงพร คำคุณวัฒน์ และคณะ
๑๖. ชื่อโครงการ	Women and Trans-national Migration: Voices of 'Mia-Farang' from Northeastern Thailand (ต่อเนื่อง)
แหล่งทุน	ทุนส่วนตัว
ผู้วิจัย	อาจารย์ ดร.รัตนา โตสกุล
๑๗. ชื่อโครงการ	โน้ตเพลงเดิม: จัดเก็บและจัดระบบข้อมูลด้วยคอมพิวเตอร์
แหล่งทุน	ทุนส่วนตัว
ผู้วิจัย	นายพิเชฐ สีตะพงศ์

๑.๔ แหล่งทุนวิจัย

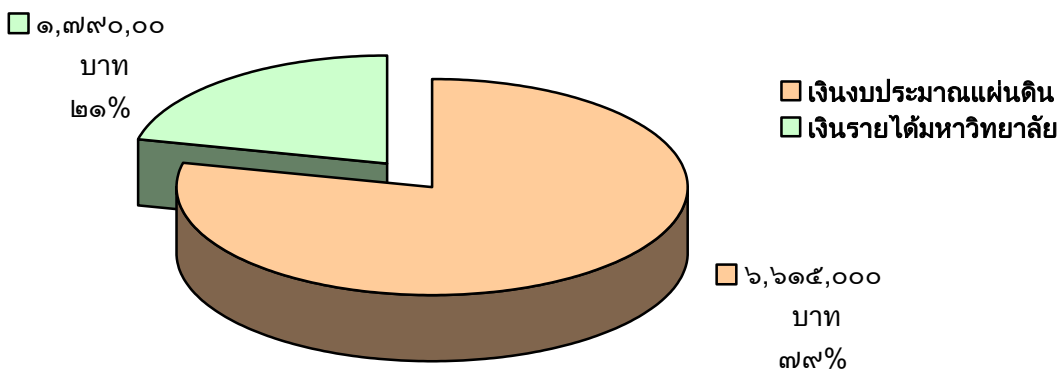
สถาบันฯ ได้รับการสนับสนุนงบประมาณการทำวิจัยจากหน่วยงานต่างๆ แตกต่างกันไปในแต่ละปี ขึ้นอยู่กับความต้องการของแหล่งทุน และความสนใจของผู้วิจัย โดยแหล่งทุนต่างๆ ที่สนับสนุนงานวิจัยของผู้วิจัยเหล่านี้ ส่วนใหญ่เป็นหน่วยงานรัฐบาลและหน่วยงานในสังกัดของรัฐบาลซึ่งเห็นความสำคัญของการวิจัยทางภาษา วัฒนธรรม การพัฒนา โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อนำผลการวิจัยไปใช้ประโยชน์ในการพัฒนาประเทศในแง่มุมต่างๆ ทั้งนี้โครงการใหม่และโครงการที่อยู่ระหว่างดำเนินการในปีงบประมาณ ๒๕๕๙ มีจำนวนทั้งสิ้น ๓๒ โครงการ รวมงบประมาณทั้งสิ้น ๑๔,๔๐๙,๕๒๐ บาท โดยแบ่งเป็นงบประมาณภายในมหาวิทยาลัยจำนวน ๘,๔๐๕,๐๐๐ บาท คิดเป็นร้อยละ ๕๘ ของงบประมาณที่ได้รับทั้งหมด และงบประมาณภายนอกจำนวน ๖,๐๐๔,๕๒๐ บาท คิดเป็น ร้อยละ ๔๒ ดังแผนภูมิที่ ๘

แผนภูมิที่ ๘ เปรียบเทียบแหล่งงบประมาณที่สถาบันฯได้รับในปี ๒๕๕๙



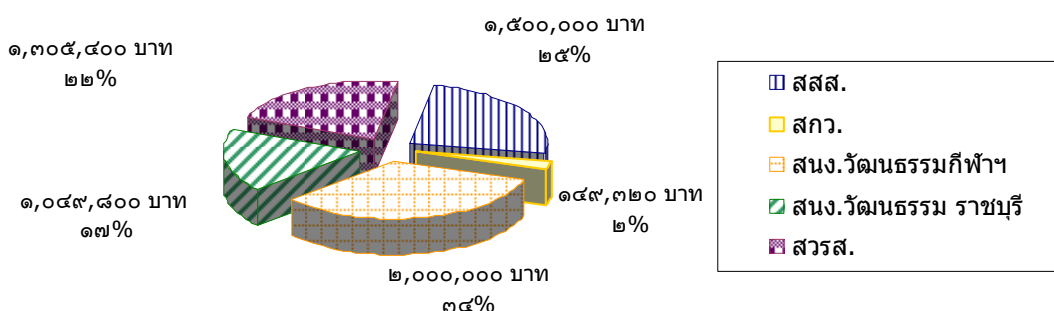
สำหรับงบประมาณภายในมหาวิทยาลัยดังกล่าวข้างต้น สามารถแบ่งออกเป็นงบประมาณรายได้ของมหาวิทยาลัยจำนวน ๑,๗๙๐,๐๐๐ บาท คิดเป็นร้อยละ ๒๑ และงบประมาณแผ่นดิน ๖,๖๑๕,๐๐๐ บาท คิดเป็นร้อยละ ๗๙ แสดงให้เห็นว่า โครงการวิจัยส่วนใหญ่ที่สถาบันฯ กำลังดำเนินการเป็นงบประมาณที่ได้รับการสนับสนุนจากเงินงบประมาณแผ่นดินจากมหาวิทยาลัย ดังแผนภูมิที่ ๙

แผนภูมิที่ ๙ งบประมาณภายในมหาวิทยาลัยที่สถาบันฯได้รับในปี ๒๕๕๙

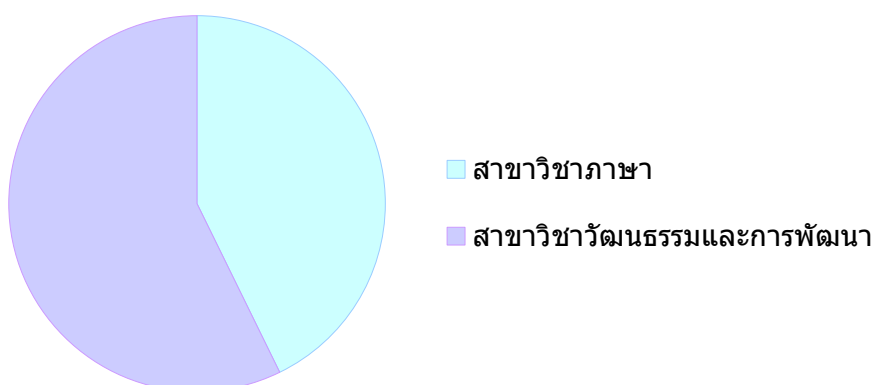


นอกจากทุนสนับสนุนการวิจัยที่ได้รับจากแหล่งทุนดังกล่าวแล้ว ยังมีงบประมาณจำนวนหนึ่งที่มาจกหน่วยงานต่างๆ ซึ่งให้การสนับสนุนการทำวิจัยให้แก่บุคลากรของสถาบันฯ เช่น สำนักงานวัฒนธรรมจังหวัดราชบุรี สำนักงานกองทุนสนับสนุนและสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.) สถาบันวิจัยระบบสาธารณสุข (สวรส.) รวมแล้วเป็นจำนวน ๖,๐๐๔,๕๒๐ บาท ดังแผนภูมิที่ ๑๐

แผนภูมิที่ ๑๐ งบประมาณภายนอกมหาวิทยาลัยที่สถาบันฯ ได้รับในปี ๒๕๕๗



แผนภูมิที่ ๑๑ ประเภทงานวิจัยจำแนกตามกลุ่มวิชาการ



เมื่อพิจารณาข้อมูลโครงการวิจัยของสถาบันฯ พบว่า ปริมาณงานวิจัยที่ดำเนินการเสร็จแล้ว และที่กำลังดำเนินงานในปัจจุบัน สามารถจำแนกออกเป็น ๒ กลุ่มใหญ่ๆ โดยทั้ง ๒ กลุ่มนี้ มีปริมาณใกล้เคียงกัน กล่าวคือ ๑. กลุ่มโครงการวิจัยเกี่ยวกับภาษา และ ๒. กลุ่มโครงการวิจัยเกี่ยวกับวัฒนธรรมและการพัฒนา วัฒนธรรม ชาติพันธุ์ ดนตรีชาติพันธุ์ การสื่อสาร การแปล และการพัฒนาท้องถิ่น แสดงให้เห็นภาพรวมของงานวิจัยว่า มีการดำเนินงานวิจัยอย่างหลากหลาย ซึ่งก่อให้เกิดทั้งความรู้พื้นฐาน และนวัตกรรมเพื่อนำไปพัฒนาประเทศต่อไป

๑.๕ การเผยแพร่และนำเสนองานวิจัย

ในรอบปี ๒๕๔๙ ที่ผ่านมา บุคลากรวิจัยของสถาบันฯ ได้นำเสนอผลงานวิจัยในสถานที่ต่างๆ ทั้งในประเทศและต่างประเทศ เพื่อเป็นการเผยแพร่ผลงานวิจัยไปยังผู้สนใจ ดังมีรายละเอียดต่อไปนี้

บทความวิจัย, วิชาการที่เผยแพร่และนำเสนอในประเทศ

บทความวิจัยตีพิมพ์ในวารสารวิชาการและหนังสือ

เอี่ยม ทองดี. ๒๕๔๘. “การเปลี่ยนแปลงทางวัฒนธรรม.” *วารสารวัฒนธรรมปริทรรศน์* ๑(๑-๒): ๓๓-๔๖.

เรณู เหมือนจันทร์เชย. ๒๕๔๘. “ผีในนิทานชาวไทยโซ่ง.” *วารสารวัฒนธรรมปริทรรศน์* ๑(๑-๒): ๗๖-๙๑.

เอี่ยม ทองดี. ๒๕๔๙. “วัฒนธรรมหนึ่งในสังคมไทย.” *วารสารวัฒนธรรมปริทรรศน์* ๒(๑-๒): ๔๕-๕๒.

เอี่ยม ทองดี. ๒๕๔๙. “อาสา” บทเรียนของหนุ่มสาวชาวชุมชนโพหัก จังหวัดราชบุรี.” *วารสารวัฒนธรรมปริทรรศน์* ๒(๑-๒): ๖๓-๖๙.

ดวงพร คำคุณวัฒน์, มณฑา โมพี, วาสนา จันทร์สว่าง และนิยະนันท์ สำเภาเงิน. ๒๕๔๙. “การดำเนินงานหอกระจายข่าวสารที่สนองตอบความต้องการของชุมชนอย่างยั่งยืน.” *วารสารภาษาและวัฒนธรรม* ๒๕(๑): ๗-๒๗.

เรณู เหมือนจันทร์เชย. ๒๕๔๙. “นิทานไทยโซ่ง: สื่อสะท้อนชีวิตวัฒนธรรม.” *วารสารภาษาและวัฒนธรรม* ๒๕(๑): ๒๘-๔๗.

อนันต์ สบฤกษ์. ๒๕๔๙. “การศึกษาเปรียบเทียบหลักสูตรด้านดนตรีไทยกับเกณฑ์มาตรฐานดนตรีไทย.” *วารสารภาษาและวัฒนธรรม* ๒๕(๑): ๖๒-๗๙.

Ratana Tosakul Boonmathya. 2006. “Woman, Transnational Migration, and Cross-cultural Marriages: Experiences of 'Pharayaa-Farang' from Rural Northeastern Thailand.” *Mahidol University Annual Research Abstract 2006*.

Somsong Burusphat. 2006. “The textual functions of time adverbial clauses in Thai travelogue.” *Mahidol University Annual Research Abstract 2006*.

Somsong Burusphat. 2006. “Lao numeral classifiers in comparison to central Thai.” *Mahidol University Annual Research Abstract 2006*.

Sophana Srichampa. 2006. “Comparison of Greetings in the Vietnamese dialects of Hanoi and Ho Chi Minh city” *Mahidol University Annual Research Abstract 2006*.

Sophana Srichampa. 2006. “Syntactic structures of Vietnamese News Headlines.” *Mahidol University Annual Research Abstract 2006*.

Sophana Srichampa. 2006. “Vietnamese and Thai Negative and Affirmative Styles.” *Mahidol University Annual Research Abstract 2006*.

Sujuritlak Deepadung and Prapasri Dumsa-ard. 2006. “From Moulemein to Sangkhlaburi, Kanchanaburi Province.” *Mahidol University Annual Research Abstract 2006*.

บทความวิชาการ

- สุนิดา คิวปรัมชัย. ๒๕๔๘. “เปิดตำนานเทพเจ้าของชาวจีน.” *วารสารวัฒนธรรมปริทรรศน์* ๑ (๑-๒): ๗๐-๗๕.
- สุภาพร คชารัตน์. ๒๕๔๘ “ปัญหาไทยเพื่อคุณแม่หลังคลอด.” *วารสารวัฒนธรรมปริทรรศน์* ๑ (๑-๒): ๑๑๗-๑๒๐.
- วีระพงศ์ มีสถาน. ๒๕๔๙. “แพมบน-ผ้าสี่เหลี่ยมแท้ๆ ทำไมแปลเป็นผ้ากลม.” *ศิลปวัฒนธรรม* ๒๓ (๘): ๔๘-๕๙.
- โสภณา ศรีจำปา. ๒๕๔๙. “มูมโบ...ประตูลูอินเดียทางตะวันตก.” *วารสารวัฒนธรรมปริทรรศน์* ๒ (๑-๒): ๑๐๙-๑๑๘.

นำเสนอในที่ประชุม

- สุนิดา คิวปรัมชัย. ๒๕๔๙. “สถานภาพการดำเนินงานสื่อสารสุขภาพของสื่อท้องถิ่น.” *การประชุมวิชาการมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์* ณ ห้องประชุม ๑ อาคาร HC 05 จัดโดย คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยขอนแก่น ๒๕ กันยายน ๒๕๔๙.
- Sophana Srichampa. 2006. “Identity and Dynamics in the Transition of Politeness Expressions in the Vietnamese Language Spoken in Vietnam Southeast Asia.” Presented at the *A Global Crossroads, EASREP*, 7-10 December, 2006, Chiang Mai, Thailand.
- Sophana Srichampa. 2006. “Vietnamese Propaganda Reflections from 1945-2000.” Presented at the *1st World Congress on the Power of language Practice and Development*, Queen Sirikit National Convention Center. 22-25 May, 2006. Bangkok, Thailand.
- Pattama Patphong. 2006. “An Analysis of a Chronicle Report: Tsunami Timeline and Its Path of Destruction.” Presented at the *1st World Congress on the Power of language Practice and Development*, Queen Sirikit National Convention Center. 22-25 May, 2006. Bangkok, Thailand.

บทความวิจัย, วิชาการที่เผยแพร่และนำเสนอในต่างประเทศ

วารสาร, หนังสือ

- Dennis L. Malone and Suwilai Premsrirat. 2006. “Language development and language revitalization in Asia.” *Mon-Khmer Studies* 35(1): 101-120.

นำเสนอในที่ประชุม

- Sophana Srichampa. “Thai Dhamma Songs: A Psychoanalytic Mode to Better Human Life.” Paper presented at the *Fourth Bi Annual International Conference on “Dhamma and Abhidharma”* 3-12 March, 2006. India
- Amon Thavisak. 2005. “On Devising Romanisation system for Thai.” *Oriental COCOSDA 2005*, 29 November, 2005.

- Suwilai Premssirat. 2006. "Austroasiatic Languages on the verge of Extinction : Efforts for Revival of Chong, Nyah Kur and Thavung." *L'ecole francaise d'Extrime-Orient (EFEO)*, 27-29 June, 2006.
- Solot Sirisai. 2006. "Indigenous Food Systems for Health: 2006 Meeting of Case Study Partners Centre for Indigenous Peoples' Nutrition and Environment-CINE", McGill University, CANADA. 6-16 August, 2006.
- Naraset Pisitpanporn. 2006. "Khmer-Thai Lexicon." *Sustainable Development for Peace: New Dimensions of Friendly Cooperation in Upper Greater Mekong Sub-region*, 25-29 September, 2006.

๒. ผลการดำเนินงานด้านการจัดการเรียนการสอน

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท นอกจากจะเป็นสถาบันวิจัยที่มีภารกิจสำคัญด้านการวิจัย การบริการวิชาการ และการทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม สถาบันฯ ยังมีภารกิจหลักอีกประการหนึ่งคือ ภารกิจด้านการผลิตบัณฑิตในระดับปริญญาโท-เอก ปัจจุบันหลักสูตรของสถาบันฯ นับได้ว่ามีความเจริญก้าวหน้า สามารถผลิตบัณฑิตออกมารับใช้สังคมและประเทศชาติได้ตามวัตถุประสงค์เป็นจำนวนมาก

๒.๑ การเรียนการสอนของสถาบันฯ

ในปีการศึกษา ๒๕๔๙ สถาบันฯ ได้เปิดการเรียนการสอนระดับบัณฑิตศึกษาทั้งปริญญาเอกและปริญญาโท รวม ๕ หลักสูตร คือ

- ▶ หลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์
- ▶ หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์
- ▶ หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา
- ▶ หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา
- ▶ หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาพัฒนาชนบทศึกษา

การดำเนินงานของแต่ละหลักสูตรได้รับการกำกับดูแลโดยคณะกรรมการบริหารหลักสูตร และดำเนินการสอน โดยคณาจารย์ประจำสถาบันฯ และผู้ทรงคุณวุฒิจากภายนอกดังต่อไปนี้

- | | |
|------------------------------------|--|
| ๑. อาจารย์ ดร.นรเศรษฐ์ พิสิฐพันธ์ | ประธานฯ หลักสูตรปริญญาเอกภาษาศาสตร์ |
| ๒. อาจารย์ ดร.ปัทมา พัฒนพงษ์ | ประธานฯ หลักสูตรปริญญาโทภาษาศาสตร์ |
| ๓. รองศาสตราจารย์เสาวภา พรสิริพงษ์ | ประธานฯ หลักสูตรปริญญาโทวัฒนธรรมศึกษา |
| ๔. รองศาสตราจารย์ดวงพร คำนุณวัฒน์ | ประธานฯ หลักสูตรปริญญาโทภาษาและวัฒนธรรม เพื่อการสื่อสารและการพัฒนา |
| ๕. อาจารย์ ดร.ลักขณา ดาวรัตน์หงษ์ | ประธานฯ หลักสูตรปริญญาโทพัฒนาชนบทศึกษา |



อาจารย์ ดร.นเรศรชูล์ พิสิฐพันธ์
ประธานฯ หลักสูตรปริญญาเอก
ภาษาศาสตร์



อาจารย์ ดร.ปีตมา พัฒนพงษ์
ประธานฯ หลักสูตรปริญญาโท
ภาษาศาสตร์



รองศาสตราจารย์เสาวภา พรสิริพงษ์
ประธานฯ หลักสูตรปริญญาโท
วัฒนธรรมศึกษา



รองศาสตราจารย์ดวงพร คำคุณวัฒน์
ประธานฯ หลักสูตรปริญญาโท
ภาษาและวัฒนธรรม เพื่อการสื่อสารและ
การพัฒนา



อาจารย์ ดร.ลักขณา ดาวรัตน์หงษ์
ประธานฯ หลักสูตรปริญญาโท
พัฒนาชนบทศึกษา

๒.๒ จำนวนนักศึกษา

ในปีการศึกษา ๒๕๕๙ มีผู้สอบผ่านการคัดเลือกเข้าเป็นนักศึกษาใหม่ทั้งสิ้น ๓๐ คน แยกเป็นนักศึกษาใหม่แต่ละหลักสูตร ดังนี้ หลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ๖ คน หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ๕ คน หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา ๒๖ คน หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและการสื่อสารและการพัฒนา ๒๓ คน และหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาพัฒนาชนบทศึกษา ๖ คน

ตารางที่ ๑ จำนวนนักศึกษาเข้าใหม่ ประจำปีการศึกษา ๒๕๕๗ – ๒๕๕๙ จำแนกตามหลักสูตร

สาขาวิชา	ปีการศึกษา		
	๒๕๕๗	๒๕๕๘	๒๕๕๙
หลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	๓	๗	๖
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	๕	๙	๕
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา	๑๖	๑๑	๒๖
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและการสื่อสารและการพัฒนา	๑๕	๑๓	๒๓
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาพัฒนาชนบทศึกษา	๖	๖	๖
รวม	๔๕	๔๖	๓๐

ที่มา: งานบริการการศึกษา, พฤศจิกายน ๒๕๕๙

ในปีการศึกษา ๒๕๕๙ สถาบันฯ จึงมีนักศึกษารวมทั้งสิ้น ๒๐๕ คน โดยแยกเป็นนักศึกษาในแต่ละหลักสูตร

ตารางที่ ๒ จำนวนนักศึกษาทั้งหมด ประจำปีการศึกษา ๒๕๕๗ จำแนกตามหลักสูตร

หลักสูตร	จำนวนนักศึกษา
หลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	๒๕
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	๒๕
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา	๖๒
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา	๖๕
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาพัฒนาชนบทศึกษา	๒๗
รวม	๒๐๔

ที่มา: งานบริการการศึกษา, พฤศจิกายน ๒๕๕๗

หากจำแนกนักศึกษาดังกล่าวตามชั้นปีที่ศึกษา จะพบว่าในแต่ละชั้นปีมีนักศึกษารวมทั้งสิ้น ดังนี้

ตารางที่ ๓ จำนวนนักศึกษา ประจำปีการศึกษา ๒๕๕๗ จำแนกตามชั้นปี

ชั้นปีที่ศึกษา	จำนวนนักศึกษา
ชั้นปีที่ ๑	๗๐
ชั้นปีที่ ๒	๗๕
ชั้นปีที่ ๓ (อยู่ระหว่างทำวิทยานิพนธ์)	๕๙
รวม	๒๐๔

ที่มา: งานบริการการศึกษา, พฤศจิกายน ๒๕๕๗

๒.๓ การสำเร็จการศึกษา และหัวข้อวิทยานิพนธ์

นักศึกษาที่สำเร็จการศึกษาในปีการศึกษา ๒๕๕๗ มีจำนวนทั้งสิ้น ๒๐ คน โดยแยกเป็นหลักสูตรได้

ตารางที่ ๔ จำนวนผู้สำเร็จการศึกษา ประจำปีการศึกษา ๒๕๕๗ จำแนกตามหลักสูตร

หลักสูตร	จำนวนผู้สำเร็จการศึกษา
หลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	๕
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์	-
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา	๓
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา	๑๐
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาพัฒนาชนบทศึกษา	๒
รวม	๒๐

ที่มา: งานบริการการศึกษา, พฤศจิกายน ๒๕๕๗

หัวข้อวิทยานิพนธ์ที่สำเร็จการศึกษาเหล่านี้ดำเนินการศึกษา มีดังนี้

๒.๓.๑ หลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์

- ๑) การวิเคราะห์บทสนทนาภาษามอญ (An Analysis of Mon Conversation) โดย นางสาวอุมาภรณ์ สังขมาน
- ๒) ไวยากรณ์ของอนุภาคในภาษาม้งเขียว (The Grammar of Green Hmong Particles) โดย นางสาวสมฤดี เดชอมร
- ๓) ก่อง: ภาษาใกล้สูญของประเทศไทย (Gong: An Endangered Language of Thailand) โดย นางมยรี ถาวรพัฒน์
- ๔) การศึกษาการผลัดกันพูดและการจัดการสิทธิการพูดในรายการสนทนาทางโทรทัศน์ (A Study of Turn-taking and Floor Management in Thai TV Talk) โดย นาย โสฬส ศิริไสย์

๒.๓.๒ หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา

- ๑) การแสวงหาบริการสุขภาพของผู้ป่วยโรคมะเร็งปากมดลูก หน่วยมะเร็งนรีเวช วิทยาลัยแพทยศาสตร์กรุงเทพมหานครและวชิรพยาบาล (Health Seeking Behavior of Carinoma Obstertric Patients in Gynecologic Cancer Unit, Bangkok and Vachira Medical Collage) โดย นางสาวรุจิเรข ชันมัน
- ๒) บทบาทของอาสาสมัครสาธารณสุขประจำหมู่บ้าน (อสม.) ในการควบคุมป้องกันโรคไข้หวัดนก : กรณีศึกษาตำบลระโสม อำเภอกาฬ จังหวัดพระนครศรีอยุธยา (The Role of Village Heal Volunteer to Control and Prevent Bird Disease: A Case Study of Rasaom Sub-District, Pachee District, Ayudhaya Province) โดย นายสมชาย ญาณไชย
- ๓) เค่ง : เครื่องดนตรีในวิถีชีวิตม้ง (Khang: Musical Instrument in Hmong's Way of Life) โดย นายมณเฑียร รุ่งหิรัญ

๒.๓.๓ หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา

- ๑) วจนสารและอวจนสารในการส่งเสริมการท่องเที่ยวเชิงนิเวศที่ปรากฏบนเว็บไซต์การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (Verbal and Non-verbal for Promoting Ecotourism on Website Tourism Authority of Thailand) โดย นางสาวสุธาสิณี พวงพลับ
- ๒) บทบาทหญิงชายและความสัมพันธ์ระหว่างชายหญิงในหนังสือการ์ตูนญี่ปุ่นที่แปลเป็นภาษาไทย (Gender Roles and Gender Relation in Japanese Comic Books Translated into Thai) โดย นางสาวรวงคณา จันทรัฐ
- ๓) การใช้ภาษาในการนำเสนอตนเองบนไดอารี่ออนไลน์ (Language Usage for Self-presentation on the Online Dairy) โดย นางสาวโสภวรรณ เทียมกิร์กุล
- ๔) ปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อประสิทธิภาพในการโฆษณาชวนเชื่อของพรรคนาซี (Factors Influencing the Effectiveness of Nazi Propaganda) โดย นางสาวนงพรรณ ศรีใส
- ๕) การสื่อสารองค์กรของบริษัทจัดกิจกรรมพิเศษ (The Organizational Communication of the Event Organizer) โดย นางสาวเบญจพร ลีนะกุล
- ๖) การศึกษาเปรียบเทียบสำนวนแปลเรื่อง Of Mice and Men ของจอห์น สไตน์เบ็ก โดย คันธา ศรีวิมล และประชา อัดตธร (A Comparative Study of the Two Thai Versions

of John Steinbeck's of Mice and Men by Kantha Srivimol and Pracha Uttathon) โดย นางสาวสุคนธา สมใจ

๗) การศึกษาประเด็นทางภาษาและวัฒนธรรมในการแปลคอลัมน์ Being Thai ใน นิตยสารกวีจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ (Bridging Linguistics and Cultural Gaps in Translating the Being Thai Column in Kinnaree Magazine from Thai into English) โดย นางสาวณัฐพร เดชะ

๘) กลวิธีการแปลภาษาเพศหญิง : กรณีศึกษานวนิยายแปลเรื่อง คำสารภาพของสาว นักช้อปฯ และสาวนักช้อปฯ ตะลุยนิวยอร์ก ของพลอย จริยะเวช (The Translation Techniques of the Female Language: A Case Study of "Confessions of a Shopaholic" and "Shopaholic Abroad" Translated by Ploy Chariyaves) โดย นางสาว กชมน ทองสร้อย

๙) การเปรียบเทียบบทแปลกวีนิพนธ์ "รูไบยัต" สำนวนของพระเจ้าบรมวงศ์เธอกรม พระนราธิปประพันธ์พงศ์ และสำนวนของสุริยฉัตร ชัยมงคล (A Comparative Study of "The Rubaiyat of Omar Khayyam's" Thai Versions by H.R.H. Prince Narathipprapanpong and by Suriyachat Chaimongkol) โดย นายวรวิทย์ กิจเจริญไพบูลย์

๑๐) การสังเคราะห์งานวิจัยด้านการแปลระหว่างปีพุทธศักราช ๒๕๔๑-๒๕๔๖ (A Synthesis of Research in Translation During ๒๕๔๑-๒๕๔๖ B.E.) โดย นางสาวจิตรลดา วรณ ศรีสุนทรไท

๒.๓.๔ หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาพัฒนาชนบทศึกษา

๑) การศึกษาวิสาหกิจชุมชนบ้านคลองหลวง ตำบลอำแพง อำเภอบ้านแพ้ว จังหวัด สมุทรสาคร (A Study of Community Enterprise at Ban-Khlong-Luang, Samutsakhon Province) โดย นางดวงพร วงศ์ไพบูลย์

๒) ภูมิปัญญาการทอผ้าของกลุ่มชาติพันธุ์ไทยยวน ตำบลคูบัว อำเภอเมือง จังหวัด ราชบุรี (Wisdom in Cloth Weaving of Thaiyuan Ethnic Group Khubua Sub-District, Muang District, Ratchaburi Province) โดย นางสาวภัทราภรณ์ ภูบาล

๒.๔ การศึกษาภาคสนามและการดูงาน

การจัดการเรียนการสอนในหลักสูตรต่างๆ ของสถาบันฯ นอกเหนือจากการเรียนในชั้น เรียนแล้ว ยังมีการนำนักศึกษาออกศึกษาภาคสนามเพื่อฝึกภาคปฏิบัติ รวมทั้งการไปศึกษาดูงาน ในประเทศ และต่างประเทศ โดยในปีการศึกษา ๒๕๔๙ หลักสูตรต่างๆ ได้นำนักศึกษาไปฝึก ภาคสนามและศึกษาดูงานในสถานที่ต่างๆ ดังนี้

การออกภาคสนาม

- หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์นำนักศึกษาปีที่ ๑ จำนวน ๑๒ คน ออกฝึกงานภาคสนามภาษาปะหล่อง ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของการเรียนการสอน รายวิชา วทษ ๕๐๓ วิชาวิธีการวิจัยทางภาษาศาสตร์ ณ บ้านนอแล อำเภอฝาง จังหวัดเชียงใหม่ ระหว่างวันที่ ๔-๑๔ มีนาคม ๒๕๔๙ ภายใต้การดูแลของรองศาสตราจารย์ ดร. สุจริตลักษณ์ ดีผดุง และอาจารย์ ดร. ปัทมา พัฒน์พงษ์

- หลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต และหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชา ภาษาศาสตร์นำนักศึกษาจำนวน ๑๐ คน ศึกษาคความก้าวหน้าของโครงการฟื้นฟู ภาษาของ ที่

กิ่งอำเภอเขาชัยสน จังหวัดจันทบุรี ระหว่างวันที่ ๒๘-๒๙ กรกฎาคม ๒๕๔๙ ภายใต้การดูแลของศาสตราจารย์ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์

- **หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา** นำนักศึกษาปีที่ ๑ จำนวน ๑๐ คน ออกฝึกงานภาคสนามซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของการเรียนการสอน รายวิชา วทวศ ๕๑๗ วิชาการเปรียบเทียบวิจัยเชิงคุณภาพ ณ หมู่บ้านลาหู่ญี (มุเซอแดง) แสนใหม่ หมู่ ๑๙ ตำบลป่าตึง อำเภอแม่จัน จังหวัดเชียงราย ระหว่างวันที่ ๒๕ เมษายน - ๑๖ พฤษภาคม ๒๕๔๙ ภายใต้การดูแลของอาจารย์ ดร.ลักขณา ดาวรัตน์หงษ์ และผู้ช่วยศาสตราจารย์พรทิพย์ อุศุภรัตน์

- **หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาพัฒนาชนบทศึกษา** นำนักศึกษา รายวิชา วทพช ๖๐๐ ออกภาคสนาม ณ บ้านดาวโด้ง หมู่ ๗-๘-๙ ตำบลคลองเนิน อำเภอเมือง จังหวัดสมุทรสงคราม เมื่อวันที่ ๑-๒๕ พฤษภาคม ๒๕๔๙ ภายใต้การดูแลของผู้ช่วยศาสตราจารย์เอี่ยม ทองดี



การศึกษาดูงาน

- **หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา** นำนักศึกษาแขนงวิชา พิพิธภัณฑศึกษา ศึกษาดูงาน ณ ประเทศสิงคโปร์ ระหว่างวันที่ ๑๔ - ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๙ ภายใต้การดูแลของผู้ช่วยศาสตราจารย์อภิญญา บัวสรวง และศึกษาดูงาน ณ ประเทศออสเตรเลีย ระหว่างวันที่ ๙-๓๐ กันยายน ๒๕๔๙ ภายใต้การดูแลของอาจารย์ประกัสสร โปธิศรีทอง

- **หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาพัฒนาชนบทศึกษา** นำนักศึกษาไปศึกษาดูงานในพื้นที่ต่างๆ ดังนี้

- นักศึกษารายวิชา วทพช ๕๐๑ แนวคิดทฤษฎีการพัฒนาชนบท ไปศึกษาดูงาน ณ จิปาฐะภรณ์ อำเภอเมือง จังหวัดราชบุรี เมื่อวันที่ ๕ ตุลาคม ๒๕๔๙ และองค์การบริหารส่วนตำบล บางหญ้าแพรก อำเภอเมือง จังหวัดราชบุรี เมื่อวันที่ ๑๐-๑๑ สิงหาคม ๒๕๔๙ ภายใต้การดูแลของผู้ช่วยศาสตราจารย์ยงยุทธ บุราสิทธิ์

- นักศึกษาจำนวน ๙ คน เข้าศึกษาดูงานในโครงการส่วนพระองค์สวนจิตรลดา เมื่อวันที่ ๓ สิงหาคม ๒๕๔๙ และนำนักศึกษา จำนวน ๑๓ คน เยี่ยมชมการทำงานของศูนย์กสิกรรม

ไร่สารพิช อำเภอวังน้ำเขียว จังหวัดนครราชสีมา เมื่อวันที่ ๑๐ สิงหาคม ๒๕๔๗ ภายใต้การดูแลของอาจารย์ชิตชยางค์ ยมาภัย

- นักศึกษารายวิชา วทสพ ๕๓๘ คติชนวิทยา เยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์บ้านม่วง อำเภอบ้านโป่ง จังหวัดราชบุรี เมื่อวันที่ ๑๒ กันยายน ๒๕๔๗ ภายใต้การดูแลของอาจารย์เรณู เหมือนจันทร์เชย

- *หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา* นำนักศึกษาและบุคลากรของสถาบันที่สนใจ ไปศึกษาดูงานของหน่วยงานทั้งภาครัฐ และภาคเอกชน ดังนี้

- นักศึกษา จำนวน ๑๐ คน เข้าเยี่ยมชมการทำงานด้านการแปลข่าวของสำนักงานกิจการข่าวต่างประเทศ เมื่อวันที่ ๒๐ มิถุนายน ๒๕๔๗ ภายใต้การดูแลของอาจารย์กฤตยา อภินิษฐ์

- นักศึกษาเข้าสังเกตการสอนวิชาภาษาอังกฤษของโรงเรียนมหิตลวิทยาลัยนุสรณ์ เมื่อวันที่ ๓๐ สิงหาคม ๒๕๔๗ ภายใต้การดูแลของ ผู้ช่วยศาสตราจารย์สุขุมาวดี ขำศิริฤ และอาจารย์ ดร. สมิตรา สุวรรณ์เดชา



- นักศึกษาแขนงวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการบริหารองค์กร ในรายวิชา วทสพ ๕๔๑ ภาษาและวัฒนธรรมกับการบริหารองค์กร ไปศึกษาดูงานการบริหารองค์กร ณ กระทรวงต่างประเทศ เมื่อวันที่ ๒๑ กันยายน ๒๕๔๗ ภายใต้การดูแลของอาจารย์ ดร. ธีรพงษ์ บุญรักษา

- นักศึกษาแขนงวิชาภาษาเพื่อการสื่อสาร ในรายวิชา วทสพ ๖๒๑ เทคโนโลยีการสื่อสาร ไปศึกษาดูงาน ณ โรงภาพยนตร์กรุงศรีไอแมกซ์ และโรงภาพยนตร์พารากอน ซีเนเพล็กซ์ เมื่อวันที่ ๒๖ กันยายน ๒๕๕๙ ภายใต้การดูแลของอาจารย์สุนิดา ศิวปฐมชัย

การร่วมแสดงศิลปวัฒนธรรม

• นายวันชนะ ฤกษ์สมุทร นักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา แขนงวิชาวัฒนธรรมดนตรี เข้าร่วมการแสดงดนตรีไทย ณ เมืองเฮลซิงกิ ประเทศฟินแลนด์ ระหว่างวันที่ ๓๑ สิงหาคม - ๔ กันยายน ๒๕๕๙

การฝึกงาน

• นางสาววิวรรณ ด่วงทวี และนางสาวกัลยา ของรัมย์ นักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา แขนงวิชาพิพิธภัณฑ์ศึกษา เข้าฝึกงานด้านพิพิธภัณฑ์ที่ศูนย์วิทยาศาสตร์เพื่อการศึกษา ระหว่างเดือนมกราคม – มีนาคม ๒๕๕๙

๒.๕ ทุนสนับสนุนการศึกษา

๒.๕.๑ ทุนภายในมหาวิทยาลัย

นักศึกษาของสถาบันฯ ทั้งระดับปริญญาเอกและปริญญาโท ได้รับทุนสนับสนุนการศึกษาจากบัณฑิตวิทยาลัย โดยในปีการศึกษา ๒๕๕๙ มีนักศึกษาได้รับทุนสนับสนุน ดังนี้

- ทุนสนับสนุนการทำวิทยานิพนธ์บางส่วนจากบัณฑิตวิทยาลัย
 - นางสาวนิรมล สุวรรณภาค นักศึกษาหลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ทุนละ ๒๐,๐๐๐ บาท
 - นางสาวสิริสุดา ทองเฉลิม นักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ทุนละ ๑๐,๐๐๐บาท
 - นางสาวศิริวรรณ ปักเข็ม นักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ทุนละ ๑๐,๐๐๐ บาท
- ทุนกู้ยืมเพื่อการศึกษาของบัณฑิตวิทยาลัย
 - พระสมชาติ ศรีรักษา นักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาพัฒนาชนบทศึกษา ทุนละ ๑๙,๗๐๐ บาท
- ทุนสนับสนุนผู้ช่วยวิจัย
 - นางสาวณัฐพัชร์ เตชะรุ่งไพศาล นักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ทุนละ ๑๐,๐๐๐ บาท
 - นางสาวสุกัญญา เสรีนนท์ชัย นักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและพัฒนา ทุนละ ๑๐,๐๐๐ บาท

๒.๕.๒ ทุนภายนอกมหาวิทยาลัย

- ทุนสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษาแห่งชาติ (โครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรและนักศึกษาไทยกับประเทศอนุภูมิภาคสุ่มแม่น้ำโขง) มีนักศึกษารับทุน ๓ รายคือ
 - นางสาวมรกตวงศ์ ภูมิพลับ นักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ทุนละ ๑๑๙,๐๐๐ บาท
 - นายศุภกิต บัวขาว นักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ทุนละ ๙๔,๐๐๐ บาท

- Mr. Binh Nguyen Ngoc นักศึกษาหลักสูตรปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ทุนละ ๗๒,๐๐๐ บาท
- ทุนโครงการปริญญาเอกกาญจนาภิเษก (สกว.)
- นางสาวกฤษณา อรรถปัญญานิช นักศึกษาหลักสูตรปริญญาเอก สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ทุนละไม่เกิน ๑,๕๕๕,๐๐๐ บาท
- ทุนวิจัยมหัศจรรย์การศึกษาและพัฒนาชาติพันธุ์ สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.)
- นางสาวศิริลักษณ์ ศรีสมบัติ นักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา
- ทุนมูลนิธิสารณสุขแห่งชาติ (มสช.) และสำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.)
- นางสาวสุกัญญา เสรีนนท์ชัย นักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและพัฒนา
- ทุนราชกรีฑาสโมสร
- นางสาวอามีเนาะ เจ๊ะเลาะ นักศึกษาหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ทุนละ ๒๔,๐๐๐ บาท

๒.๖ กิจกรรมเสริมหลักสูตรและกิจการนักศึกษา

นอกเหนือจากการจัดการเรียนการสอนตามหลักสูตรแล้ว สถาบันฯ ยังส่งเสริมกิจกรรมนอกหลักสูตรเพื่อพัฒนาศักยภาพของนักศึกษาให้มีความสมบูรณ์ทั้งด้านวิชาการและด้านสังคม เพื่อให้นักศึกษาได้บูรณาการความรู้และกิจกรรมต่างๆ ในรูปแบบของการมีส่วนร่วม ซึ่งก่อให้เกิดความเข้าใจอันดีระหว่างคณาจารย์และนักศึกษาด้วยกัน อีกทั้งยังก่อให้เกิดความร่วมมือและความสามัคคีในหมู่นักศึกษา ตลอดจนเป็นการสร้างบรรยากาศทางวิชาการให้เกิดขึ้นในสถาบันฯ

ในรอบปีที่ผ่านมา สถาบันฯ ได้ส่งเสริมและสนับสนุนกิจกรรมนอกหลักสูตรดังนี้

๒.๖.๑ การปฐมนิเทศนักศึกษาใหม่ เพื่อให้ให้นักศึกษาใหม่ได้ทราบถึงกระบวนการศึกษาในสถาบันฯ ทราบระเบียบ หลักเกณฑ์ ขั้นตอนต่างๆ ในการปฏิบัติตนระหว่างการศึกษาในสถาบันฯ โดยจัดติดต่อกันทุกปี ประมาณเดือนพฤษภาคมหรือมิถุนายน และจะมีนักศึกษารุ่นพี่มาพบปะแลกเปลี่ยนความคิดเห็น ประสพการณ์การเรียนกับรุ่นน้องด้วย โดยได้รับงบประมาณสนับสนุนจากเงินรายได้สถาบันฯ ในปี ๒๕๔๙ ได้จัดการปฐมนิเทศนักศึกษาใหม่ขึ้นเมื่อวันที่ ๒๖ พฤษภาคม ๒๕๔๙ มีอาจารย์และนักศึกษาร่วมงานจำนวน ๑๕๐ คน

๒.๖.๒ การสัมมนาเชิงวิชาการ เรื่อง “สู่เส้นทางวิชาการ” เพื่อให้ให้นักศึกษาใหม่ ประจำปีการศึกษา ๒๕๔๙ ได้แนวทางในการศึกษาระดับศิลปศาสตรมหาบัณฑิต และปรัชญาดุษฎีบัณฑิต ในสถาบันฯ และเข้าใจถึงรายละเอียดการเรียนการสอน การเตรียมตัวการศึกษา และความคาดหวังทางการศึกษาในระดับบัณฑิตศึกษา นอกจากนี้การสัมมนานี้ยังได้ให้แนวทางในการค้นคว้า วิจัย และทราบถึงวิธีดำเนินการวิจัยอย่างมีจริยธรรม การสัมมนาดังกล่าวจัดขึ้นเมื่อวันที่ ๑๙ กรกฎาคม ๒๕๔๙

๒.๖.๓ การเสวนาวิชาการ เพื่อเปิดโอกาสให้นักศึกษาระดับศิลปศาสตรมหาบัณฑิต และปรัชญาดุษฎีบัณฑิต ทุกสาขาวิชา ได้ร่วมรับฟังแลกเปลี่ยนประสพการณ์การวิจัยโดยวิทยากรผู้ทรงคุณวุฒิ ทั้งภายในและภายนอกสถาบันฯ

๒.๖.๔ งานแสดงความยินดีแก่ผู้สำเร็จการศึกษา ปีการศึกษา ๒๕๕๘ ทุกๆ ปีมีดุษฎีบัณฑิตและมหาบัณฑิตสำเร็จการศึกษาและเข้ารับพระราชทานปริญญาบัตร ในการนี้ สถาบันฯ โดยคณะกรรมการกิจการนักศึกษาได้จัดกิจกรรมแสดงความยินดีกับบัณฑิตของสถาบันฯ พร้อมมอบของที่ระลึก โดยในปีนี้ได้จัดขึ้น เมื่อวันที่ ๔ กรกฎาคม ๒๕๕๙ ณ ห้องประชุมอเนกประสงค์ มีบัณฑิตที่สำเร็จการศึกษาและอาจารย์เข้าร่วมกิจกรรม ประมาณ ๕๐ คน

๒.๖.๕ งานพบเพื่อนใหม่ ปี ๒๕๕๙ เป็นกิจกรรมซึ่งคณะกรรมการกิจการนักศึกษาจัดขึ้นเป็นประจำทุกปี ราวเดือนมิถุนายน เพื่อเป็นการสร้างความเข้าใจอันดีต่อกันระหว่างนักศึกษารุ่นพี่และรุ่นน้อง เป็นการเปิดโอกาสให้รุ่นพี่ได้ถ่ายทอดความรู้ที่ดีในการศึกษาอยู่ในสถาบันฯ ทำให้รุ่นน้องสามารถปรับตัวได้รวดเร็วขึ้น ในปีนี้ได้จัดงานขึ้นเมื่อวันที่ ๒๘ มิถุนายน ๒๕๕๙ มีนักศึกษาปัจจุบันและนักศึกษาใหม่ร่วมงาน จำนวน ๑๒๐ คน

๒.๖.๖ พิธีไหว้ครู เพื่อเป็นการรำลึกถึงพระคุณของครูบาอาจารย์ที่ประสิทธิ์ประสาทวิชา นักศึกษาจึงร่วมใจกันจัดพิธีไหว้ครูขึ้นทุกปี โดยจัดขึ้นประมาณเดือนกรกฎาคม ในปีนี้สถาบันฯ ได้จัดงานขึ้นเมื่อวันที่ ๑๓ กรกฎาคม ๒๕๕๙

๒.๖.๗ พิธีมอบรางวัลนักศึกษาที่บำเพ็ญประโยชน์ดีเด่น ประจำปีการศึกษา ๒๕๕๙ แก่ นายอนรรักษ์ ก้านจันทร์ นักศึกษาสาขาวัฒนธรรมศึกษา แขนงวิชาวัฒนธรรมดนตรี

นอกจากกิจกรรมต่างๆ ดังกล่าวมาแล้ว นักศึกษายังได้มีส่วนร่วมในการจัดกิจกรรมต่างๆ ของสถาบันฯ ตามความถนัด เช่น งานประชุมวิชาการระดับชาติและนานาชาติ งานจัดกิจกรรมการแสดงศิลปวัฒนธรรม เป็นต้น ซึ่งจะเป็นประโยชน์แก่นักศึกษาในการนำความรู้และประสบการณ์ที่ได้รับไปปรับใช้ในชีวิตจริงต่อไป



๓. ผลการดำเนินงานด้านบริการวิชาการและการทำนุบำรุง ศิลปวัฒนธรรม

๓.๑ ด้านบริการวิชาการ

การบริการวิชาการถือเป็นภารกิจสำคัญประการหนึ่งของสถาบันการศึกษา ตลอดระยะเวลาหลายปีที่ผ่านมา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท ได้มุ่งให้บริการทางวิชาการแก่สังคมทั้งในระดับประเทศและต่างประเทศ ในลักษณะต่างๆ เช่น การจัดประชุมอบรม และสัมมนาทางวิชาการ การผลิตวารสารวิชาการ จุลสาร และสื่อรูปแบบต่างๆ การสนับสนุนให้บุคลากรของสถาบันฯ ซึ่งมีความรู้และความเชี่ยวชาญในด้านต่างๆ เป็นวิทยากร อาจารย์พิเศษ กรรมการสอบวิทยานิพนธ์และสารนิพนธ์ และเป็นที่ปรึกษาให้กับหน่วยงานภาครัฐและเอกชน นอกจากนี้ สถาบันฯ ยังเป็นแหล่งเรียนรู้และบริการข้อมูลวิชาการอีกด้วย ทั้งนี้ ภารกิจด้านการให้บริการวิชาการของสถาบันฯ ในรอบปีงบประมาณ ๒๕๕๗ มีรายละเอียดดังนี้

๑. การผลิตวารสารวิชาการ และจุลสาร

สถาบันฯ ได้จัดทำสื่อสิ่งพิมพ์วิชาการทั้งภาษาไทย ภาษาอังกฤษ และภาษาเพื่อนบ้าน เพื่อเผยแพร่แก่สังคมอย่างต่อเนื่อง ประกอบด้วย

๑.๑ วารสาร Mon-Khmer Studies: A Journal of Southeast Asian Languages and Cultures เป็นวารสารนานาชาติที่สถาบันฯ ร่วมมือกับ SIL International ประเทศสหรัฐอเมริกา เป็นที่รู้จักและยอมรับของนักวิชาการนานาชาติ มีเนื้อหาเกี่ยวกับการศึกษาค้นคว้าและวิจัยด้านภาษาและวัฒนธรรมต่างๆ ในเอเชียอาคเนย์ ปัจจุบันเป็นวารสารที่ฝ่ายวิชาการของสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) ยอมรับให้เป็นแหล่งเผยแพร่ผลงานของผู้รับทุนของฝ่ายวิชาการ สกว. เพื่อให้งานของนักวิจัยไทยสามารถมีโอกาสตีพิมพ์เผยแพร่ได้ ผ่านตามเกณฑ์คุณภาพวารสารวิชาการ สาขาวิชามนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ วารสาร Mon-Khmer Studies มีกำหนดออกเผยแพร่ราย ๑ ปี (ปีละ ๑ ฉบับ) มียอดพิมพ์ครั้งละ ๕๐๐ เล่ม

๑.๒ วารสารภาษาและวัฒนธรรม เป็นวารสารระดับชาติที่ดำเนินงานมาเป็นปีที่ ๒๖ แล้ว โดยได้มีการปรับปรุงและพัฒนารูปแบบและเนื้อหาอย่างต่อเนื่อง วัตถุประสงค์หลักของการผลิตวารสาร คือ การเผยแพร่งานการศึกษาวิจัยด้านภาษาและวัฒนธรรมของไทยและกลุ่มชาติพันธุ์ต่างๆ ในประเทศไทยและประเทศเพื่อนบ้าน รวมทั้งยังเป็นเวทีแสดงความคิดเห็นของนักวิชาการและผู้สนใจงานทางภาษาและวัฒนธรรม วารสารภาษาและวัฒนธรรมมีกำหนดออกเผยแพร่ราย ๖ เดือน (ปีละ ๒ ฉบับ) มียอดพิมพ์ครั้งละ ๕๐๐ เล่ม

๑.๓ สารเวียดนาม เป็นจุลสาร ๒ ภาษา คือ ภาษาเวียดนามและภาษาไทย มีวัตถุประสงค์เพื่อเผยแพร่ความรู้ด้านภาษา วัฒนธรรม ประวัติศาสตร์ วรรณกรรม และเศรษฐกิจของประเทศเวียดนาม ซึ่งถือเป็นประโยชน์อย่างยิ่งสำหรับชาวไทยที่สนใจเรียนรู้ภาษาเวียดนาม และชาวเวียดนามที่สนใจภาษาไทย อีกทั้งยังเป็นการสร้างสัมพันธ์ไมตรีอันดีระหว่างประเทศไทยและประเทศเวียดนาม สารเวียดนามมีกำหนดออกเผยแพร่ราย ๔ เดือน (ปีละ ๓ ฉบับ) มียอดพิมพ์ครั้งละ ๕๐๐ ฉบับ โดยได้รับงบประมาณสนับสนุนในการจัดทำจากโครงการเอเชียอาคเนย์ศึกษา

๑.๔ จดหมายข่าวสถาบันฯ เป็นจุลสารที่จัดทำขึ้นเพื่อเผยแพร่ข่าวสาร ในด้านต่างๆ ทั้งผลงานวิชาการ การศึกษา การวิจัย การบริการวิชาการ การทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมและ กิจกรรมต่างๆ ที่ทางสถาบันฯ ดำเนินงาน ซึ่งนับว่าเป็นอีกช่องทางหนึ่งในการเผยแพร่ผลงานที่ ทรงคุณค่าและเป็นประโยชน์แก่สังคมอย่างกว้างขวาง จวบจนปัจจุบัน จดหมายข่าวสถาบันฯ ได้ดำเนินการมาเป็นปีที่ ๒๗ แล้ว ซึ่งได้รับความสนใจอย่างแพร่หลาย สถาบันฯ จึงยังคงผลิต จดหมายข่าวอย่างต่อเนื่อง โดยเพิ่มยอดพิมพ์เป็น ๑,๕๐๐ ฉบับต่อเล่ม กำหนดออกเผยแพร่ราย ๓ เดือน (ปีละ ๔ ฉบับ)

๒. การบรรยายและเสวนาวิชาการ

สถาบันฯ ได้จัดให้มีการบรรยายและการเสวนาทางวิชาการอย่างสม่ำเสมอ เพื่อเป็น เวทีให้เกิดการแลกเปลี่ยนองค์ความรู้และประสบการณ์ระหว่างอาจารย์ นักวิจัย นักวิชาการ นักศึกษาจากสถาบันฯ และองค์กรต่างๆ และผู้สนใจทั่วไป โดยสถาบันฯ ได้เชิญผู้ทรงคุณวุฒิ จากมหาวิทยาลัยและองค์กรต่างๆ ทั้งภายในและภายนอกประเทศ รวมทั้งอาจารย์และนักวิจัย ของสถาบันฯ มาเป็นวิทยากรบรรยาย ให้ความรู้แก่นบุคลากรและนักศึกษาของสถาบันฯ

ในปีงบประมาณ ๒๕๕๙ สถาบันฯ ได้จัดการบรรยายและการเสวนาวิชาการ ดังนี้

๒.๑ การบรรยายพิเศษ

สถาบันฯ ได้รับเกียรติจากผู้ทรงคุณวุฒิจากประเทศต่างๆ มาบรรยาย ให้ความรู้แก่ บุคลากรของสถาบันฯ ๖ ครั้ง ได้แก่

๑) **Dr. David Bradley** จาก La Trobe University บรรยายเรื่อง **“Language Policy for Minority Languages in China”** ในวันที่ ๕ มกราคม ๒๕๕๙

๒) **Prof. Jerold A. Edmondson** จาก University of Texas at Arlington บรรยายเรื่อง **“Values of the Throat and Their Functioning Tone, Vocal Register and Stress”** ในวันที่ ๒๙ พฤษภาคม ๒๕๕๙

๓) **Mr. Qin Yaowu** จาก The Commission of Minority Languages and Writings, Nanning, Guangxi PR China บรรยายเรื่อง **“Studies of Minority Languages and Writing in Guangxi Province”** ในวันที่ ๓๐ พฤษภาคม ๒๕๕๙

๔) **Mr. Qin Xiangzhou** จาก Journal of Sam Nied Sam Nanning, Guangxi., PR China บรรยายเรื่อง **“Zhuang Folksongs”** ในวันที่ ๓๑ พฤษภาคม ๒๕๕๙

๕) **Prof. Charles F. Keyes** จาก University of Washington บรรยายเรื่อง **“Ethnicity and the Nation-States of Thailand and Vietnam”** ในวันที่ ๑๔ กันยายน ๒๕๕๙

๒.๒ เสวนาวิชาการ

สถาบันฯ ได้จัดเสวนาวิชาการเป็นประจำ ในวันพุธ ช่วงบ่ายของแต่ละเดือน ใน ปีงบประมาณ ๒๕๕๙ นั้น สถาบันฯ ได้จัดเสวนาวิชาการรวมทั้งสิ้น ๘ เรื่อง ได้แก่

๑) วันที่ ๗ ธันวาคม ๒๕๕๘ เสวนาหัวข้อ **“เทศกาลการแสดงหน้ากาก เมืองอัน ดง เกาหลีใต้”** โดย อาจารย์อนันต์ สบถุข์ อาจารย์ประจำสถาบันฯ

๒) วันที่ ๒๖ มกราคม ๒๕๕๙ เสวนาหัวข้อ **“การสร้างและฟื้นฟูความเชื่อมั่น ของมหาวิทยาลัยต่อระบบงานหอจดหมายเหตุมหาวิทยาลัย”** ร่วมกับสำนักหอสมุด

๓) วันที่ ๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ เสวนาประกอบการฉายภาพยนตร์ เรื่อง **“เด็กโต”** โดย คุณนินสา คงศรี ผู้กำกับภาพยนตร์เรื่องเด็กโต

๔) วันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗ เสวนาหัวข้อ “เหลียวดูเพื่อนบ้าน มุมมองที่ ๑... หลากมุมมองกัมพูชา” โดย ดร.นรเศรษฐ์ พิสิฐพันธ์ อาจารย์ประจำสถาบันฯ

๕) วันที่ ๕ กรกฎาคม ๒๕๕๗ เสวนาหัวข้อ “การเดินทางเหนือพันทนาการ: พิธีแต่งงานของชาวอินเดีย” โดย Assoc.Prof.Dr. Amarjiva Lochan จากประเทศอินเดีย

๖) วันที่ ๑๒ กรกฎาคม ๒๕๕๗ เสวนาหัวข้อ “๓๓ วันในภูฏาน” โดย รองศาสตราจารย์ ดร.อมร แสงมณี อาจารย์ประจำสถาบันฯ

๗) วันที่ ๓๑ กรกฎาคม ๒๕๕๗ เสวนาหัวข้อ “การบริหารจัดการวงสนทนาแบบ Dialogue ครั้งที่ ๑” โดย ดร.โสฬส ศิริไสย์ อาจารย์ประจำสถาบันฯ

๘) วันที่ ๒๑ สิงหาคม ๒๕๕๗ เสวนาหัวข้อ “การบริหารจัดการวงสนทนาแบบ Dialogue ครั้งที่ ๒” โดย ดร.โสฬส ศิริไสย์ อาจารย์ประจำสถาบันฯ

๙) วันที่ ๑๓ กันยายน ๒๕๕๗ เสวนาหัวข้อ “จากสื่อสู่วัฒนธรรม...ถอดบทเรียน วิชาการ ๑๑ กันยายน” โดย ผศ.ดร.อัศวิน เนตรโพธิ์แก้ว ผู้อำนวยการศูนย์บัณฑิตศึกษาทาง นิเทศศาสตร์ มหาวิทยาลัยธุรกิจบัณฑิตย์



๓. การจัดประชุม การสอน และการฝึกอบรม

การบริหารวิชาการอีกรูปแบบหนึ่งของสถาบันฯ คือ การจัดประชุม การสอนและการฝึกอบรม ให้ความรู้แก่บุคลากรของหน่วยงานต่างๆ ทั้งภายในประเทศและภายนอกประเทศ โดยในปีงบประมาณ ๒๕๕๗ สถาบันฯ ได้จัดการสอนและฝึกอบรมให้กับบุคลากรภายนอกในรูปแบบต่างๆ ดังรายละเอียดต่อไปนี้

๓.๑ การประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่อง “วิถีทรรศน์ใหม่ในการพัฒนาเครือข่ายการดำเนินงานวัฒนธรรม รุ่นที่ ๑-๔” จัดขึ้นโดยหลักสูตรวัฒนธรรมศึกษา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท ร่วมกับกลุ่มส่งเสริมเครือข่ายและประสานราชการภูมิภาค สำนัก

บริหารกลาง สำนักงานปลัดกระทรวงวัฒนธรรม โดยการอบรมดังกล่าวนี้จัดขึ้น ๔ รุ่น ในช่วงเวลาที่แตกต่างกัน รุ่นที่ ๑ จัดขึ้นวันที่ ๑๕-๑๘ พฤษภาคม ๒๕๔๙ รุ่นที่ ๒ จัดขึ้นวันที่ ๑๙-๒๒ พฤษภาคม ๒๕๔๙ รุ่นที่ ๓ จัดขึ้นวันที่ ๒๘-๓๑ พฤษภาคม ๒๕๔๙ และรุ่นที่ ๔ จัดขึ้นวันที่ ๑-๔ มิถุนายน ๒๕๔๙ ทั้งนี้ การจัดประชุมเชิงปฏิบัติการครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาความรู้ความสามารถของนักวิชาการวัฒนธรรมในจังหวัดต่างๆ ทั่วประเทศ จากภาคกลาง ภาคเหนือ และภาคใต้ตามลำดับ ในการปฏิบัติงานวัฒนธรรมในเชิงรุก และดำเนินงานวัฒนธรรมร่วมกับชุมชน พัฒนาแนวคิด วิธีการ เครื่องมือ และทักษะในการปฏิบัติงานวัฒนธรรมร่วมกับชุมชน และสร้างเครือข่ายการดำเนินงานวัฒนธรรม



๓.๒ การประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่อง “วิถีทรรศน์ใหม่ในการดำเนินงานวัฒนธรรมร่วมกับองค์การบริหารส่วนท้องถิ่นรุ่นที่ ๑-๔” จัดขึ้นโดยหลักสูตรวัฒนธรรมศึกษา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท ร่วมกับกลุ่มส่งเสริมเครือข่ายและประสานราชการภูมิภาค สำนักบริหารกลาง สำนักงานปลัดกระทรวงวัฒนธรรม ซึ่งจัดขึ้น ๔ รุ่น ได้แก่ รุ่นที่ ๑ วันที่ ๑๑-๑๓ มิถุนายน ๒๕๔๙ รุ่นที่ ๒ วันที่ ๑๔-๑๖ มิถุนายน ๒๕๔๙ รุ่นที่ ๓ วันที่ ๕-๗ กรกฎาคม ๒๕๔๙ และรุ่นที่ ๔ วันที่ ๕-๗ กรกฎาคม ๒๕๔๙ วัตถุประสงค์ในการจัดประชุมเชิงปฏิบัติการครั้งนี้ เพื่อให้สมาชิก อบจ. อบต. เทศบาล และนักวิชาการวัฒนธรรม มีความรู้ ความเข้าใจ ตระหนักในคุณค่าของวัฒนธรรม และเห็นช่องทางและโอกาสในการนำวัฒนธรรมไปใช้ให้เกิดประโยชน์กับชุมชนในมิติต่างๆ และเป็นการสร้างเครือข่ายการทำงานวัฒนธรรมร่วมกันระหว่าง อบจ. อบต. เทศบาล กับนักวิชาการวัฒนธรรมและชุมชน



๓.๓ การฝึกอบรมชุดเส้นทางลัดในการพัฒนางานพิพิธภัณฑ์ หัวข้อ “กลยุทธ์การตลาดสำหรับงานพิพิธภัณฑ์” จัดขึ้นโดยหลักสูตรพิพิธภัณฑ์ศึกษา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรม

เพื่อพัฒนาชนบท ร่วมกับสถาบันพิพิธภัณฑ์การเรียนรู้แห่งชาติ เมื่อวันที่ ๓๑ กรกฎาคม - ๑ สิงหาคม ๒๕๕๗ เพื่อให้ผู้ปฏิบัติงานในพิพิธภัณฑ์มีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับแนวทางการตลาดและนำไปใช้ประยุกต์ใช้ในงานพิพิธภัณฑ์ และเป็นการสร้างเครือข่ายทางวิชาการในงานพิพิธภัณฑ์ โดยได้รับเกียรติจากรองศาสตราจารย์ ดร. กฤษฏารัตน์ วัฒนสุวรรณ จากคณะพาณิชยศาสตร์และการบัญชี มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เป็นวิทยากร

๓.๔ การอบรมการแปลบทภาพยนตร์เบื้องต้น จัดขึ้นโดยศูนย์การแปลและบริการด้านภาษา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท เมื่อวันที่ ๓๑ ตุลาคม - ๔ พฤศจิกายน ๒๕๕๘ เพื่อเพื่อให้ผู้เข้ารับการอบรมทราบหลักการแปลบทภาพยนตร์เบื้องต้น และสามารถพัฒนาความชำนาญในการแปลได้ด้วยตนเอง โดยได้รับเกียรติจากนายสุทธากร สันติธวัช นักวิจารณ์ภาพยนตร์ เป็นวิทยากร

๓.๕ การอบรมภาษาเพื่อนบ้าน ๔ หลักสูตร (เวียดนาม ลาว เขมร และพม่า) ระดับ ๒ จัดขึ้นโดยหลักสูตรภาษาศาสตร์ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท เมื่อวันที่ ๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๘ - ๒๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙ เพื่อเผยแพร่ความรู้ทางด้านภาษาและวัฒนธรรมเวียดนาม ลาว เขมร และพม่า ทั้งด้านการฟัง พูด อ่าน และเขียนโดยได้รับเกียรติจากอาจารย์ผู้เชี่ยวชาญภาษาทางด้านประเทศเพื่อนบ้าน เป็นวิทยากร

๓.๖ การอบรมภาษาและวัฒนธรรมเพื่อนบ้าน ๒ ภาษา ระดับ ๒ จัดขึ้นโดยหลักสูตรภาษาศาสตร์ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท เมื่อวันที่ ๒๙ มิถุนายน-๒ ตุลาคม ๒๕๕๙ เพื่อเผยแพร่ความรู้ทางด้านภาษาและวัฒนธรรมเวียดนาม และเขมร ทั้งด้านการฟัง พูด อ่าน และเขียนซึ่งเป็นการถ่ายทอดองค์ความรู้ให้แก่ผู้ที่เคยเข้าอบรมรุ่นที่ ๑ โดยได้รับเกียรติจากอาจารย์ผู้เชี่ยวชาญภาษาทางด้านประเทศเพื่อนบ้าน เป็นวิทยากร

๓.๗ การอบรมสัทศาสตร์ เรื่อง “สัทศาสตร์ปฏิบัติทั่วไปแบบเข้ม: จากทฤษฎีสู่ปฏิบัติ” จัดขึ้นโดยหลักสูตรภาษาศาสตร์ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท เมื่อวันที่ ๒๔-๒๘ เมษายน ๒๕๕๙ เพื่อปูพื้นฐานให้ผู้เข้าอบรมมีความรู้ด้านทฤษฎีและปฏิบัติเกี่ยวกับวิชาสัทศาสตร์ทั่วไป (General Phonetics) ในระดับสากล และสามารถสร้างงานวิจัยพื้นฐานทางโสตสัทศาสตร์ เรื่อง “การวิเคราะห์เสียงวรรณยุกต์” ได้ด้วยตนเองอย่างครบวงจร

๓.๘ การอบรมสัทศาสตร์การฝึกรวมเชิงปฏิบัติการ เรื่อง “สัทศาสตร์ปฏิบัติเพื่อการออกเสียงที่ดีกว่า รุ่นที่ ๔-๗” จัดขึ้นโดยหลักสูตรภาษาศาสตร์ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท โดยแต่ละรุ่นจัดขึ้นในช่วงเวลาที่แตกต่างกัน คือ รุ่นที่ ๔ จัดขึ้นวันที่ ๓-๔ พฤศจิกายน ๒๕๕๘, รุ่นที่ ๕ วันที่ ๗-๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙, รุ่นที่ ๖ วันที่ ๗-๘ มีนาคม ๒๕๕๙ และรุ่นที่ ๗ วันที่ ๔-๕ กรกฎาคม ๒๕๕๙ วัตถุประสงค์ของการจัดอบรมคือ เพื่อปูพื้นฐานความรู้ด้านทฤษฎีและปฏิบัติเกี่ยวกับระบบสัทสัญลักษณ์สากล โดยเฉพาะสัญลักษณ์ซึ่งเกี่ยวข้องกับ การออกเสียงภาษาอังกฤษ เพื่อให้ผู้เข้าอบรมสามารถออกเสียงภาษาอังกฤษได้ใกล้เคียงเจ้าของภาษา ทั้งในระดับเสียง คำ และประโยค

๓.๙ การอบรมภาษาไทยระดับกลางสำหรับชาวต่างประเทศ (Intermediate Thai In-country Course) จัดขึ้นโดย สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท เป็นการอบรมให้กับนักศึกษาจากมหาวิทยาลัย Ritsumeikan Asia Pacific ประเทศญี่ปุ่น จำนวน ๗ คน เมื่อวันที่ ๖ กุมภาพันธ์-๑๗ มีนาคม ๒๕๕๙ และ ๒๑ สิงหาคม - ๑๕ กันยายน ๒๕๕๙ เพื่อใช้วิชาภาษาศาสตร์มาประยุกต์กับการเรียนการสอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศในระดับกลาง

พัฒนาความสามารถในการใช้ภาษาไทยจากระดับต้นไปสู่ระดับกลางในทักษะการฟัง พูด อ่าน และเขียน และเป็นการร่วมมือทางวิชาการกับสถาบันต่างประเทศ



๓.๑๐ การอบรมระยะสั้นเรื่อง “เปิดประตูสู่อินเดีย” จัดขึ้นโดยสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท ร่วมกับสถานทูตอินเดีย ประจำประเทศไทย เมื่อวันที่ ๑๘ สิงหาคม ๒๕๕๙ เพื่อให้ความรู้เกี่ยวกับประเทศอินเดียในด้านสังคม วัฒนธรรม ประวัติศาสตร์ ปรัชญา การศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างประเทศและโอกาสทางการค้า การลงทุนแก่บุคคลทั่วไป และเป็นการขยายงานด้านอาณานิเทศศึกษาให้กว้างขวางออกไปจากเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ไปสู่อินเดีย

๓.๑๑ การอบรมการแปลเฉพาะด้าน จัดขึ้นโดยศูนย์การแปลและบริการด้านภาษา สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท เมื่อวันที่ ๑๖-๑๗ กันยายน ๒๕๕๙ เพื่อให้ผู้เข้ารับการอบรมทราบหลักการแปลเฉพาะด้าน และสามารถพัฒนาความชำนาญในการแปลได้ด้วยตนเอง โดยได้รับเกียรติจากศาสตราจารย์ ดร.สิทธา พิณีจกวาดล คณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิและที่ปรึกษาด้านวรรณกรรมรองศาสตราจารย์ ดร.คุณหญิงวินิตา ดิถียนต์ ศิลปินแห่งชาติ สาขาวรรณศิลป์ ๒๕๔๗ และอาจารย์วีรวรรณ วรรณรัตน์ กรรมการผู้อำนวยการใหญ่ สถานีโทรทัศน์องค์การสื่อสารมวลชนแห่งประเทศไทย เป็นวิทยากร



๔. การบริการทางวิชาการแก่สังคม

ด้วยบุคลากรสถาบันฯ ในสายอาจารย์ นักวิจัย และเจ้าหน้าที่วิจัย ได้ทำหน้าที่ให้บริการวิชาการแก่สังคม เช่น เป็นอาจารย์พิเศษ เป็นวิทยากรบรรยายพิเศษ เป็นที่ปรึกษา ให้คำแนะนำและคำปรึกษาทางวิชาการ รวมทั้งเป็นกรรมการในคณะกรรมการทำงานต่างๆ ทั้งภายในและต่างประเทศ ตัวอย่างเช่น

ตารางที่ ๕ บุคลากรสถาบันฯ ให้บริการวิชาการแก่สังคม มหาวิทยาลัยมหิดล ประจำปีงบประมาณ ๒๕๕๗

ทั้งภายในและภายนอก

ชื่อ	หัวข้อ/เรื่อง	หน่วยงานผู้จัด
รองศาสตราจารย์ ดร.โสภณา ศรีจำปา	Secretary General	สมาคม SSEASR under IAHR, UNESCO
	ประธานการจัดประชุมวิชาการนานาชาติ “Syncretism in South and Southeast Asia: Adoption and Adaption	สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย มหาวิทยาลัยมหามกุฏสมาคม SSEASR under IAHR, UNESCO
ศาสตราจารย์ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์	เป็นวิทยากรการจัดสัมมนาทางวิชาการเรื่อง “ศูนย์วิจัยวัฒนธรรมร่วมภูมิภาคเพื่อการพัฒนาประเทศในเชิงมนุษยศาสตร์: ความสัมพันธ์ทางวัฒนธรรมในประเทศไทยเพื่อจัดทำแผนที่วัฒนธรรม ๔ ภูมิภาค” หัวข้อ: ความร่วมมือของหน่วยงานต่างๆ ในการสร้างเครือข่ายวัฒนธรรม	สภาวิจัยแห่งชาติ สำนักงานคณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ กระทรวงวัฒนธรรม และ คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร
	เป็นวิทยากรบรรยาย “ระบบสารสนเทศทางภูมิศาสตร์: ภัยแจสู่งานวิจัยเชิงบูรณาการ”, “หัวข้อ: ระบบสารสนเทศทางภูมิศาสตร์เพื่อการทำแผนที่ภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย”	คณะอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยศิลปากร
	เป็นกรรมการผู้พิจารณาโครงการวิจัยของศูนย์ศึกษาและพัฒนาสันติวิธี มหาวิทยาลัยมหิดล	โครงการวิจัยของศูนย์ศึกษาและพัฒนาสันติวิธี มหาวิทยาลัยมหิดล
	เป็นผู้ทรงคุณวุฒิร่างหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษา สาขาวิชาภาษาศาสตร์ประยุกต์ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัย เชียงใหม่	มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
	เป็นคณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิประเมินบทความ (Peer Review) วารสารวิจัยและพัฒนา	มหาวิทยาลัยราชภัฏเลย

ชื่อ	หัวข้อ/เรื่อง	หน่วยงานผู้จัด
	เป็นผู้ทรงคุณวุฒิพิจารณาบทความทางวิชาการเรื่อง “หน่วยเสียงต่อเนื่องฐานเพดานแข็งในภาษานครศรีธรรมราช” ลงในวารสารสงขลานครินทร์ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์	มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์
	เป็นที่ปรึกษาคณะกรรมการดำเนินงานโครงการสื่อวัฒนธรรม ๘ชนเผ่าสานใยการท่องเที่ยวเชิงวิถีชุมชน จังหวัดราชบุรี	โครงการสื่อวัฒนธรรม ๘ชนเผ่าสานใยการท่องเที่ยวเชิงวิถีชุมชน จังหวัดราชบุรี
	เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง “The Challenges of quality Education Linguistic minorities in Thailand: The Role of Language”	UNESCO
ศาสตราจารย์ ดร.สมทรง บุรุษพัฒน์	เป็นผู้ทรงคุณวุฒิประเมินผลงานทางวิชาการเรื่อง “ภาษาศาสตร์เชิงมานุษยวิทยา” ของคณะภาษาและการสื่อสาร	สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์
	เป็นผู้ทรงคุณวุฒิพิจารณาผลงานทางวิชาการเรื่อง “Verbal Power in Thai Comic Talk Shows”	มหาวิทยาลัยรามคำแหง
	เป็นวิทยากรเรื่อง “เครือข่ายภาษาวัฒนธรรม ศิลปะ และภูมิปัญญา”	สำนักงานคณะกรรมการอุดมศึกษา
รองศาสตราจารย์ ดร.สุจิตลักษณ์ ดีผดุง	ที่ปรึกษาโครงการวิจัยส่งเสริมภูมิปัญญาท้องถิ่นและความหลากหลายทางชีวภาพเพื่อการพัฒนาความมั่นคงของอาหารและโภชนาการในประชากรกลุ่มชาติพันธุ์	สถาบันวิจัยโภชนาการ มหาวิทยาลัยมหิดล
	เป็นผู้อ่านบทความทางวิชาการเรื่อง “ความหวาดกลัวเกาะกินจิตวิญญาณ” ของ R.W. Fassbinder Staging Racism in R.W. Fassbinder’s Fear Eats the Soul”	มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย
	วิทยากรกระบวนการกลุ่มในการเสวนาเรื่อง “สร้างสังคมแห่งภูมิปัญญา: การจัดการความรู้และการสื่อสารเพื่อการเปลี่ยนแปลง”	สำนักพัฒนาคุณภาพ มหาวิทยาลัยมหิดล

ชื่อ	หัวข้อ/เรื่อง	หน่วยงานผู้จัด
รองศาสตราจารย์ ดร.อมร แสงมณี	เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง “The Power/ potential of www.niu.edu/Thai for teaching, research and preservation of Thai and Tai Language”	มหาวิทยาลัยนเรศวร
	เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง “การออกเสียงให้ถูกต้องและไพเราะ”	วิทยาลัยพยาบาลบรมราชชนนี จังหวัดชัยนาท
	เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง “รายวิชา ๓๑๔ ๔๑๘ เอกสารภาษาไทยใต้ (South Thai Archival Materials) ในระดับบัณฑิตศึกษา ปีการศึกษา ๒๕๕๘”	มหาวิทยาลัยศิลปากร
รองศาสตราจารย์ ดวงพร คำคุณวัฒน์	เป็นที่ปรึกษาและผู้ทรงคุณวุฒิ ประจำหลักสูตรนิเทศศาสตร์และสารสนเทศ	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
	เป็นกรรมการพิจารณาโครงการการสื่อสารเพื่อสุขภาพ (การจัดสรรทุนให้ภาคีทางภาคเหนือ)	โครงการการสื่อสารเพื่อสุขภาพ
	เป็นกรรมการและวิทยากร โครงการอบรมเชิงปฏิบัติการเรื่อง วิธีทรรศน์ใหม่ในการดำเนินงานวัฒนธรรมร่วมกับองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น	กระทรวงวัฒนธรรม
	เป็นกรรมการและวิทยากรโครงการอบรมเชิงปฏิบัติการเรื่อง วิธีทรรศน์ใหม่ในการพัฒนาเครือข่ายการดำเนินงานวัฒนธรรม	กระทรวงวัฒนธรรม
	เป็นกรรมการโครงการ การพัฒนาคู่มือการเรียนรู้สื่อ ระดับมัธยมศึกษา	UNESCO
รองศาสตราจารย์ เสาวภา พรสิริพงษ์	เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง “การวิเคราะห์การจัดการความรู้ และงานวิจัยด้านแผนไทยและพื้นบ้าน”	กรมการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ทางเลือก
	คณะทำงานพิจารณาดำรับยาแพทย์แผนไทยและตำราการแพทย์แผนไทยของชาติ/ทั่วไป	กรมการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ทางเลือก
	คณะกรรมการคุ้มครองและส่งเสริมภูมิปัญญาการแพทย์แผนไทย	กรมการแพทย์แผนไทยและการแพทย์ทางเลือก

ชื่อ	หัวข้อ/เรื่อง	หน่วยงานผู้จัด
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ สุขมาตี ขำศิริญ	เป็นกรรมการพิจารณาตัดสินการ ประกวดหนังสือดีเด่น ประจำปี ๒๕๔๗	สำนักงานคณะกรรมการ ศึกษาขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการ
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ อภิญา บัวสรวง	คณะกรรมการที่ปรึกษาพิเศษเฉพาะ ด้าน (กรรมการ)	สถาบันพิพิธภัณฑสถานการเรียนรู้ แห่งชาติ
	วิทยากรอบรมงานวิจัยเชิงคุณภาพ	ธนาคารแห่งประเทศไทย
	เป็นกรรมการและวิทยากร โครงการ อบรมเชิงปฏิบัติการเรื่อง วิธีทรรศน์ ใหม่ในการดำเนินงานวัฒนธรรม ร่วมกับองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น”	กระทรวงวัฒนธรรม
	เป็นกรรมการและวิทยากร โครงการ อบรมเชิงปฏิบัติการเรื่อง วิธีทรรศน์ ใหม่ในการพัฒนาเครือข่ายการ ดำเนินงานวัฒนธรรม	กระทรวงวัฒนธรรม
	เป็นวิทยากรโครงการฝึกอบรม กลยุทธ์ทางการตลาดสำหรับงาน พิพิธภัณฑ	สถาบันพิพิธภัณฑสถานการเรียนรู้ แห่งชาติ
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ยงยุทธ นุราสิทธิ์	คณะอนุกรรมการคัดเลือกอาจารย์ ดีเด่นแห่งชาติของ ที่ประชุม ประธานสภาอาจารย์มหาวิทยาลัย แห่งประเทศไทย ประจำปี ๒๕๔๘	ที่ประชุมประธานสภา อาจารย์มหาวิทยาลัยแห่ง ประเทศไทย
	เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง “โครงการ ฝึกอบรมทีมวิจัยสนามโครงการ สนับสนุนพัฒนาเครือข่ายองค์กร ชุมชน”	ศาลากลางจังหวัดราชบุรี
	การประเมินคุณภาพการให้บริการ ของ อบต.บางหญ้าแพรก จังหวัด สมุทรสาคร	อบต.บางหญ้าแพรก จังหวัด สมุทรสาคร
	ที่ปรึกษาการดำเนินงานโครงการ ตามยุทธศาสตร์การพัฒนาจังหวัด ราชบุรี	โครงการตามยุทธศาสตร์ การพัฒนาจังหวัดราชบุรี
	ผู้ทรงคุณวุฒิให้คำแนะนำการทำวิจัย ของศูนย์บริการช่วยเหลือทาง วิชาการพัฒนาชุมชน เขต๗ กรมการพัฒนาชุมชน ในการจัดเวที สรุปบทเรียนและการศึกษาวิจัย ปี๔๗	ศูนย์บริการช่วยเหลือทาง วิชาการพัฒนาชุมชน เขต๗ กรมการพัฒนาชุมชน

ชื่อ	หัวข้อ/เรื่อง	หน่วยงานผู้จัด
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ พรทิพย์ อุศุภรัตน์	เป็นกรรมการและวิทยากร โครงการ อบรมเชิงปฏิบัติการเรื่อง วิธีทรรศน์ ใหม่ในการดำเนินงานวัฒนธรรม ร่วมกับองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น	กระทรวงวัฒนธรรม
	เป็นกรรมการและวิทยากร โครงการ อบรมเชิงปฏิบัติการเรื่อง วิธีทรรศน์ ใหม่ในการพัฒนาเครือข่ายการ ดำเนินงานวัฒนธรรม	กระทรวงวัฒนธรรม
	เป็นวิทยากรโครงการฝึกอบรม “การ วิจัยเชิงคุณภาพสำหรับงาน พิพิธภัณฑ์”	ธนาคารแห่งประเทศไทย
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ เอี่ยม ทองดี	เป็นที่ปรึกษาทางวิชาการเป็น วิทยากรบรรยายและวิเคราะห์ สังเคราะห์หลักการบทเรียนและองค์ ความรู้ต่างๆ ในการดำเนินงาน “โครงการชุมชนเป็นสุขภาค ตะวันตก”	สำนักงานโครงการชุมชน เป็นสุขภาคตะวันตก
	เป็นกรรมการที่ปรึกษาโครงการตาม ยุทธศาสตร์การพัฒนาจังหวัด นครปฐม	สำนักงานวัฒนธรรมจังหวัด นครปฐม
	เป็นกรรมการสถานศึกษาขั้นพื้นฐาน โรงเรียนสามพรานวิทยา อำเภอสาม พราน จังหวัดนครปฐม	อำเภอสามพราน จังหวัด นครปฐม
	เป็นประธานคณะกรรมการ อำนวยการโครงการชุมชนเป็นสุข ภาคกลาง	จังหวัดพระนครศรีอยุธยา
อาจารย์ ดร.ลักขณา ดาวรัตน์หงษ์	เป็นผู้บรรยายเรื่อง “การวิจัย ภาคสนามกับชนชาติพันธุ์ต่างๆ”	คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
	เป็นกรรมการและวิทยากร โครงการ อบรมเชิงปฏิบัติการเรื่อง วิธีทรรศน์ ใหม่ในการดำเนินงานวัฒนธรรม ร่วมกับองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น	กระทรวงวัฒนธรรม
	เป็นกรรมการและวิทยากร โครงการ อบรมเชิงปฏิบัติการเรื่อง วิธีทรรศน์ ใหม่ในการพัฒนาเครือข่ายการ ดำเนินงานวัฒนธรรม	กระทรวงวัฒนธรรม

ชื่อ	หัวข้อ/เรื่อง	หน่วยงานผู้จัด
	เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง “การเรียนการสอนวิชาสัมมนา”	โรงเรียนมหิดลวิทยานุสรณ์
อาจารย์ ดร.รัตนา โตสกุล	เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง “การประเมินผลและเก็บข้อมูลของโครงการฝึกอบรมผู้นำระดับรากหญ้าจากประเทศพม่า ในระดับชั้นกลางครั้งที่ ๑”	เสมสิกขาลัย จังหวัดประจวบคีรีขันธ์
	กรรมการผู้ทรงคุณวุฒิเกี่ยวกับเรื่อง “ทุนศึกษาต่อในและต่างประเทศ ระดับปริญญาโท และปริญญาเอก สนับสนุนโดยมูลนิธิฟอร์ด (A Member of The Advisory Committee of the Ford Foundation Fellowships Program (IFP) in Thailand	Asian Scholarship Foundation
	วิทยากรบรรยายเรื่อง “The Politics of Development in Rural Thailand” ให้แก่นักศึกษาจากมหาวิทยาลัยซิดนีย์ (Sydney University)	มหาวิทยาลัยศิลปากร
	วิทยากรบรรยายเรื่อง “ทฤษฎีการพัฒนา: ทฤษฎีทันสมัยนิยมทฤษฎีด้อยพัฒนา ทฤษฎีการพัฒนาแบบพึ่งพา ทฤษฎีเรื่องระบบโลก และแนวคิดโพสต์โมเดิร์น	มหาวิทยาลัยขอนแก่น
	วิทยากรบรรยายการประชุมระดมสมองในโครงการจัดประชุมทางวิชาการระดับนานาชาติเรื่อง “กลุ่มชาติพันธุ์และชุมชนท้องถิ่น กับการรักษาทางวัฒนธรรมและกระบวนการพิพิธภัณฑ์”	ศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธร
อาจารย์ ดร.โสฬส ศิริไสย์	เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง “การถอดบทเรียน ในโครงการพัฒนาศักยภาพบุคลากรเพื่อความร่วมมือในการอนุรักษ์อุทยานแห่งชาติแก่งกระจานและอุทยานแห่งชาติกุยบุรี”	WWWF ประเทศไทย จังหวัดราชบุรี

ชื่อ	หัวข้อ/เรื่อง	หน่วยงานผู้จัด
	เป็นวิทยากรในโครงการประชุมเชิงปฏิบัติการจัดทำแผนการบริหารจัดการงานวัฒนธรรมจังหวัด กลุ่มที่ ๑ จังหวัดนนทบุรี ชลบุรี ระยอง และตราด เรื่อง “การจัดกิจกรรมด้านศาสนา ศิลปะ และวัฒนธรรม	กระทรวงวัฒนธรรม
อาจารย์อนันต์ สบฤกษ์	เป็นกรรมการตัดสินการประกวดดนตรีไทย โครงการ “ACSP ประลองดนตรีไทยครั้งที่ ๒”	โรงเรียนอัสสัมชัญสมุทรปราการ
	เป็นวิทยากรวิพากษ์หลักสูตร “หลักสูตรวิชาดนตรีไทยระดับ ป.ตรี”	มหาวิทยาลัยราชภัฏบ้านสมเด็จเจ้าพระยา
อาจารย์ประภัสสร โพธิ์ศรีทอง	เป็นที่ปรึกษาโครงการพิพิธภัณฑ์ท้องถิ่นระยะที่ ๒ กรณีพิพิธภัณฑ์วัดโหล่หินหลวง”	ศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธร
	เป็นล่ามแปลภาษาอังกฤษและไทยในการอบรมเชิงปฏิบัติการเรื่อง “Researching and Planning Living Presentation of Culture Heritage”	ศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธร
	เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง “ประวัติศาสตร์ศิลปะ พิพิธภัณฑ์และสถานที่ทางประวัติศาสตร์ต่างๆ ในประเทศไทย”	บริษัท บี&บลู โปรดักชั่น จำกัด
	เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง “ตามหาผ้าอินเดียสำหรับตลาดสยาม แหล่งที่มาเส้นทางการค้าและคุณค่าในสังคมไทย”	ศูนย์มานุษยวิทยาสิรินธร
	เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง “การจัดตั้งแหล่งเรียนรู้ประเภทพิพิธภัณฑ์สถานเพื่อพัฒนาเด็กและเยาวชน”	กรมศิลปากร
อาจารย์กฤตยา อภินิษฐ์	เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง “การแปลบทภาพยนตร์” โครงการเสริมประสบการณ์การแปลแก่นักศึกษาคณะอักษรศาสตร์	มหาวิทยาลัยศิลปากร
	เป็นบรรณาธิการภาษาอังกฤษวารสาร “รฤก” (Nostalgia)	กระทรวงวัฒนธรรม

ชื่อ	หัวข้อ/เรื่อง	หน่วยงานผู้จัด
อาจารย์สุนิดา ศิวปฐมชัย	เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรของสถาบันอุดมศึกษาไทยกับต่างประเทศ (UMAP) ณ มหาวิทยาลัยแห่งชาติออสเตรเลีย (ANU)	สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา (สกอ.)
ดร.มยุรี ถาวรพัฒน์	เป็นวิทยากรประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่อง “การพัฒนาการเรียนการสอนทวิภาษาสำหรับกลุ่มชาติพันธุ์: แนวทางอนุรักษ์ฟื้นฟูภาษา”	สำนักงานการศึกษาขั้นพื้นฐาน
	เป็นวิทยากรประชุมเชิงปฏิบัติการ “รวมพลคนวิจัย ภาคกลางตะวันตก และตะวันออก ๒๕๕๙” และผู้รับผิดชอบดูแลกลุ่มสัมมนาห้องย่อย	
	เป็นวิทยากรบรรยายเรื่อง “การเก็บข้อมูลศึกษาชุมชนบ้านกกเชียงและบ้านกกตาด”	มหาวิทยาลัยรังสิต
นายวีระพงศ์ มีสถาน	เป็นกรรมการการแข่งขัน “เปิดพจนานุกรมฉบับมติชน”	บริษัท มติชน จำกัด
	เป็นวิทยากรบรรยาย “ปรัชญาไทยในพญาอีสาน”	มหาวิทยาลัยมหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย

๕. การเป็นแหล่งเรียนรู้และบริการข้อมูล

สถาบันฯ ให้บริการวิชาการแก่สังคมในรูปแบบที่หลากหลาย การเป็นแหล่งเรียนรู้และบริการข้อมูลด้านภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์ต่างๆ ถือเป็นงานหนึ่งที่สถาบันฯ ได้มุ่งสร้างสรรค์ให้บริการแก่สังคม สถาบันฯ ประกอบด้วยแหล่งเรียนรู้และบริการข้อมูล ดังนี้

๕.๑ ห้องสมุด

ห้องสมุดสถาบันฯ จัดได้ว่าเป็นศูนย์รวมตำราวิชาการ และวารสารสาขาภาษาศาสตร์ ภาษาเอเชียอาคเนย์ และภาษาของกลุ่มชาติพันธุ์ที่สมบูรณ์แห่งหนึ่งของประเทศไทย นอกจากนี้ยังมีหนังสือที่เกี่ยวข้องกับหลักสูตรต่างๆ ของสถาบันฯ มากพอสมควร

ในรอบปีงบประมาณ ๒๕๕๙ นั้น ห้องสมุดสถาบันฯ มีหนังสือ ตำรา ผลงานวิจัย วารสาร วิทยานิพนธ์ และสิ่งพิมพ์อื่นๆ ทั้งภาษาไทยและภาษาต่างประเทศ รวมทั้งสิ้น ๑๘,๓๓๐ เล่ม

ตารางที่ ๖ ประเภทหนังสือที่ให้บริการในห้องสมุดสถาบันฯ ประจำปีงบประมาณ ๒๕๕๗

ประเภทหนังสือ	ภาษาไทย (เล่ม)	ภาษาอังกฤษ (เล่ม)	จำนวนรวม (เล่ม)
หนังสืออ้างอิง (Reference books)	๖๐๖	๔๗๙	๑,๐๘๕
ตำรา (General textbooks)	๘,๒๑๒	๔,๕๔๔	๑๒,๗๕๖
วิทยานิพนธ์ (Mahidol University Theses)	๑,๕๖๒	๑,๒๐๕	๒,๖๖๗
วารสาร (Journals)	๔	๒๖	๓๐
หนังสือเอเชียอาคเนย์ (Southeast Asia)	๕๓๘	๑,๐๒๒	๑,๕๖๐
รายงานวิจัย (Research Report)	๒๘๖	๔	๒๙๐
รวม	๑๑,๒๐๘	๗,๒๘๐	๑๘,๔๘๘



ห้องสมุดสถาบันฯ ได้พัฒนาระบบบริการสารสนเทศผ่านระบบห้องสมุดอัตโนมัติ สำนักหอสมุดมหาวิทยาลัยมหิดล (MULINET Mahidol University Library Network) รวมทั้งระบบยืม-คืน หนังสือซึ่งเชื่อมโยงอยู่บนเครือข่าย MUCC Net ทำให้สามารถสืบค้นทรัพยากรสารสนเทศที่มีบริการบนเครือข่าย Internet ในรอบปีงบประมาณ ๒๕๕๗ มีผู้มาใช้บริการจำนวนทั้งสิ้น ๓๗,๖๔๙ คนต่อปี

๔.๒ สำนักงานบริการข้อมูลภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาคเนย์

สำนักงานบริการข้อมูลภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาคเนย์เป็นแหล่งเรียนรู้ที่สำคัญอีกแหล่งหนึ่งของสถาบันฯ ที่ให้บริการข้อมูลด้านภาษา วัฒนธรรมของประเทศต่างๆ ในภูมิภาคเอเชีย รวมทั้งประเทศไทย ในรูปแบบที่หลากหลาย เช่น หนังสือ เอกสารสิ่งพิมพ์สไลด์ ภาพ แอ็บเสียง วีดิทัศน์ ซีดี ทั้งที่เป็นภาษาไทย และภาษาต่างประเทศ โดยเฉพาะอย่างยิ่งภาษาเพื่อนบ้านในภูมิภาคเอเชียอาคเนย์ โดยในรอบปีงบประมาณ ๒๕๕๗ สำนักงานบริการข้อมูลภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาคเนย์มีหนังสือ ตำราและวารสาร ให้บริการดังนี้



ตารางที่ ๓ ประเภทหนังสือที่ให้บริการในสำนักงานบริการข้อมูลภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาคเนย์ ประจำปีงบประมาณ ๒๕๕๙

ประเภทหนังสือ	จำนวน (เล่ม)
หนังสือ/ตำราภาษาไทย	๙๒๐
หนังสือ/ตำราภาษาอังกฤษ	๔๖๙
หนังสืออ้างอิงภาษาไทย	๘๒
หนังสืออ้างอิงภาษาอังกฤษ	๗๔
หนังสือภาษาฝรั่งเศส	๒๘๘
หนังสือภาษาจีน	๑๗๐
หนังสือภาษาญี่ปุ่น	๑๒๘
หนังสือภาษาอินเดีย	๑๘๕
หนังสือภาษามาลาเซีย	๑๐
หนังสือภาษาเขมร	๒๒๘
หนังสือภาษาพม่า	๔๕
หนังสือภาษาลาว	๘๒
หนังสือภาษาเวียดนาม	๓๕๘
วารสารภาษาเวียดนาม	๒๘๕
รวม	๓,๓๒๔

นอกจากนี้ สำนักงานบริการข้อมูลภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาคเนย์ยังมีสื่อประเภทต่างๆ ให้บริการอีก ๖๕๐ ชิ้น ประกอบด้วย ซีดี ๒๙๐ แผ่น วีดีทัศน์ ๒๖๒ ม้วน และแถบบันทึกเสียง ๙๘ ม้วน โดยรวมในรอบปีงบประมาณ ๒๕๕๙ มีผู้มาใช้บริการจำนวนทั้งสิ้น ๔๘๙ คน



๕.๓ ศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรีไทยและเอเชียอาคเนย์

ศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรีไทยและเอเชียอาคเนย์เป็นศูนย์กลางในการศึกษาค้นคว้าวิจัยและการให้บริการทางวิชาการเกี่ยวกับวัฒนธรรมดนตรีไทยและประเทศเพื่อนบ้าน ซึ่งเป็นการสนองภารกิจของสถาบันฯ ด้านการอนุรักษ์ศิลปวัฒนธรรม และการเรียนการสอนในแขนงวิชาวัฒนธรรมการดนตรี หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา ศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรีไทยและเอเชียอาคเนย์มีภารกิจด้านการค้นคว้า รวบรวมและจัดระบบข้อมูลวัฒนธรรมดนตรีไทยและเอเชียอาคเนย์ที่ถูกต้องตามหลักวิชาการ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง การจัดทำฐานข้อมูลเพลงไทยผลงานการบันทึกเสียงอาจารย์ประสิทธิ์ ถาวร ศิลปินแห่งชาติผู้เชี่ยวชาญดนตรีไทย เพื่อเผยแพร่ข้อมูลเพลงดังกล่าว ในชุด “สืบสานอาจารย์ประสิทธิ์ ถาวร” และชุด “สานเสียงเรียงร้อย” ซึ่งผลิตในรูปแบบของแผ่นซีดีและแถบบันทึกเสียง

ในปีงบประมาณ ๒๕๕๗ ศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรีไทยและเอเชียอาคเนย์ได้จัดทำฐานข้อมูลศัพท์สังคีต และผลิตสื่อด้านวัฒนธรรมดนตรีไทย เช่น เพลงกล่อมลูกสี่ภาค และเพลงกล่อมลูกภาคกลางเพื่อเผยแพร่แก่ผู้สนใจ รวมทั้งยังได้ให้บริการวิชาการแก่บุคลากรด้านดนตรีไทยด้วยการจัด “โครงการอบรมเกณฑ์มาตรฐานดนตรีไทย ชั้นที่ ๔-๖” อีกทั้งยังได้จัด “โครงการรักษาดนตรีไทย” เพื่อให้ความรู้ด้านดนตรีไทยแก่เด็กและเยาวชนด้วย นอกจากนี้ ศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรีไทยและเอเชียอาคเนย์ยังให้บริการวิชาการในรูปแบบอื่นๆ ทั้งการจัดนิทรรศการหมุนเวียนดนตรีไทยเพื่อให้ความรู้เกี่ยวกับเครื่องดนตรีไทย, การจัดทำ Website ของศูนย์ข้อมูลวัฒนธรรมดนตรีไทยและเอเชียอาคเนย์ (<http://www.lc.mahidol.ac.th/mcc>) และการให้บริการแก่สาธารณชนในการเข้ามาศึกษาค้นคว้าข้อมูลเกี่ยวกับดนตรีไทยและดนตรีเอเชียอาคเนย์ ที่ทางศูนย์ได้ดำเนินการรวบรวม จัดเก็บ จัดหมวดหมู่ข้อมูลไว้ทั้งในรูปแบบของเสียง ภาพนิ่ง ภาพเคลื่อนไหว โน้ต เอกสาร งานวิจัยต่างๆ



๕.๔ ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต

ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต (ศฟภว.) เป็นแหล่งของการศึกษาเรียนรู้ ฟื้นฟู และแลกเปลี่ยนวิธีการในการศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชนต่างๆ ในลักษณะสหวิทยาการ โดยทำหน้าที่เป็นที่ปรึกษาด้านวิธีการการศึกษาและวิธีการฟื้นฟูภาษาแก่ชุมชนที่สนใจ การจัดทำตัวเขียน การฝึกเขียน การจัดทำหนังสือในภาษาพื้นบ้าน การจัดทำหลักสูตรท้องถิ่น และการจัดศูนย์การเรียนรู้ชุมชน อีกทั้งยังร่วมมือกับชุมชนในการดำเนินกิจกรรมเพื่อฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมตามความสนใจและความพร้อมของแต่ละชุมชน ภายในศูนย์ฯ มีการแสดงผลงานการศึกษาวิจัย และฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชาติพันธุ์ที่อยู่ในภาวะวิกฤตของประเทศไทยและประเทศเพื่อนบ้านของนักวิชาการและนักวิจัยท้องถิ่น อาทิ หลักสูตรท้องถิ่นภาษาซอง แบบเรียนภาษาซอง หนังสือเล่มยักษ์ หนังสือสำหรับอ่าน นิทานพื้นบ้าน เป็นต้น

ในรอบปีงบประมาณ ๒๕๕๙ ศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤตได้ให้บริการวิชาการแก่สังคมในรูปแบบต่างๆ จำนวน ๑๐ ครั้ง ดังนี้

ตารางที่ ๘ กิจกรรมของศูนย์ศึกษาและฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤต ประจำปีงบประมาณ ๒๕๕๙

วัน/เดือน/ปี	กิจกรรม	สถานที่
๗-๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๘	การประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่อง “การจัดการศึกษาระบบสองภาษาสำหรับกลุ่มวัฒนธรรมเฉพาะ (กลุ่มชาติพันธุ์)”*	กรุงเทพฯ
มกราคม ๒๕๕๙	การประชุมเชิงปฏิบัติการและปาฐกถาเกี่ยวกับฐานข้อมูลกลุ่มชาติพันธุ์ในประเทศไทย ณ ที่ประชุมเรื่องการจัดการศึกษาสำหรับกลุ่มชาติพันธุ์	เชียงใหม่
๒๐-๒๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙	การประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่อง “การจัดการศึกษาระบบสองภาษาสำหรับกลุ่มชาติพันธุ์ (ไทย-มลายู)”*	ปัตตานี
๑๙-๒๑ เมษายน ๒๕๕๙	การจัดประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่อง “ระบบทวิภาษาสำหรับนักเรียนระดับปฐมวัยและประถมศึกษา”*	สถาบันวิจัยภาษาฯ มหาวิทยาลัยมหิดล
๒๐-๒๒ พฤษภาคม ๒๕๕๙	การประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่อง “พลังกลุ่ม ความสุข (ญุ่ฮุ่กร)”	สมุทรสงคราม
๒๗-๒๘ พฤษภาคม ๒๕๕๙	การประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่อง การเขียนรายงานและทำความเข้าใจเรื่องหลักสูตรท้องถิ่นกลุ่มชาติพันธุ์ของ	จันทบุรี
๙-๒๐ มิถุนายน ๒๕๕๙	การประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่อง การฝึกและทบทวนระบบตัวเขียนภาษาซอง	จันทบุรี
๑๐-๒๐ กรกฎาคม ๒๕๕๙	การประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่อง “Multilingual Education in Ethnic Minority Communities” (MLE workshop)*	กรุงเทพฯ
๑๕-๑๖ กรกฎาคม ๒๕๕๙	การประชุมเชิงปฏิบัติงานเรื่อง รวมพลคนวิจัยภาคกลาง	นครปฐม
๕-๙ สิงหาคม ๒๕๕๙	การประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่อง ด้วยภาษาถิ่นเพื่อการศึกษา	สถาบันวิจัยภาษาฯ มหาวิทยาลัยมหิดล

* ร่วมกับ SIL International



๕.๕ ศูนย์การแปลและบริการด้านภาษา

ศูนย์การแปลและบริการด้านภาษา ซึ่งดำเนินงานร่วมกับศูนย์ประยุกต์และบริการวิชาการ เพื่อสร้างขอบข่ายการบริการวิชาการด้านการแปล ผลงานแปลที่มีคุณภาพ และได้มาตรฐาน รองรับการต้องการของสังคม ส่งเสริมการวิจัยด้านการแปลอย่างเป็นระบบ ทั้งในเชิงศาสตร์และศิลป์ รวมทั้งขยายขอบข่ายความร่วมมือทางวิชาการกับสถาบัน ๙ ต่างประเทศ และเพื่อรองรับมหำบัณฑิตของหลักสูตรด้านการแปลและด้านภาษาเอเชียอาคเนย์ ของสถาบันฯ

ปีงบประมาณ ๒๕๕๗ ศูนย์การแปลและบริการด้านภาษา ได้ให้บริการทางวิชาการแก่หน่วยงานทางภาครัฐและเอกชน ทั้งภายในและภายนอกมหาวิทยาลัยมหิดล ในด้านการแปลเอกสารภาษาต่างๆ หลายภาษา เช่น อังกฤษ ฝรั่งเศส ญี่ปุ่น จีน เขมร ลาว เวียดนาม พม่า มาเลเซีย เป็นต้น รวมทั้งยังได้ให้บริการรับตรวจแก้ไขภาษาและตรวจสอบความถูกต้องของบทแปล จำนวน ๗ ครั้ง ได้แก่

๑. โครงการพัฒนาหุ่นการศึกษาทางกายภาพ
๒. สุจิตร์
๓. เอกสารประชาสัมพันธ์ บริษัทไทยมาสาจบิวตี้แอนด์สเปา (คณะเภสัชศาสตร์)
๔. เอกสารประกอบการพิจารณาคดี กรมชลประทาน
๕. บทบรรยายภาพยนตร์สารคดี เรื่อง The Weaving of life ศูนย์ศิลปะาชีพ ระหว่างประเทศ
๖. แบบสอบถามของ The International Bureau for Epilepsy (IBE)
๗. บทวิดิทัศน์โครงการสื่อวัฒนธรรม ๘ ชนเผ่าไทย จังหวัดราชบุรี

จัดอบรมด้านการแปลแก่ผู้ที่สนใจเพิ่มพูนทักษะด้านการแปล จำนวน ๒ ครั้ง ได้แก่

๑. การแปลบทภาพยนตร์เบื้องต้น
๒. การแปลเฉพาะด้าน



๕.๖ ศูนย์ประสานงานวิจัยเพื่อท้องถิ่นภาคกลางและภาคตะวันตก (สกว.) สำนักงานภาค

ศูนย์ประสานงานวิจัยเพื่อท้องถิ่นภาคกลางและภาคตะวันตก (สกว.) สำนักงานภาค ดำเนินงานภายใต้ความร่วมมือระหว่างสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาพัฒนาชนบทศึกษา และสำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย (สกว.) สำนักงานภาค โดยมีภารกิจในการสร้างชุดความรู้ต่างๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อการปฏิบัติการและการกำหนดนโยบาย ทั้งในระดับชุมชน ท้องถิ่น และประเทศชาติ และส่งเสริมการนำความรู้จากงานวิจัยเพื่อท้องถิ่นไปใช้ประโยชน์ รวมทั้งหนุนเสริมความเข้มแข็งของชุมชน/ท้องถิ่น และองค์กรชุมชน องค์กรภาครัฐ ให้สามารถทำหน้าที่ของตนได้อย่างมีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น

ในปีงบประมาณ ๒๕๔๗ ศูนย์ประสานงานวิจัยเพื่อท้องถิ่นฯ ได้ให้บริการวิชาการแก่สังคมในฐานะผู้ทำหน้าที่สังเคราะห์องค์ความรู้ที่ได้จากการทำงานวิจัยเพื่อท้องถิ่นร่วมกับ Node ของ สกว. สถาบันการศึกษา และองค์กรต่างๆ ในพื้นที่ภาคกลาง ตะวันตก และตะวันออก เพื่อให้เกิดกระบวนการเรียนรู้ระหว่างวิธีวิจัยท้องถิ่นและวิธีวิจัยแบบวิชาการ และได้จัดเวทีสัมมนาฟื้นฟูชีวิตชุมชนท้องถิ่นพื้นที่ภาคกลาง ตะวันตก และตะวันออก เพื่อเสริมสร้างกำลังใจและกำลังสติปัญญาของเครือข่ายวิจัยเพื่อท้องถิ่นดังกล่าว และยังเป็นการระดมและรวบรวมความรู้จากการแลกเปลี่ยนประสบการณ์ของชุมชนวิจัยและผู้ทรงคุณวุฒิ

ศูนย์ประสานงานวิจัยเพื่อท้องถิ่นฯ ยังทำภารกิจในการสร้างความรู้แก่สังคมด้วยการจัดเวทีวิเคราะห์รายวิชาในหลักสูตรเกี่ยวกับท้องถิ่นที่เปิดสอนในสถาบันการศึกษาโดยใช้กระบวนการวิจัยเชิงปฏิบัติการอย่างมีส่วนร่วมระหว่างนักศึกษา อาจารย์ และชาวบ้านในพื้นที่ศึกษา และการพัฒนาหลักสูตรฝึกอบรมอย่างมีส่วนร่วม รวมถึงการให้บริการทางวิชาการที่ก้าวหน้าอย่างต่อเนื่อง ทั้งนี้ ศูนย์ประสานงานวิจัยเพื่อท้องถิ่นฯ ได้ให้บริการวิชาการในรูปแบบของการสนับสนุนดำเนินงานประเมินโครงการชุมชนเป็นสุขภาคตะวันตก และยังได้จัดทำวารสาร “วัฒนธรรมปริทรรศน์” ซึ่งเป็นวารสารเพื่อการศึกษาและเผยแพร่วัฒนธรรมสู่สังคมภายใต้การสนับสนุนของสภาวัฒนธรรมจังหวัดนครปฐม



๕.๗ พิพิธภัณฑน์มานุษยวิทยาและสวนศิวาจารย์: วัฒนธรรมการบันทึกความรู้ของมนุษยชาติ

เป็นแหล่งเรียนรู้อีกแห่งหนึ่งที่สถาบันฯ ได้สร้างสรรค์ขึ้นเพื่อให้บริการแก่ประชาชน สถาบันฯ ได้คัดเลือกศิวาจารย์ที่บันทึกความรู้ด้านต่างๆ ของ มนุษยชาติในอารย

ธรรมโบราณมาจัดแสดงไว้ในบริเวณโถงกลางแจ้ง ภายในอาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี องค์ความรู้ที่ปรากฏอยู่บนศิลาจารึกนั้นแสดงถึงความหลากหลายของภาษาที่บันทึก มีอักษรภาพที่ให้ความรู้ด้านวัฒนธรรมการปลูกข้าว วัฒนธรรม การตีทอง การตีมเบียร์ การทำหม้อและมีบทสนทนาของชาวบ้านชาวอิยิปต์โบราณ มีคำสดุดีนักกีฬาและรายชื่อ นักเรียนชาวต่างประเทศ ในอารยธรรมกรีก มีหลักฐานการคำนวณเวลาและการทำปฏิทินของอารยธรรมมายา ในส่วนอารยธรรมตะวันออกมีจารึกการเสียดายบนกระดองเต่าของชาวจีน และจารึกที่แสดงลักษณะการปกครองบ้านเมืองของไทยสมัยโบราณ เป็นต้น

พิพิธภัณฑ์และสวนศิลาจารึก

ในปีงบประมาณ ๒๕๕๗ มีผู้ให้ความสนใจเข้าเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์อย่างสม่ำเสมอ ทั้งนักวิชาการ นักเรียน นักศึกษา และประชาชนทั่วไป โดยเฉพาะอย่างยิ่ง นักเรียนในโรงเรียนที่ร่วมโครงการส่งเสริมการเรียนรู้ในมหาวิทยาลัยสำหรับเยาวชน ซึ่งจัดโดยภาควิชาศึกษาศาสตร์ คณะสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล ได้แก่

ตารางที่ ๗ รายชื่อคณะผู้เยี่ยมชมสถาบันฯ

วันที่	คณะผู้เยี่ยมชมสถาบันฯ
๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๘	คณะเยาวชนโครงการเด็ก อำเภอบางเลน จังหวัดนครปฐม
๑ ธันวาคม ๒๕๕๘	คณะนักเรียนจากโรงเรียนนายร้อยตำรวจสามพราน อำเภอสสามพราน จังหวัดนครปฐม
๑๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙	คณะนักเรียนระดับมัธยมปลาย โรงเรียนสัตยาไส จังหวัดลพบุรี และโรงเรียนวิเชียรกลิ่นสุคนธ์อุปถัมภ์ จังหวัดพระนครศรีอยุธยา
๒๓ มีนาคม ๒๕๕๙	นักศึกษาระดับปริญญาตรี คณะศึกษาศาสตร์และมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยแห่งชาติเวียดนาม
๔ พฤษภาคม ๒๕๕๙	คณะเยาวชนกลุ่มเด็กด้อยโอกาส สถานสงเคราะห์บ้านราชวิถี





๕.๘ การจัดแสดงนิทรรศการหมุนเวียน

สถาบันฯ ร่วมกับสถานเอกอัครราชทูตอินเดียประจำประเทศไทย จัดนิทรรศการหมุนเวียน เรื่อง พุทธศิลป์จากอินเดีย ตั้งแต่วันที่ ๑๘ สิงหาคม ๒๕๔๙ เป็นต้นมา มีภาพถ่ายที่จัดแสดงเกี่ยวกับพุทธศาสนาในประเทศอินเดียและในประเทศเพื่อนบ้านจำนวน ๘๐ ภาพ ผู้ที่มาเยี่ยมสถาบันฯ จะได้มีโอกาสเข้าชมนิทรรศการนี้อย่างต่อเนื่องซึ่งจะจัดแสดงไปจนถึงสิ้นปี ๒๕๕๐

๓.๒ ด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล มีภารกิจที่สำคัญอย่างหนึ่งในการส่งเสริม สนับสนุน อนุรักษ์ เผยแพร่และทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมไทยทั้งภายในและภายนอกมหาวิทยาลัยมหิดล ให้มีความเข้มแข็ง มั่นคง และแพร่หลายเป็นที่รู้จักอย่างกว้างขวาง การดำเนินงานด้านศิลปวัฒนธรรมของสถาบันฯ มีทั้งงานวิจัย งานประเพณี พิธีกรรม งานพัฒนา และกิจกรรมทางศิลปวัฒนธรรมที่หลากหลายทั้งวัฒนธรรมไทยและต่างชาติ เพื่อให้นักศึกษา บุคลากร ประชาชนทั้งในและนอกมหาวิทยาลัยได้ศึกษา เรียนรู้ และชื่นชม มีรายละเอียด ดังนี้

๑. โครงการร้องรำทำเพลงที่เรือนไทย มหาวิทยาลัยมหิดล

สถาบันฯ ได้เริ่มดำเนินการโครงการนี้มาตั้งแต่ปีพ.ศ. ๒๕๔๒ จนถึงปัจจุบัน ได้จัดการแสดงมาแล้ว ๔๔ ครั้ง โดยเชิญวงดนตรีที่หลากหลายมาแสดง งบประมาณรวมทั้งหมด ๗๕,๓๐๐ บาท ซึ่งในแต่ละครั้งที่จัดแสดงมีผู้ชมไม่น้อยกว่า ๘๐ คน ในปี พ.ศ. ๒๕๔๙ ได้มีการจัดแสดงทั้งหมด ๓ ครั้ง ดังนี้



ตารางที่ ๑๐ กิจกรรมร้องรำทำเพลงที่เรือนไทย ประจำปีงบประมาณ ๒๕๕๗

ครั้งที่	วันที่	การแสดง
๔๒	๒๘ ธันวาคม ๒๕๕๘	ดนตรีวงกาเมลันและการแสดงนาฏศิลป์อินโดนีเซีย (จัดรวมกับงานกีฬามหาวิทยาลัยแห่งชาติ ครั้งที่ ๓๓ ซึ่งมหาวิทยาลัยมหิดลเป็นเจ้าภาพ)
๔๓	๒๕ มกราคม ๒๕๕๗	การแสดงนาฏศิลป์พม่า จากวิทยาลัยนาฏศิลป์ กรมศิลปากร
๔๔	๒๒ มีนาคม ๒๕๕๗	การแสดงกุเจิง

๒. โครงการค่ายวัฒนธรรมภาคฤดูร้อน

ค่ายวัฒนธรรม เป็นกิจกรรมที่สถาบันฯ จัดให้กับบุตรหลานของบุคลากรภายในและภายนอกมหาวิทยาลัย และเยาวชนทั่วไปในช่วงปิดภาคฤดูร้อน รับสมัครเยาวชนที่มีอายุตั้งแต่ ๗-๑๑ ปี เข้าร่วมในกิจกรรมต่างๆ เป็นเวลา ๑ เดือน โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมให้เยาวชนมีความรู้ความเข้าใจในเรื่องวัฒนธรรมและจริยธรรม, ได้ฝึกทักษะด้านดนตรีไทยและนาฏศิลป์ไทย, ส่งเสริมให้เยาวชนกล้าแสดงออกและมีพัฒนาการด้านอารมณ์ (E.Q.) และเพื่อแบ่งเบาภาระผู้ปกครองในการดูแลบุตรหลานในช่วงปิดภาคฤดูร้อน

ในปี พ.ศ. ๒๕๕๗ เป็นรุ่นที่ ๗ จัดระหว่างวันที่ ๒๒ มีนาคม - ๒๑ เมษายน ๒๕๕๗ มีผู้เข้าร่วมกิจกรรม ๓๗ คน นอกจากนี้สถาบันฯ ยังได้จัดงานประเพณีสงกรานต์ให้เด็กๆ ในระหว่างที่ทำกิจกรรมในค่ายวัฒนธรรม เพื่อให้เรียนรู้ถึงวัฒนธรรมที่ดั้งเดิมของคนไทย ได้ร่วมรดน้ำดำหัวผู้ใหญ่ เป็นต้น



๓. การประกวดขับร้องเพลงกล่อมลูก ๔ ภาค

การประกวดขับร้องเพลงกล่อมลูกสี่ภาค เป็นกิจกรรมเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์พระบรมราชินีนาถ เนื่องในวันเฉลิมพระชนมพรรษา ๑๒ สิงหาคม ของทุกปี มีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นการอนุรักษ์ ฟื้นฟู และทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรมไทย มหาวิทยาลัยมหิดลได้

มอบหมายให้สถาบันฯ เป็นผู้จัดกิจกรรมนี้มาตั้งแต่ปีพ.ศ. ๒๕๓๑ ซึ่งในปี ๒๕๔๙ ได้ดำเนินการ โดยให้ผู้เข้าร่วมประกวดได้ส่งเทพคาสเซท ซีดี เข้ามาประกอบการคัดเลือก โดยแบ่งเป็น ประเภทประชาชนทั่วไปจำนวน ๓๒ คน และนักเรียน นักศึกษาจำนวน ๖๔ คน สำหรับผู้ เข้าร่วมชิงชนะเลิศ ประเภทประชาชนทั่วไปจำนวน ๒๐ คน นักเรียน นักศึกษาจำนวน ๒๐ คน ซึ่งได้จัดประกวดวันที่ ๑ สิงหาคม ๒๕๔๙ ณ ห้องประชุมมอเนกประสงค์ สถาบันวิจัยภาษาและ วัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล

ทั้งนี้ผู้ชนะการประกวดทั้งประเภทประชาชนทั่วไป และนักเรียน นักศึกษา ได้เข้า เฝ้าเพื่อแสดงขับร้องเพลงกล่อมลูกหน้าพระที่นั่ง และเข้ารับประทานรางวัลจากพระเจ้าวรวงศ์ เธอ พระองค์เจ้าโสไมเสาวลีพระวรวงษาที่นัดตามาตุ ในงาน “มหิดล-วันแม่” เมื่อวันศุกร์ที่ ๑๑ สิงหาคม ๒๕๔๙ ณ อาคารสำนักงานอธิการบดี มหาวิทยาลัยมหิดล



๔. โครงการดำเนินงานส่งเสริมผ้าไทย

โครงการนี้ได้เริ่มดำเนินการมาตั้งแต่ปีงบประมาณ ๒๕๔๘ เพื่อส่งเสริมงาน ทางด้านทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม เพื่อให้เห็นความสำคัญของวิถีชีวิตและวัฒนธรรมไทยผ่าน ผ้าไทย เพื่อส่งเสริมและเผยแพร่เอกลักษณ์ของความเป็นไทย และร่วมรณรงค์ให้บุคลากร นักศึกษาของสถาบันแต่งกายและอนุรักษ์ผ้าไทย กำหนดให้ใส่ผ้าไทยทุกวันพฤหัสบดี โดยเริ่ม มาตั้งแต่วันที่ ๑๒ พฤษภาคม ๒๕๔๘ ซึ่งในปัจจุบันก็ได้รับความร่วมมือจากทุกฝ่ายอย่างดี



คำว่า “ผ้าไทย” หมายถึง ผ้าที่มีเอกลักษณ์ไทย ไม่ว่าจะเป็นเนื้อผ้าที่เป็นผ้าไหมหรือผ้าฝ้าย หรือมีลวดลายแสดงเอกลักษณ์ไทย รวมทั้งผ้าทอมือทุกชนิดของคนไทยเชื้อชาติต่างๆ เช่น กะเหรี่ยง ขมุ ม้ง ละว้า อักข่า มูเซอ เป็นต้น ซึ่งเป็นกลุ่มชาติพันธุ์ต่างๆ ในประเทศไทย ผ้าเหล่านี้อาจนำมาแต่งในรูปแบบใดก็ได้ เช่น เป็นผ้านุ่ง กระโปรง เสื้อพระราชทาน เป็นต้น



กิจกรรมที่ได้จัดในรอบปีงบประมาณ ๒๕๕๗ คือ การ ไปศึกษาดูงานที่บ้านคูบัว จังหวัดราชบุรี ซึ่งเป็นชุมชนที่ผลิตผ้าทอของชาวไทยยวนเป็นจำนวนมาก มีการทอผ้าแล้วนำมาส่งขายที่ศูนย์ทอผ้า ในวันที่ ๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗ เพื่อเรียนรู้ ศึกษาเกี่ยวกับผ้าไทย, การจัดงานวัน “รักผ้าไทย” ในวันที่ ๒๘ เมษายน ๒๕๕๗ ในงานก็มีการจัดนิทรรศการ “ผ้ากับกลุ่มชาติพันธุ์” การเดินแบบผ้าไทย โดยนักศึกษาและบุคลากรในสถาบันฯ และการบรรยายเรื่อง “ผ้าไทยบนแผ่นฟิล์ม” โดยคุณธีรพันธ์ จันทรเจริญ ซึ่งเป็นผู้ที่ทำงานด้านการออกแบบเครื่องแต่งกายในภาพยนตร์ เรื่อง สุริโยทัย และเรื่องอื่นๆ อีกทั้งเป็นผู้ที่มีความรู้ในเรื่องผ้าไทยเป็นอย่างดี

นอกจากนี้ยังมีการเผยแพร่ในรูปแบบการเขียนบทความเรื่อง “ผ้าทอกับวิถีชีวิตของชาวไทยยวนบ้านคูบัว” ในวารสารวัฒนธรรมปริทรรศน์ ปีที่ ๒ ฉบับที่ ๑ มกราคม – มีนาคม ๒๕๕๗ และฉบับที่ ๒ เมษายน – มิถุนายน ๒๕๕๗ และเรื่อง “ผ้าไทย-ยวน ที่ราชบุรี” ในจดหมายข่าวสถาบันวิจัยภาษาฯ ปีที่ ๒๗ ฉบับที่ ๒ เมษายน – มิถุนายน ๒๕๕๗



๕. โครงการรักษาดนตรีไทย

โครงการรักษาดนตรีไทยจัดขึ้นเพื่อเชิญชวนให้ผู้สนใจดนตรีไทยได้เรียนรู้ และฝึกปฏิบัติดนตรีไทยให้เกิดทักษะที่ถูกต้องตามแบบแผนปฏิบัติ และเพื่อเป็นการอนุรักษ์และเผยแพร่วัฒนธรรมดนตรีไทยให้สามารถดำรงอยู่และพัฒนาให้เจริญก้าวหน้ายิ่งขึ้น ในการจัดกิจกรรมครั้งที่ ๑ มีผู้เข้าร่วมกิจกรรม ๑๐ คน เรียนทุกวันอังคารและวันพฤหัสบดี ระหว่างเดือนมิถุนายน - สิงหาคม ๒๕๕๗ เวลา ๑๖.๓๐ - ๑๘.๐๐ น. ณ อาคารเรือนไทย สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรม เพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล



๖. โครงการอบรมเกณฑ์มาตรฐานดนตรีไทย

โครงการอบรมเกณฑ์มาตรฐานดนตรีไทย สถาบันฯ ได้ร่วมมือกับสำนักงานคณะกรรมการอุดมศึกษา (สกอ.) จัดอบรมเชิงปฏิบัติการทำนองหลักจากเพลงตามเกณฑ์มาตรฐานดนตรีไทย ให้กับครู อาจารย์ที่สอนดนตรีไทยในระดับมัธยมศึกษา พื้นที่เขตจังหวัด กรุงเทพฯ และปริมณฑล เป็นเกณฑ์ขั้นที่ ๔-๖ ซึ่งถือว่าการใช้เกณฑ์มาตรฐานดนตรีไทยเพื่อพัฒนาวิชาการ และวิชาชีพดนตรีไทยตามวัตถุประสงค์ของสำนักงานคณะกรรมการอุดมศึกษา โดยมีอาจารย์บุญช่วย โสวัตร อาจารย์ลำยอง โสวัตร อาจารย์ดุขภู มิป้อม อาจารย์สหัสวัฒน์ ปลื้มปรีชา และอาจารย์ไกรฤทธิ กันเรือง ซึ่งเป็นผู้ที่มีความรู้และความเชี่ยวชาญด้านดนตรีไทย เป็นวิทยากร และมีอาจารย์อนันต์ สบฤกษ์ เป็นผู้ประสานงาน ซึ่งการจัดครั้งนี้มีผู้เข้าร่วมกิจกรรม ๒๐ คน จัดขึ้นระหว่างวันที่ ๒๑-๒๒ กันยายน ๒๕๕๙ ณ อาคารภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล



๗. โครงการจัดนิทรรศการหมุนเวียน

กิจกรรมนี้จัดขึ้นเป็นประจำเพื่อเผยแพร่และให้ความรู้เกี่ยวกับวงเครื่องดนตรีไทย ระยะเวลาที่จัดตลอดปี โดยจัด ๑ วง ต่อ ๑ เดือน วงเครื่องดนตรีที่จัดไปแล้ว เช่น วงมโหรีเครื่องคู่

วงมโหรีเครื่องเดี่ยว ปี่พาทย์ไม้นวม ปี่พาทย์เครื่องสาย เครื่องสายผสมขิม ปี่พาทย์เสภา เป็นต้น จัดที่ลานโถง ชั้น ๑ หน้าห้องสวัสดิการ



๘. จัดกิจกรรมการแสดงเนื่องในโอกาสแข่งขันกีฬามหาวิทยาลัยแห่งประเทศไทย ครั้งที่ ๓๓ ที่เรือนไทย มหาวิทยาลัยมหิดล มีการจัดแสดงทั้งหมด ๕ ครั้ง ดังนี้

ตารางที่ ๑๑ กิจกรรมเนื่องในโอกาสแข่งขันกีฬามหาวิทยาลัยแห่งประเทศไทย ครั้งที่ ๓๓

วันที่	การแสดง	ผู้เข้าร่วม
๒๕ ธันวาคม ๒๕๕๘	การแสดงลำตัด คณะห้วงเต๊ะ	๗๕
๒๖ ธันวาคม ๒๕๕๘	การแสดงตลก คณะตุ้ ดอกกระโดน สลับวงโปงลาง จากมหาวิทยาลัยราชภัฏบ้านสมเด็จเจ้าพระยา	๑๐๐
๒๗ ธันวาคม ๒๕๕๘	การแสดงดนตรี วงคาราบาว	๑๕๐
๒๘ ธันวาคม ๒๕๕๘	การแสดงดนตรีและนาฏศิลป์อินโดนีเซีย วงกาเมลัน จากกองการสังคีต กรมศิลปากร	๗๐
๒๙ ธันวาคม ๒๕๕๘	การแสดงดนตรี โดยคุณชินกร ไกรลาศ สลับกับวงปี่พาทย์เสภา	๗๐



๙. งานประชันสัปดาห์กลอนสดเนื่องในงานมหิดลวันแม่

เป็นกิจกรรมที่สาขาวิชาภาษาไทย คณะศิลปศาสตร์ และสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล ร่วมกันจัดโครงการประชันกลอนสดเนื่องในงานมหิดลวันแม่ เพื่อแสดงความจงรักภักดีและน้อมสำนึกในพระมหากรุณาธิคุณของสมเด็จพระนาง

เจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ซึ่งการประชันสักรากลอนสดเป็นวิธีการหนึ่งที่จะได้ถ่ายทอดเรื่องราวความผูกพันระหว่างแม่กับลูก เพื่อให้เยาวชนได้ตระหนักถึงความสำคัญของ “แม่” หัวข้อการประชันสักรากลอนสด “แม่ในวรรณคดีไทยทันสมัยตลอดกาล” ได้รับเกียรติจาก พลตรีหญิงอุษณีย์ เกษมสันต์ ณ อยุธยา คุณโชคชัย บัณฑิตศิละศักดิ์ คุณคมทวน คันธนู คุณวาสนา บุญสม คุณสมบัติ ตั้งก่อเกียรติ คุณเผด็จ บุญหนุน และคุณอัญพร จตุรวิธวงศ์ นักร้องและวงดนตรีไทยรับสักรา โดยนักศึกษาจากวิทยาลัยดุริยางคศิลป์ ในวันศุกร์ที่ ๑๑ สิงหาคม ๒๕๕๙ ณ ห้องประชุมอเนกประสงค์ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล



๔. ผลการดำเนินงานด้านการต่างประเทศ

๔.๑ โครงการพัฒนาความร่วมมือ

ในรอบปีงบประมาณ ๒๕๕๙ สถาบันฯ ได้พัฒนาการจัดทำความร่วมมือกับมหาวิทยาลัยและสถาบันในต่างประเทศในหลายแห่ง ดังนี้

๔.๑.๑ จัดทำความร่วมมืออย่างเป็นทางการกับคณะตะวันออกศึกษา (Faculty of Oriental Studies) และคณะภาษาศาสตร์และเวียดนามศึกษา (Faculty of Linguistics and Vietnamese Studies) มหาวิทยาลัยสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์ (University of Social Science and Humanities) สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ซึ่งความร่วมมือนี้จะนำไปสู่การแลกเปลี่ยนบุคลากรเพื่อสอนและทำวิจัยร่วมกัน รวมทั้งการแลกเปลี่ยนนักศึกษาในโครงการสอนภาษาไทยและภาษาเวียดนามด้วย

๔.๑.๒ ประสานงานกับมหาวิทยาลัยในการลงนามทำสัญญาความร่วมมือกับมหาวิทยาลัย Macquarie ประเทศออสเตรเลีย เพื่อนำไปสู่ความร่วมมือจัดการศึกษาที่เกี่ยวข้องกับการฝึกอบรมและการประชุมวิชาการพิพิธภัณฑศึกษาของหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา

๔.๑.๓ จัดทำรายละเอียดในความร่วมมือกับหลักสูตรการแปลและหลักสูตรการล่ามกับของมหาวิทยาลัย Macquarie ประเทศออสเตรเลีย ในการแลกเปลี่ยนนักศึกษาและการโอนหน่วยกิต ระหว่างหลักสูตร และดำเนินการวิจัยร่วมกันระหว่างศูนย์การแปลและบริการด้าน

ภาษาของสถาบันฯ กับ Centre for Research in Translation ของมหาวิทยาลัย Macquarie ประเทศออสเตรเลีย

๔.๑.๔ ร่วมมือกับ SIL International ประเทศสหรัฐอเมริกา ในการจัดพิมพ์ Mon-Khmer Studies: A Journal of Southeast Asian Languages and Cultures ซึ่งเป็นวารสารทางวิชาการที่มีชื่อเสียงเป็นที่ยอมรับในบรรดานักภาษาศาสตร์ และยังได้ร่วมมือในการสอนและวิจัยทางด้านการฟื้นฟูภาษาและวัฒนธรรมในภาวะวิกฤตด้วย

๔.๑.๕ ร่วมมือทางวิชาการกับ Central University for Nationalities of Minorities People ณ กรุงปักกิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน ในการร่วมกันวิจัยทางภาษาและวัฒนธรรมของกลุ่มชนเผ่าไทในจีน มหาวิทยาลัยแห่งมลรัฐแคลิฟอร์เนียที่ลอสแอนเจลิส (University of California at Los Angeles) มหาวิทยาลัยแห่งมลรัฐแคลิฟอร์เนียที่เบิร์กลีย์ (University of California at Berkeley) และมหาวิทยาลัยแห่งมลรัฐเท็กซัสที่อาร์ลิงตัน (University of Texas at Arlington) ในการจัดส่งผู้เชี่ยวชาญมาบรรยายและให้คำปรึกษาวิทยานิพนธ์แก่นักศึกษาของสถาบันฯ

๔.๑.๖ ร่วมทำกิจกรรมทางวิชาการกับองค์กรระหว่างประเทศ อาทิ องค์การ UNESCO มูลนิธิ Rockefeller มูลนิธิ Jim Thompson มูลนิธิ SEASREP สนับสนุนด้านทุนศึกษาวิจัย ศึกษาดูงาน และจัดสัมมนาด้านภาษาและวัฒนธรรมอีกหลายครั้ง

๔.๑.๗ ร่วมมือกับสมาคม South and Southeast Asian Association for the study of Culture and Religion (SSEASR) ภายใต้การอุปถัมภ์ของ International Association for the History of Religion (IAHR), UNESCO เตรียมการจัดประชุมนานาชาติ เรื่อง “Syncretism in South and Southeast Asia: Adoption and Adaptation” ซึ่งสถาบันฯ จะเป็นเจ้าภาพระหว่างวันที่ ๒๔-๒๗ พฤษภาคม ๒๕๕๐

๔.๑.๘ สถาบันฯ มีโครงการจะเปิดวิชาเอก “อินเดียศึกษา” ขึ้นในหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิตวัฒนธรรมศึกษากับการพัฒนา จึงได้ติดต่อกับ ฯพณฯ เอกอัครราชทูตอินเดียประจำประเทศไทย Mr.Vivek Katju และ Mr.Rajiv Kumar, Counsellor (Culture and Education) สถานเอกอัครราชทูตอินเดียประจำประเทศไทย ซึ่งรัฐบาลอินเดียได้ให้ความช่วยเหลือในเบื้องต้นแก่สถาบันฯ ผ่านสถานเอกอัครราชทูตฯ ในด้านการจัดสรรทุนการศึกษา ระดับมหาบัณฑิตสำหรับไปศึกษาต่อที่ประเทศอินเดีย ๑ ทุน และหนังสือเกี่ยวกับอินเดีย ประมาณ ๑๐๐ เล่ม นอกจากนี้ สถานเอกอัครราชทูตฯ ยังได้ให้ความร่วมมือกับสถาบันฯ ในการจัดอบรมระยะสั้นเรื่อง “เปิดประตูสู่อินเดีย” (Gateway to India) เมื่อวันที่ ๑๘ สิงหาคม ๒๕๔๗ และให้ยืมภาพถ่ายเพื่อจัดนิทรรศการเรื่อง “พุทธศิลป์จากอินเดีย” ซึ่งได้เริ่มจัดแสดงตั้งแต่วันทังกกล่าวไปจนถึงเดือนพฤษภาคม ๒๕๕๐ เพื่อเผยแพร่ให้นักเรียน นักศึกษา ตลอดจนประชาชนทั่วไปได้ชมฟรี นอกจากนี้ สถานเอกอัครราชทูตอินเดียยังได้เชิญอาจารย์และนักศึกษาของสถาบันฯ ไปร่วมชมการแสดงนาฏศิลป์จากประเทศอินเดีย ณ ศูนย์วัฒนธรรมแห่งชาติอีกด้วย

๔.๒. โครงการแลกเปลี่ยนบุคลากร

ในรอบปีงบประมาณ ๒๕๔๗ บุคลากรของสถาบันฯ มีโอกาสเข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรดังนี้

๔.๒.๑ โครงการความร่วมมือทางวิชาการระหว่างสถาบันฯ อุดมศึกษาไทยกับประเทศเพื่อนบ้านในอนุภูมิภาคสุมาตราใต้

๔.๒.๑.๑ Mr.Binh nguyen ngoc นักศึกษาปริญญาเอก สาขาภาษาศาสตร์ ได้รับจัดสรรทุนเพื่อเก็บข้อมูลศึกษาวิจัยเรื่อง “A Comparative Study of Lullaby Songs between Thai and Vietnam: Cultural Reflection” ณ สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล

๔.๒.๑.๒ นางสาวมรกตวงศ์ ภูมิพล นักศึกษาปริญญาโท สาขาภาษาศาสตร์ ไปศึกษาภาษาและเก็บข้อมูลเพื่อทำวิทยานิพนธ์ ณ Vietnam National University สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

๔.๒.๑.๓ นายศุภกิต บัวขาว นักศึกษาปริญญาโท สาขาภาษาศาสตร์ ไปศึกษาภาษาและเก็บข้อมูลเพื่อทำวิทยานิพนธ์ ณ Chinese Language Center for International Students, Yunnan University สาธารณรัฐประชาชนจีน

๔.๒.๒ โครงการแลกเปลี่ยนบุคลากรระหว่างสถาบันอุดมศึกษาไทยกับต่างประเทศ (UMAP) ประจำปี ๒๕๔๙ ของสำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา ซึ่งอาจารย์สุนิดา ศิวปฐมชัย อาจารย์ประจำหลักสูตรปริญญาโท สาขาภาษาและวัฒนธรรมเพื่อการสื่อสารและการพัฒนา ได้รับเลือกเข้าร่วมโครงการให้ไปสอนภาษาไทยที่มหาวิทยาลัยแห่งชาติออสเตรเลีย (The Australian National University) ณ กรุงแคนเบอร์รา ประเทศออสเตรเลีย

๔.๒.๓ โครงการประชุมเชิงสัมมนาหลักสูตรเขมรศึกษา และแลกเปลี่ยนปัญญาชน ไทย-กัมพูชา ประจำปี ๒๕๔๙ ของกระทรวงการต่างประเทศ ซึ่งนางสาวปราณีต แยมงาม นักศึกษาปริญญาเอก สาขาภาษาศาสตร์ และนางสาวเสาวนีย์ เลิศกมลวรรณ นักศึกษาปริญญาโท สาขาภาษาศาสตร์ ได้รับเลือกเข้าร่วมโครงการ ณ ประเทศกัมพูชา

๔.๓. การเยี่ยมชมสถาบันฯ เพื่อร่วมมือและแลกเปลี่ยนทางวิชาการ

สถาบันฯ มีโอกาสต้อนรับคณาจารย์และผู้บริหารของมหาวิทยาลัยและหน่วยงานต่างๆ ดังนี้

๔.๓.๑ Prof.Jorgen Rischel จากมหาวิทยาลัยโคเปนเฮเกน ประเทศเดนมาร์ก อาจารย์อาคันตุกะของสถาบันฯ บรรยายพิเศษเรื่อง “A Typological and genetic comparison of Mlabri Languages: Khmu and Tin” ให้กับนักศึกษาหลักสูตรภาษาศาสตร์

๔.๓.๒ Prof.Robert Bauer จาก Hong Kong Polytechnic University ประเทศฮ่องกง อาจารย์อาคันตุกะของสถาบันฯ บรรยายวิชา Sino-Tibetan Linguistic ให้กับนักศึกษาหลักสูตรภาษาศาสตร์

๔.๓.๓ Ms.Imelda Adante, Program Officer SEASREP มาบรรยายเรื่องทุน SEASREP ให้อาจารย์และนักศึกษาของสถาบันฯ

๔.๓.๔ Mr.Rajiv Kumar, Counselor และ First Secretary จากสถานทูตอินเดีย ประจำประเทศไทย เจรจากความร่วมมือทางวิชาการกับผู้อำนวยการสถาบันฯ และอาจารย์ประภัสสร โพธิ์ศรีทอง อาจารย์ประจำหลักสูตรวัฒนธรรมศึกษา เมื่อวันที่ ๑๗ มกราคม ๒๕๔๙



๔.๓.๕ บุคลากรชุดใหม่ ของ SIL International ที่ประจำในประเทศไทย มาเยี่ยมชมงานวิชาการของสถาบันฯ เมื่อวันที่ ๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗

๔.๓.๖ Professor Dr.Fukui Hayao จาก Ritsumeikan Asia Pacific University (APU) มาเจรจาเพื่อปรึกษาหารือเรื่องความร่วมมือกับสถาบันฯ ในการสอนภาษาไทยให้ชาวต่างชาติกับอาจารย์ชาวต่างประเทศของสถาบันฯ เมื่อวันที่ ๒๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗

๔.๓.๗ Dr.Christopher Stroud จาก Centre for Research on Bilingualism, South Africa มาเยี่ยมชมและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับอาจารย์ของสถาบันฯ เมื่อวันที่ ๒๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๗

๔.๓.๘ คณาจารย์และนักศึกษาสาขาพิพิธภัณฑท์ จากมหาวิทยาลัย Macquarie ประเทศออสเตรเลีย ได้เดินทางมาเยี่ยมชมสถาบันฯ ตามสัญญาข้อตกลงความร่วมมือด้านวิชาการพิพิธภัณฑท์ระหว่างมหาวิทยาลัยมหิดล กับ มหาวิทยาลัย Macquarie เมื่อวันที่ ๒๓ มีนาคม ๒๕๕๗



๔.๓.๙ คณาจารย์และนักศึกษาของคณะตะวันออกศึกษา (Faculty of Oriental Studies) มหาวิทยาลัยสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์ (University of Social Sciences and Humanities) สาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม จำนวน ๓๓ คน มาเยี่ยมชมและแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับอาจารย์และนักวิจัยของสถาบันฯ เมื่อวันที่ ๒๓ มีนาคม ๒๕๕๗

๔.๓.๑๐ Dr.Denis Malone และ Dr. Susan Malone จาก SIL International อาจารย์อาคันตุกะบรรยายวิชา LCLG ๖๑๘ Literacy Principles for Minorities Groups ให้กับนักศึกษาหลักสูตรภาษาศาสตร์ เมื่อวันที่ ๑ มิถุนายน ๒๕๕๗

๔.๓.๑๑ Mr.Sudjarwadi, Senior Voice Rector for Academic Affairs จาก GADJAH MADA University ประเทศอินโดนีเซีย มาปรึกษาเรื่องความเป็นไปได้ในการจัดการเรียนการสอนระหว่างกัน เมื่อวันที่ ๒๗ มิถุนายน ๒๕๕๗

๔.๓.๑๒ Dr.Amarjiva Lochan จาก Delhi University อาจารย์อาคันตุกะของสถาบันฯ บรรยายในวิชา Language and Culture, Forum และเตรียมการร่วมกับสถาบันฯ ในการจัดประชุมนานาชาติปี ๒๕๕๐ เรื่อง Syncretism in South and Southeast Asia: Adoption and Adaptation เมื่อวันที่ ๕ กรกฎาคม ๒๕๔๗



๕. ผลการดำเนินงานด้านการบริหารองค์กร

การดำเนินงานของสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท ได้ปฏิบัติตามข้อบังคับมหาวิทยาลัยว่าด้วยการดำเนินงานในสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท พ.ศ. ๒๕๓๑ ซึ่งกำหนดให้มีคณะกรรมการ ๒ คณะ คือ **คณะกรรมการนโยบาย** ซึ่งมีหน้าที่วางนโยบายและแผนงานของสถาบันฯ ให้สอดคล้องกับนโยบายของมหาวิทยาลัย และ**คณะกรรมการบริหาร** มีหน้าที่ในการนำนโยบายและแผนงานที่คณะกรรมการนโยบายกำหนดไปดำเนินการให้บรรลุวัตถุประสงค์ นอกจากนั้น ยังมีคณะผู้บริหารสถาบันฯ ซึ่งมีผู้อำนวยการสถาบันฯ รองผู้อำนวยการสถาบันฯ และผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายต่างๆ อีก ๓ คน ร่วมกันบริหารงานสถาบันฯ ให้เป็นไปตามปรัชญา วิสัยทัศน์ พันธกิจ และวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้ การบริหารจัดการสถาบันฯ แบ่งออกเป็น ๔ ฝ่าย คือ

๑. ฝ่ายวิจัย
๒. ฝ่ายการเรียนการสอน
๓. ฝ่ายบริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม
๔. ฝ่ายสำนักงานผู้อำนวยการ

การดำเนินงานด้านการบริหาร สถาบันฯ มีสำนักงานผู้อำนวยการ เป็นหน่วยงานหลักปฏิบัติงานเพื่อสนับสนุนภารกิจทางด้านการเรียนการสอน การวิจัย การบริการวิชาการ การทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม และงานด้านต่างๆ ของสถาบันฯ ให้ดำเนินไปด้วยความเรียบร้อยและมีประสิทธิภาพ สำนักงานผู้อำนวยการ ประกอบด้วย ๑๐ งานหลัก

บุคลากรในปีงบประมาณ ๒๕๔๗ สถาบันฯ มีบุคลากร จำนวนทั้งสิ้น ๘๖ คน ประกอบด้วย ข้าราชการ พนักงานมหาวิทยาลัย พนักงานราชการ และลูกจ้าง โดยในปี ๒๕๔๗ มีคณาจารย์จำนวน ๒๗ คน คิดเป็นร้อยละ ๓๓.๗๒ ของบุคลากรทั้งหมด ส่วนคุณสมบัติของคณาจารย์ประจำ มีสัดส่วนตามระดับการศึกษา ปริญญาเอก:โท เท่ากับ ๔๐.๗๔:๕๙.๒๖ และมีสัดส่วนด้านตำแหน่งทางวิชาการ ศาสตราจารย์:รองศาสตราจารย์:ผู้ช่วยศาสตราจารย์ : อาจารย์ ในปี พ.ศ. ๒๕๔๗ เท่ากับ ๑:๒.๕:๒.๕:๗.๕ ดังแสดงในตารางต่างๆ ต่อไปนี้

ตารางที่ ๑๒ จำนวนบุคลากรทั้งหมด ประจำปีงบประมาณ ๒๕๕๗

ประเภทบุคลากร	ปีงบประมาณ ๒๕๕๗			
	อาจารย์	นักวิจัย	บุคลากร สายสนับสนุนวิชาการ	รวม
ข้าราชการ	๒๐	๕	๑๒	๓๗
พนักงานมหาวิทยาลัย	๗	๔	๑๖	๒๗
พนักงานราชการ	-	-	๑	๑
ลูกจ้าง				
ลูกจ้างประจำ เงินงบประมาณ	-	-	๘	๘
ลูกจ้างประจำ เงินรายได้	-	-	๗	๗
ลูกจ้างชั่วคราว เงินงบประมาณ	๒	-	-	๒
ลูกจ้างชั่วคราว เงินรายได้	-	๑	๓	๔
รวม	๒๙	๑๐	๔๗	๘๖

ที่มา : หน่วยงานการเจ้าหน้าที่, ตุลาคม ๒๕๕๗

ตารางที่ ๑๓ จำนวนคณาจารย์ประจำสถาบันฯ จำแนกตามวุฒิการศึกษา ประจำปีงบประมาณ ๒๕๕๗

ประเภท	ปีงบประมาณ ๒๕๕๗	
	ข้าราชการ	พนักงานมหาวิทยาลัย
คุณวุฒิ		
ปริญญาเอก	๑๐	๑
ปริญญาโท	๑๐	๖
รวม	๒๐	๗

ที่มา : หน่วยงานการเจ้าหน้าที่, ตุลาคม ๒๕๕๗

ตารางที่ ๑๔ จำนวนคณาจารย์ประจำสถาบันฯ จำแนกตามตำแหน่งทางวิชาการประจำปีงบประมาณ ๒๕๕๗

ตำแหน่ง	ปีงบประมาณ ๒๕๕๗	
	ข้าราชการ	พนักงานมหาวิทยาลัย
ศาสตราจารย์	๒	-
รองศาสตราจารย์	๕	-
ผู้ช่วยศาสตราจารย์	๕	-
อาจารย์	๘	๗
รวม	๒๐	๗

ที่มา : หน่วยงานการเจ้าหน้าที่, ตุลาคม ๒๕๕๗

สำหรับสายวิชาการในปี ๒๕๕๙ คณะกรรมการวิจัยแห่งชาติ (วช.) ได้พิจารณาให้ ศาสตราจารย์ ดร.สุวิไล เปรมศรีรัตน์ เป็นนักวิจัยที่มีผลงานดีเด่นแห่งชาติ สาขาปรัชญา มี ผลงานวิจัยเกี่ยวกับชาติพันธุ์ต่างๆ ในประเทศไทย เพื่อนำไปสู่การพัฒนาชุมชนอย่างยั่งยืน

สำหรับบุคลากรสายงานวิจัย ในปี ๒๕๕๙ มีจำนวน ๑๐ คน คิดเป็นร้อยละ ๑๑.๖๒ ของ บุคลากรทั้งหมด ส่วนบุคลากรสายสนับสนุนวิชาการปี ๒๕๕๙ มีจำนวน ๔๗ คน คิดเป็นร้อยละ ๕๔.๖๕ ของบุคลากรทั้งหมด

ตารางที่ ๑๕ รายชื่อบุคลากรที่ปฏิบัติงานดีเด่นของสถาบันฯ ประจำปีงบประมาณ ๒๕๕๙

บุคลากรดีเด่น	
ประเภท	รายชื่อ
๑. ข้าราชการ ระดับ ๖-๘	นายวีระพงศ์ มีสถาน
๒. ข้าราชการ ระดับ ๑-๕	นางกรรณา รูปหล่อ
๓. ลูกจ้างประจำเงินงบประมาณ	นายสามารถ งามสง่า
๔. ลูกจ้างประจำเงินรายได้	นายสุพจน์ ดุษฎี
๕. พนักงานมหาวิทยาลัย	นางสาวเรณู เหมือนจันทร์เชย

ที่มา : หน่วยงานการเจ้าหน้าที่, ตุลาคม ๒๕๕๙



การพัฒนากุศลกร

สถาบันฯ ให้ความสำคัญในการพัฒนากุศลกรเป็นอย่างมาก เปรียบเสมือนทรัพยากรที่มี ค่าสูงสุดในองค์กร สถาบันฯ ได้ส่งเสริมและสนับสนุนให้มีการพัฒนาศักยภาพของบุคลากรทุก สานงานอย่างต่อเนื่องและสม่ำเสมอ ในปีงบประมาณ ๒๕๕๙ สถาบันฯ ได้ส่งบุคลากรไปดุงาน ฝึกอบรม สัมมนา ในหน่วยงานต่างๆ ทั้งในประเทศและต่างประเทศ โดยเป็นการพัฒนากุศลกร ทุกฝ่ายเพื่อให้การปฏิบัติงานเป็น ไปอย่างมีประสิทธิภาพ ประสิทธิผล บรรลุดัตถุประสงค์ของ สถาบันฯ สามารถตอบสนองต่อการเปลี่ยนแปลงและการพัฒนาขององค์กรและสังคมโดยรวม

การพัฒนากุศลกร สถาบันฯ ถือว่าเป็นกิจกรรมสำคัญที่จะทำให้การดำเนินงานของ สถาบันฯ เป็นไปอย่างมีมาตรฐาน ทัดเทียมกับหน่วยงานอื่น นอกจากนี้ยังเป็นการพัฒนา หน่วยงานในภาพรวมอย่างต่อเนื่อง และเป็นการสนองนโยบายของรัฐบาลด้านทรัพยากรบุคคล

เป็นศูนย์กลางของการพัฒนาประเทศในปีงบประมาณ ๒๕๕๗ บุคลากรของสถาบันฯ ได้รับการพัฒนาในด้านต่างๆ ต่อไป

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท ได้รับการจัดอันดับจากสำนักงานคณะกรรมการอุดมศึกษา (สกอ.) ให้เป็นสถาบันที่มีศักยภาพ ด้านการเรียนการสอนดีเด่นเป็นอันดับที่ ๔ และ ด้านการวิจัยเป็นอันดับที่ ๑๐ ในสาขามานุษยวิทยาและศิลปกรรมศาสตร์

งบประมาณ

ในปีงบประมาณ ๒๕๕๗ สถาบันฯ ได้รับการจัดสรรงบประมาณรายจ่ายจากเงินงบประมาณแผ่นดิน และเงินรายได้ ดังนี้

งบประมาณรายจ่ายที่ได้รับ

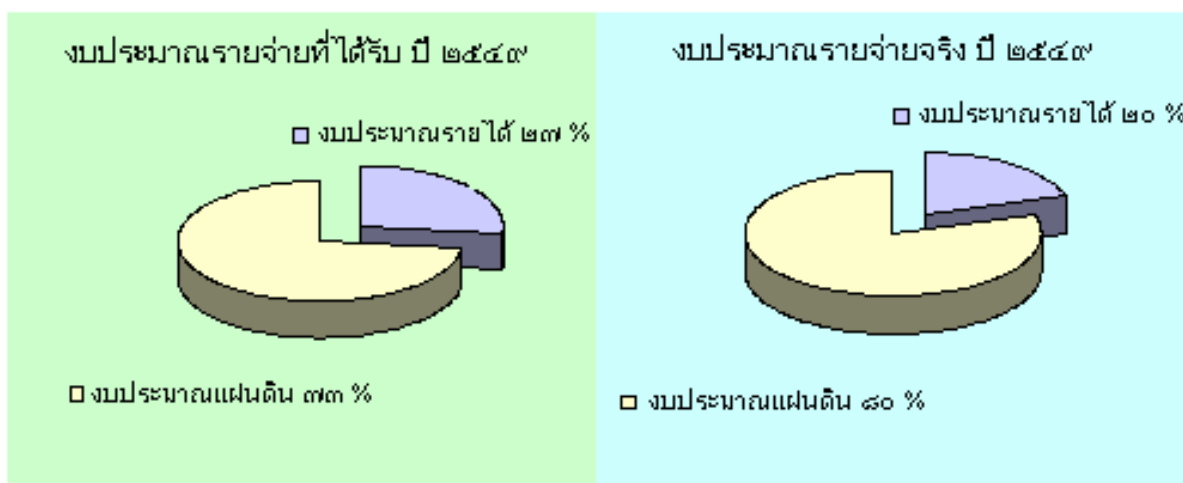
งบประมาณรายจ่ายที่ได้รับในปี ๒๕๕๗ ของสถาบันฯ มีจำนวนทั้งสิ้น ๓๖,๐๑๕,๙๐๐.๑๑ บาท

- เงินงบประมาณแผ่นดิน ๒๖,๒๗๕,๓๐๐.๑๑ บาท คิดเป็นร้อยละ ๗๒.๙๕
- เงินรายได้ ๙,๗๔๐,๖๐๐.๐๐ บาท คิดเป็นร้อยละ ๒๗.๐๕

งบประมาณรายจ่ายที่จ่ายจริง

งบประมาณรายจ่ายที่จ่ายจริงในปีงบประมาณ ๒๕๕๗ มีจำนวนทั้งสิ้น ๓๖,๘๗๖,๐๒๘.๘๔ บาท

- เงินงบประมาณแผ่นดิน ๒๙,๕๔๐,๗๗๐.๕๖ บาท คิดเป็นร้อยละ ๘๐.๑๑
- เงินรายได้ ๗,๓๓๕,๒๕๘.๒๘ บาท คิดเป็นร้อยละ ๑๙.๘๙



แผนภูมิที่ ๑๒ สัดส่วนงบประมาณที่ได้รับจัดสรรแยกตามแหล่งเงิน

ตารางที่ ๑๖ เปรียบเทียบงบประมาณรายจ่ายที่ได้รับจัดสรรระหว่างปีงบประมาณ ๒๕๕๗ แยกตามแหล่งเงิน

หมวดค่าใช้จ่าย	ปีงบประมาณ ๒๕๕๗			
	งบประมาณแผ่นดิน		เงินนอกงบประมาณ	
	งบประมาณที่ได้รับ	ค่าใช้จ่ายจริง	งบประมาณที่ได้รับ	ค่าใช้จ่ายจริง
งบบุคลากร				
เงินเดือน	๑๖,๘๔๑,๔๖๗.๑๑	๒๐,๑๐๗,๗๖๕.๘๒	๑,๐๔๖,๘๐๐.๐๐	๙๒๗,๒๐๗.๗๔
ค่าจ้างประจำ	๑๔,๕๕๒,๔๖๗.๑๑	๑๘,๓๕๓,๕๑๕.๘๒	-	-
ค่าจ้างชั่วคราว	๑,๐๐๗,๐๐๐.๐๐	๑,๐๕๕,๑๖๐.๐๐	๖๐๓,๘๐๐.๐๐	๕๗๔,๑๘๐.๐๐
	๑,๒๘๒,๐๐๐.๐๐	๖๙๙,๐๙๐.๐๐	๔๔๓,๐๐๐.๐๐	๓๕๓,๐๒๗.๗๔
งบดำเนินการ				
ค่าตอบแทน	๓,๘๐๑,๖๓๓.๐๐	๓,๘๐๑,๔๔๑.๒๔	๓,๕๙๗,๔๐๐.๐๐	๓,๒๘๓,๓๑๔.๘๖
ค่าใช้สอย	๓๙๒,๒๒๐.๐๐	๔๐๖,๓๕๐.๘๐	๑,๐๕๙,๐๐๐.๐๐	๙๑๑,๖๐๙.๘๐
ค่าวัสดุ	๑,๑๒๖,๙๐๐.๐๐	๑,๒๐๑,๕๕๑.๘๘	๘๒๑,๐๐๐.๐๐	๙๔๔,๘๕๑.๔๕
ค่าสาธารณูปโภค	๑,๒๔๙,๖๓๓.๐๐	๑,๒๔๙,๖๓๒.๖๘	๖๐๐,๐๐๐.๐๐	๔๓๙,๔๙๑.๑๓
งบลงทุน				
ค่าครุภัณฑ์	-	-	๘๓๑,๐๐๐.๐๐	๘๘,๓๐๓.๕๐
ค่าที่ดินและสิ่งก่อสร้าง	-	-	๖๑๑,๐๐๐.๐๐	๘๘,๓๐๓.๕๐
	-	-	๒๒๐,๐๐๐.๐๐	-
งบอุดหนุนและรายจ่ายอื่น				
	๕,๖๓๒,๒๐๐.๐๐	๕,๖๓๑,๕๖๓.๕๐	๕,๒๖๕,๓๐๐.๐๐	๓,๐๓๖,๔๓๒.๑๘
รวมทั้งสิ้น	๒๖,๒๗๕,๓๐๐.๑๑	๒๙,๕๔๐,๗๗๐.๕๖	๙,๗๔๐,๖๐๐.๐๐	๗,๓๓๕,๒๕๘.๒๘

หน่วยอาคารสถานที่และยานพาหนะ

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท ได้ดำเนินการด้านการวิจัย การเรียนการสอน การบริการวิชาการ การทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม และการบริหารจัดการ ซึ่งประกอบด้วยอาคาร ๒ หลัง ได้แก่ อาคารสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี และอาคารเรือนไทยหมุ่คหบดี

อาคารสถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมสยามบรมราชกุมารี เป็นอาคารคอนกรีตเสริมเหล็กสูง ๕ ชั้น มีพื้นที่ทั้งสิ้น ๒๔,๘๗๐ ตารางเมตร

ชั้นที่ ๑ สำหรับการบริการวิชาการและทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม

มีพื้นที่ใช้สอย ๕,๕๐๐ ตารางเมตร

ชั้นที่ ๒ สำหรับการบริหารจัดการและฝึกปฏิบัติทางวิชาการ

มีพื้นที่ใช้สอย ๔,๕๐๐ ตารางเมตร

ชั้นที่ ๓ สำหรับการเรียนการสอน มีพื้นที่ใช้สอย ๕,๑๐๐ ตารางเมตร

ชั้นที่ ๔ สำหรับศูนย์ฝึกอบรมภาษาต่างๆ มีพื้นที่ใช้สอย ๓,๐๐๐ ตารางเมตร

ชั้นที่ ๕ สำหรับการจัดประชุมแผนพัฒนา มีพื้นที่ใช้สอย ๓,๐๐๐ ตารางเมตร

นอกจากนี้ ยังมีห้องประชุมอเนกประสงค์ ห้องประชุมสัมมนา ห้องบรรยายสำหรับการเรียนการสอน การบริการวิชาการ ห้องวิจัย ห้องปฏิบัติการด้านภาษา ห้องปฏิบัติงาน (สำนักงานผู้อำนวยการ) ที่ให้บริการบุคลากรสถาบันฯ และผู้มาใช้บริการจากภายนอก จากหน่วยงานต่างๆ ทั้งภายในมหาวิทยาลัยมหิดลและหน่วยงานภายนอก

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท

ตารางที่ ๑๓ จำนวนการใช้ห้องประชุม และอาคารเรียนเรือนไทย ประจำปีงบประมาณ ๒๕๕๗

สถานที่	วันเดือนปี	ผู้ขอใช้	งาน
ห้องประชุม อเนกประสงค์	๑๐ ตุลาคม ๒๕๕๘	ศูนย์ศึกษาและพัฒนา สันติวิธี มหาวิทยาลัยมหิดล	จัดประชุม
	๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๘	กองบริการการศึกษา มหาวิทยาลัยมหิดล	จัดประชุม
	๒๕ พฤศจิกายน ๒๕๕๘	สถาบันฯ	ฟังสรุปผลการเยี่ยม สำรวจ
	๒๖-๒๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๘	เพชรเกษมอีวาลูชั่น	จัดประชุม
	๑ ธันวาคม ๒๕๕๘	สถาบันฯ	โรงเรียนนายร้อยตำรวจ เยี่ยมชมสถาบันฯ
	๒๓-๓๐ ธันวาคม ๒๕๕๙	มหาวิทยาลัยมหิดล	งานกีฬามหาวิทยาลัย
	๑๕ มกราคม ๒๕๕๙	สโมสรนักศึกษา มหาวิทยาลัยมหิดล	จัดกิจกรรมนักศึกษา
	๒๑ มกราคม ๒๕๕๙	วิทยาลัยราชสุดา มหาวิทยาลัยมหิดล	จัดประกวดเล่าเรื่องภาษา มือ
	๒๕ มกราคม ๒๕๕๙	สถาบันฯ	ร้องรำทำเพลง
	๒๖ มกราคม ๒๕๕๙	สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยมหิดล	จัดประชุม
	๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙	สถาบันฯ	เสวนาวิชาการ
	๑๑ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙	คณะสาธารณสุขศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล	Health Camp
	๘ มีนาคม ๒๕๕๙	กองการเจ้าหน้าที่ มหาวิทยาลัยมหิดล	จัดประชุม
	๒๒ มีนาคม ๒๕๕๙	สถาบันฯ	พิธีเปิดค่ายวัฒนธรรม, ร้องรำทำเพลง
	๒๘ มีนาคม ๒๕๕๙	ศูนย์ศึกษาและพัฒนา สันติวิธี มหาวิทยาลัยมหิดล	จัดประชุม
	๒๑ เมษายน ๒๕๕๙	สถาบันฯ	พิธีปิดค่ายวัฒนธรรม
	๑๓-๑๔ พฤษภาคม ๒๕๕๙	เพชรเกษมอีวาลูชั่น	จัดประชุม
	๒๖ พฤษภาคม ๒๕๕๙	สถาบันฯ	ปฐมนิเทศนักศึกษาใหม่ ปี ๒๕๕๙

สถานที่	วันเดือนปี	ผู้ขอใช้	งาน
	๕-๖ มิถุนายน ๒๕๕๙	กองการเจ้าหน้าที่ มหาวิทยาลัยมหิดล	ปฐมนิเทศบุคลากรใหม่
	๒๒ มิถุนายน ๒๕๕๙	คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล	จัดประชุม
	๓ กรกฎาคม ๒๕๕๙	คณะสังคมศาสตร์และ มนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล	ซ้อมรับปริญญา
	๑๓ กรกฎาคม ๒๕๕๙	สถาบันฯ	กิจกรรมไหว้ครู ประจำปี ๒๕๕๙
	๒๑ กรกฎาคม ๒๕๕๙	สถาบันวิจัยโภชนาการ มหาวิทยาลัยมหิดล	จัดประชุม
	๑ สิงหาคม ๒๕๕๙	สถาบันฯ	ประกวดร้องเพลงกล่อม ลูก ๔ ภาค
	๘ สิงหาคม ๒๕๕๙	กองบริการการศึกษา มหาวิทยาลัยมหิดล	จัดประชุม
	๑๑ สิงหาคม ๒๕๕๙	คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล	จัดกิจกรรม
	๑๘ สิงหาคม ๒๕๕๙	สถาบันฯ	อบรม Work Shop เปิด ประตูสู่อินเดีย
	๖ กันยายน ๒๕๕๙	วิทยาลัยราชสุดา มหาวิทยาลัยมหิดล	จัดประชุม
	๒๗ กันยายน ๒๕๕๙	สถาบันฯ	งานเกษียณอายุรอง ผู้อำนวยการฝ่ายบริหาร
ลานศิวาจารย์	๑๐-๑๑ ตุลาคม ๒๕๕๘	ศูนย์ศิลปวัฒนธรรม สัญจร	ค่ายวัฒนธรรมสัญจร
ห้อง ๑๑๓, ห้องดนตรี	๒๒ มีนาคม – ๒๑ เมษายน ๒๕๕๙	สถาบันฯ	ค่ายวัฒนธรรมภาคฤดู ร้อน
ห้อง ๓๑๕ (สัมมนา ๑)	๓๑ ตุลาคม ๒๕๕๘ ๓ พฤศจิกายน ๒๕๕๘	สถาบันฯ	อบรมการแปลบท ภาพยนตร์
ห้อง ๓๑๖ (สัมมนา ๒)	๓-๔ พฤศจิกายน ๒๕๕๘	สถาบันฯ	อบรมลัทธิศาสตร์
	๗-๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙	สถาบันฯ	อบรมลัทธิศาสตร์ ภาคปฏิบัติ รุ่นที่ ๖
	๒๔-๒๘ เมษายน ๒๕๕๙	สถาบันฯ	อบรมลัทธิศาสตร์

สถานที่	วันเดือนปี	ผู้ขอใช้	งาน
ห้อง ๓๑๙	๖ กุมภาพันธ์ – ๑๗ มีนาคม ๒๕๕๗	สถาบันฯ	อบรมภาษาไทย ระดับกลางสำหรับชาว ต่างประเทศ
ห้องสนทนาการ ๑-๒	๘-๙ ตุลาคม ๒๕๕๗	สถาบันฯ	ประชุม “โครงการศึกษา และฟื้นฟูภาษาและ วัฒนธรรมในภาวะ วิกฤตฯ”
	๒๐-๒๑ เมษายน ๒๕๕๗	สถาบันฯ	โครงการวิจัยภาษามลายู ถิ่นในประเทศไทย
	๒๘ มิถุนายน ๒๕๕๗	สถาบันฯ	กิจกรรม “พบเพื่อนใหม่ ปี ๕๗”
	๑๗ กรกฎาคม ๒๕๕๗	สถาบันฯ	สัมมนา “สู่เส้นทาง วิชาการ”
ห้องณัฐ ภมรประวัติ	๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๘	มหาวิทยาลัยมหิดล	กีฬามหาวิทยาลัย
	๒๓ ธันวาคม ๒๕๕๘	มหาวิทยาลัยมหิดล	กีฬามหาวิทยาลัย
	๑๙ เมษายน ๒๕๕๙	สถาบันฯ	โครงการวิจัยภาษามลายู ถิ่นในประเทศไทย
	๑๙ กรกฎาคม ๒๕๕๙	สถาบันวิจัยประชากร และสังคม มหาวิทยาลัยมหิดล	จัดประชุม
ห้องบริหาร ๑	๒๓ ธันวาคม ๒๕๕๘	มหาวิทยาลัยมหิดล	งานกีฬามหาวิทยาลัย
	๒๖ เมษายน ๒๕๕๙	สถาบันฯ	Work Shop งานสารบรรณ
อาคารเรือนไทย	๒๔ พฤศจิกายน-๑๙ ธันวาคม ๒๕๕๘	วิทยาลัยดุริยางคศิลป์	งานกีฬามหาวิทยาลัย
	๒-๕ ธันวาคม ๒๕๕๘	สถาบันฯ	จัดนิทรรศการ “ผ้าไทย”
	๔,๖,๗ มกราคม ๕๗	สถาบันฯ	วิจัยภาษาศาสตร์ ภาคสนาม
	๒๐-๒๒ มกราคม ๕๗	บริษัทจอยล์คลับ ฟิล์ม	ถ่ายภาพยนตร์โฆษณา
	๑๑ กุมภาพันธ์ ๕๗	ภาควิชาสรีรศาสตร์	จัดงานมงคลสมรส
	๑๐ มีนาคม ๕๗	คณะวิทยาศาสตร์	จัดงานมงคลสมรส
	๑๐-๑๑ เมษายน ๕๗	นายอนุกุล เอี่ยมองค์	ค่ายวัฒนธรรมภาค ฤดูร้อน
	๓ พฤษภาคม ๕๗	สถาบันฯ	จัดประชุม
	๑๒ พฤษภาคม ๕๗	บริษัทบานาน่า จำกัด	ถ่ายภาพยนตร์โฆษณา

สถานที่	วันเดือนปี	ผู้ขอใช้	งาน
	๑ มิถุนายน-๓๑ สิงหาคม ๔๙	ชมรมพุทธศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล	จัดงานรับน้องข้ามฟาก-ส่งน้องข้ามฝั่ง
	๑๗ มิถุนายน ๔๙	สถาบันฯ	สอนดนตรีไทยทุกวัน อังคารและพฤหัสบดี
	๑๘-๑๙ กรกฎาคม ๔๙	ศูนย์ประยุกต์ ม.มหิดล	จัดงานมงคลสมรส
	๒๓ กรกฎาคม ๔๙	สำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ	จัดประชุมกิจกรรมปฏิบัติธรรม
	๒๘ กรกฎาคม ๔๙	สถาบันฯ	จัดงานคล้ายวันสถาปนาสถาบันฯ



ระบบเทคโนโลยีและสารสนเทศ

ปัจจุบันการจัดการระบบสารสนเทศเป็นสิ่งสำคัญในการพัฒนาองค์กร การเปลี่ยนแปลงไปอย่างรวดเร็วจากวิวัฒนาการของเทคโนโลยีคอมพิวเตอร์และสารสนเทศ มนุษย์ในยุคอนาคตจำเป็นต้องพึ่งพาเทคโนโลยีดังกล่าวมากยิ่งขึ้น ดังนั้นการจัดการข้อมูลให้มีความเป็นระบบ จึงเป็นสิ่งจำเป็น เพื่อให้การนำข้อมูลเหล่านั้นมาใช้งานได้อย่างมีประสิทธิภาพสูงสุด เพื่อให้ได้มาซึ่งระบบสารสนเทศที่ใช้ประกอบการตัดสินใจในเวลาอันรวดเร็วและถูกต้อง สถาบันฯ เป็นหน่วยงานการศึกษาที่มีหน้าที่ในการสร้างและผลิตบัณฑิตที่มีความรู้ความสามารถในการชี้แนะและแก้ไขปัญหาของประเทศ และมีหน้าที่ในการให้ความรู้และการศึกษาแก่ประชาชน จึงมีความจำเป็นต้องพัฒนาประสิทธิภาพในการเรียนการสอน และการบริการวิชาการให้สามารถ

รองรับการเปลี่ยนแปลงอันรวดเร็วของสังคมนี้ โดยการเพิ่มศักยภาพทางด้านเทคโนโลยีคอมพิวเตอร์และสารสนเทศ ทั้งด้านอุปกรณ์เครื่องมือและการพัฒนาบุคลากร เพื่อให้สามารถนำเทคโนโลยีดังกล่าวไปประยุกต์ใช้ให้เกิดประโยชน์ตามภาระหน้าที่ขององค์กรได้อย่างมีประสิทธิภาพ

การใช้งานระบบคอมพิวเตอร์และสารสนเทศของสถาบันฯ ได้แบ่งลักษณะงานออกเป็น ๒ ลักษณะ ได้แก่ ใช้ในการเรียนการสอน และใช้ในการบริหารจัดการ

สำหรับงานการเรียนการสอน สถาบันฯ ได้จัดห้องปฏิบัติการคอมพิวเตอร์เพื่ออำนวยความสะดวกและใช้งานในการเรียนการสอนตามความต้องการของหลักสูตรที่มีอยู่ ๕ หลักสูตร ห้องปฏิบัติการฯ ๑ ห้องมีคอมพิวเตอร์ จำนวน ๒๐ เครื่อง พร้อมอุปกรณ์สนับสนุนการเรียนการสอน ๑ ระบบ ห้องคอมพิวเตอร์บริการนักศึกษา จำนวน ๑ ห้อง (มีคอมพิวเตอร์ จำนวน ๑๐ เครื่อง) นักศึกษาสามารถไปใช้บริการ Internet, E-mail, word station

ส่วนงานด้านการบริหารจัดการเป็นงานสนับสนุนการเรียนการสอนและการวิจัยนั้น สถาบันฯ มีหลายหน่วยงานที่มีหน้าที่และบทบาทแตกต่างกันออกไป เช่น งานบริหารและธุรการ งานคลังและพัสดุ งานนโยบายและแผน งานบริการการศึกษา งานบริการการวิจัย งานวิเทศสัมพันธ์ งานเทคโนโลยีการศึกษา งานประชาสัมพันธ์ งานคอมพิวเตอร์และเทคโนโลยีสารสนเทศ งานบริการวิชาการและกิจการพิเศษ งานพัฒนาระบบคุณภาพ และงานผลิตและเผยแพร่ เป็นต้น ซึ่งหน่วยงานเหล่านี้มีความจำเป็นที่ต้องใช้ข้อมูลสำหรับการดำเนินงานและนำเสนอผลการดำเนินงานที่มีคุณภาพให้กับผู้บริหาร ดังนั้น สถาบันฯ จึงมีความตั้งใจในการพัฒนาระบบสารสนเทศเพื่อการบริหารจัดการองค์กร (Management Information System: MIS) เพื่อรองรับกระบวนการบริหารจัดการและการสนับสนุนการตัดสินใจของผู้บริหารในการนำข้อมูลของสถาบันฯ ไปใช้อย่างสมบูรณ์และมีประสิทธิภาพสูงสุด

สถาบันฯ ได้มีแผนการพัฒนาระบบสารสนเทศ คือ ๑) งานวิเคราะห์ระบบและพัฒนา Software คือ การวิเคราะห์ความต้องการของผู้ใช้งานแบบฟอร์ม รายงานและขั้นตอนการทำงานที่เกี่ยวข้องเมื่อเสร็จจากการวิเคราะห์ระบบแล้วจึงพัฒนา Software สำหรับการใช้งานต่อไป ๒) งานพัฒนาบุคลากร เป็นการให้ความรู้ความเข้าใจกับผู้ใช้งาน (User) ในการใช้งานระบบสารสนเทศที่ได้พัฒนาขึ้น เพื่อให้การนำเข้าข้อมูลเกิดความถูกต้องและรายงานผลได้ตามความต้องการได้ ๓) งานเตรียมความพร้อมด้าน Hardware เป็นการจัดหาคอมพิวเตอร์และอุปกรณ์ต่อพ่วง และให้สามารถรองรับกับความต้องการของระบบสารสนเทศที่ได้พัฒนา

สวัสดิการบุคลากร

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท ได้มีนโยบายการจัดสวัสดิการให้กับบุคลากรของสถาบันฯ เพื่อเอื้อประโยชน์ให้แก่บุคลากรนอกเหนือจากที่ทางราชการจัดให้ รวมทั้งเพื่อให้เป็นขวัญและกำลังใจสำหรับบุคลากร สถาบันฯ จึงมีการดำเนินงานสวัสดิการในรูปแบบของคณะกรรมการสวัสดิการสถาบันฯ โดยมีงานสวัสดิการเป็นหน่วยงานรับผิดชอบหลัก ได้ดำเนินการพัฒนาสวัสดิการให้กับบุคลากรสถาบันฯ ได้แก่ การจ่ายเงินสวัสดิการค่าเย็บผ้า ทั้งแก่บุคลากรสถาบันฯ และญาติสายตรง ที่เจ็บป่วย การร่วมทำบุญและเคารพศพในพิธีสวดพระอภิธรรมศพเมื่อญาติสายตรงถึงแก่กรรม การช่วยเหลือจากเหตุอุบัติเหตุ การให้ทุนกู้ยืมแก่

บุคลากร การตรวจสุขภาพร่างกายประจำปี โดยคณะเทคนิคการแพทย์ มหาวิทยาลัยมหิดล การจัดตั้งร้านสวัสดิการสถาบันฯ การพาศูนย์สุขภาพจิตศึกษาต่างจังหวัดปีละ ๑ ครั้ง

โครงการดังกล่าวมีขึ้น เพื่อมุ่งหวังให้เป็นขวัญและกำลังใจสำหรับบุคลากร ให้บุคลากรมีโอกาสทำกิจกรรมร่วมกัน อันจะส่งผลให้เกิดความสามัคคีและความร่วมมือในการทำงาน การจัดสวัสดิการจะมีการพัฒนาก้าวหน้าและขยายขอบข่ายการให้บริการอย่างต่อเนื่อง โดยพิจารณาจัดสวัสดิการในเรื่องต่างๆ ตามกำลังความสามารถของหน่วยงาน โดยมุ่งเน้นให้บุคลากรได้รับสวัสดิการอย่างเป็นธรรมและทั่วถึง รวมทั้งช่วยบรรเทาความเดือดร้อนในยามฉุกเฉิน และส่งเสริมสนับสนุนในการสร้างขวัญและกำลังใจแก่บุคลากรต่อไป



๖. ผลการดำเนินงานด้านการประกันคุณภาพ

สถาบันฯ ได้ดำเนินงานด้านประกันคุณภาพการศึกษาตามนโยบายการประกันคุณภาพการศึกษาของมหาวิทยาลัยมหิดล และให้ถือเป็นภารกิจด้านการบริหารการศึกษาประการหนึ่ง สถาบันฯ ได้ยึดถือปฏิบัติตามนโยบายดังกล่าว เพื่อให้การดำเนินงานด้านประกันคุณภาพการศึกษาสอดคล้องตามนโยบายการประกันคุณภาพการศึกษาของมหาวิทยาลัยมหิดล สถาบันฯ จึงได้แต่งตั้งคณะกรรมการดำเนินงานพัฒนาระบบคุณภาพของสถาบันฯ โดยกำหนดนโยบายและผู้รับผิดชอบการประกันคุณภาพการศึกษาในองค์ประกอบต่างๆ

เพื่อเป็นการสร้างความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับแนวทางการประกันคุณภาพการศึกษาแก่บุคลากร สถาบันฯ ได้จัดทำคู่มือการประกันคุณภาพการศึกษาขึ้น และยังได้จัดทำเอกสารข่าวการประกันคุณภาพการศึกษา เพื่อให้ความรู้เกี่ยวกับการประกันคุณภาพ การพัฒนาคุณภาพ ตลอดจนความเคลื่อนไหวเกี่ยวกับการประกันคุณภาพการศึกษา ทั้งจากสำนักงานรับรองมาตรฐานและประเมินคุณภาพการศึกษา (สมศ.) สำนักงานคณะกรรมการการอุดมศึกษา สำนักพัฒนาคุณภาพของมหาวิทยาลัยมหิดลและภายในสถาบันฯ ทั้งนี้เพื่อกระตุ้นให้เกิดการพัฒนาคุณภาพภายในสถาบันฯ อย่างต่อเนื่อง

สถาบันฯ มีการจัดทำแผนและปฏิทินดำเนินงานประกันคุณภาพการศึกษาเป็นประจำทุกปี โดยได้ใช้ระบบและเกณฑ์การประกันคุณภาพตามที่มหาวิทยาลัยมหิดลกำหนดเป็นหลักในการประกันคุณภาพการศึกษา และดำเนินการจัดทำรายงานการประเมินตนเองในแต่ละปี โดยกลไกที่

รับผิดชอบและดำเนินงานการประกันคุณภาพการศึกษาทุกองค์ประกอบตามมาตรฐานได้ทำการสรุปผลการดำเนินงาน การพัฒนาคุณภาพ และประเมินจุดแข็ง จุดอ่อนของตนเอง เพื่อให้คณะกรรมการตรวจสอบการประกันคุณภาพภายในใช้ตรวจสอบและประเมินผลการดำเนินงานเป็นไปได้อย่างดียิ่งขึ้น



๗. แผนพัฒนาสถาบันฯ

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมได้จัดทำแผนยุทธศาสตร์ ๕ ปี โดยการเชิญผู้เชี่ยวชาญมาดำเนินการวิเคราะห์ SWOT เพื่อทราบจุดแข็ง จุดอ่อน ภัยคุกคาม และโอกาส สำหรับใช้ประกอบการกำหนดพันธกิจ เป้าประสงค์ วัตถุประสงค์ กลยุทธ์ และแผนงาน เพื่อใช้เป็นกลไกในการผลักดันให้การดำเนินงานบรรลุตามนโยบายของสถาบันฯ ดังนี้

แผนยุทธศาสตร์สถาบันฯ



วิสัยทัศน์ (Vision)

สถาบันที่มีความเป็นเลิศด้านวิจัยและพัฒนา ภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์แห่งเอเชีย

พันธกิจ (Mission)

๑. วิจัยและพัฒนาด้านภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
๒. จัดการศึกษาด้านภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
๓. จัดการบริการวิชาการด้านภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
๔. ทำนุบำรุงภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
๕. บริหารงานสู่ความเป็นเลิศ

เป้าประสงค์ (Goal)

๑. สร้างองค์ความรู้ที่หลากหลายตอบสนองความต้องการของสังคม
๒. ผลิตบัณฑิตที่มีคุณภาพมาตรฐานสากล
๓. สร้างสังคมแห่งการเรียนรู้และเสริมสร้างความเข้มแข็งด้านทรัพยากร (เงิน บุคลากร)
๔. อนุรักษ์ ส่งเสริม และฟื้นฟูความหลากหลายทางภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
๕. สร้างระบบบริหารจัดการที่ดีมีคุณภาพ

วัตถุประสงค์ (Objective)

๑. เพื่อผลิตผลงานวิจัยที่มีคุณภาพ และถูกหลักจริยธรรมในด้านภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
๒. เพื่อเป็นศูนย์กลางการเรียนรู้ชั้นนำด้านภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์ในภูมิภาคเอเชีย
๓. เพื่อสร้างบุคลากรวิจัยให้มีความเชี่ยวชาญด้านภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
๔. เพื่อผลิตบัณฑิตที่มีความรู้ ความสามารถสอดคล้องกับความต้องการของสังคม
๕. เพื่อให้บัณฑิตมีคุณธรรม จริยธรรม และวุฒิภาวะ
๖. เพื่อให้สังคมรู้เท่าทันการเปลี่ยนแปลง และพึ่งตนเองได้อย่างยั่งยืน
๗. เพื่อให้เกิดความคล่องตัวในการดำเนินงาน
๘. เพื่อให้เกิดความตระหนัก และเกิดการยอมรับในความหลากหลายและความเท่าเทียมทางภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
๙. เพื่อให้การดำเนินงานมีประสิทธิภาพและประสิทธิผล

กลยุทธ์

- ๑.๑ ปฏิรูประบบการวิจัยและพัฒนา
(คน เงิน ระบบบริหารจัดการ)
- ๒.๑ จัดตั้งศูนย์ความเป็นเลิศ (Center of Excellence) ทางภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
(จัดตั้งศูนย์จัดการความรู้ (KM Center) 3 K Creation = การวิจัย การเสาะแสวงหาความรู้ การประมวล
- ๓.๑ สร้างคลินิควิจัยด้านภาษา วัฒนธรรม ชาติพันธุ์ และการพัฒนา
- ๔.๑ ปฏิรูประบบการจัดการศึกษา
- ๕.๑ บูรณาการหลักคุณธรรม จริยธรรมในกระบวนการเรียนการสอน
- ๖.๑ พัฒนาศูนย์การเรียนรู้ และความเข้มแข็งของสังคม
- ๗.๑ ให้บริการวิชาการที่สอดคล้องกับความต้องการของสังคมเอเชีย
- ๘.๑ ส่งเสริม และเผยแพร่ความรู้ ความเข้าใจในความหลากหลาย และความเท่าเทียมทางภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์
- ๙.๑ รื้อปรับระบบการบริหารจัดการ
- ๙.๒ พัฒนานวัตกรรมการบริหารงานสมัยใหม่
- ๙.๓ พัฒนางานประชาสัมพันธ์

แผนงาน

- ๑.๑.๑ พัฒนาและสร้าง Research Mapping ของสถาบันฯ
- ๑.๑.๒ พัฒนาศักยภาพของบุคลากรด้านการวิจัยและการพัฒนา (คน)
- ๑.๑.๓ พัฒนากองทุนส่งเสริมสนับสนุนการวิจัย
- ๑.๑.๔ ปรับปรุงระบบฐานข้อมูลวิจัยอย่างครบวงจร
- ๑.๑.๕ ปรับปรุงเครือข่ายความร่วมมือในการวิจัยกับหน่วยงานต่างๆ ทั้งในประเทศและต่างประเทศ
- ๒.๑.๑ แผนการจัดโครงสร้างการบริหาร และบทบาทหน้าที่ของศูนย์ความเป็นเลิศ
- ๒.๑.๒ แผนการจัดการความรู้ (KM Center) 3 K Creation = การวิจัย การเสาะแสวงหาความรู้ การประมวลรวบรวม Storage = คลังความรู้ Utilization = การกระจาย เผยแพร่ ต่อยอด เพื่อสนองตอบต่อบทบาทหน้าที่ของศูนย์
- ๓.๑.๑ ส่งเสริมและพัฒนาบุคลากรวิจัยให้ก้าวไปสู่ความเป็นผู้เชี่ยวชาญ
- ๓.๑.๒ พัฒนาระบบพี่เลี้ยงการวิจัย และทีมวิจัย
- ๓.๑.๓ พัฒนาระบบการวิจัยเชิงบูรณาการ
- ๔.๑.๑ พัฒนาและปรับปรุงหลักสูตรให้เป็นไปตามเกณฑ์มาตรฐานต่างๆ
- ๔.๑.๒ สร้างหลักสูตรระยะสั้นที่ถ่ายโอนหน่วยกิตกับหลักสูตรต่างๆ ระดับมหาวิทยาลัยได้
- ๕.๑.๑ สร้างความตระหนักเรื่องคุณธรรม และจริยธรรมในงานวิชาการ
- ๕.๑.๒ ประเมินผลที่เกี่ยวกับคุณธรรม จริยธรรมในการเรียนการสอน
- ๕.๑.๓ กำหนดบทลงโทษและกลไกการยกย่องนักศึกษาตามความเหมาะสม

- ๖.๑.๑ จัดบริการวิชาการในรูปแบบที่หลากหลายแก่สังคม
- ๖.๑.๒ ส่งเสริมและฟื้นฟูภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์ให้เป็นสังคมแห่งการเรียนรู้
- ๗.๑.๑ พัฒนาระบบบริการวิชาการที่มีคุณภาพได้มาตรฐาน
- ๘.๑.๑ เสริมสร้างความตระหนัก และความเข้าใจในคุณค่าของความหลากหลาย และความเท่าเทียมทางภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์ ให้กับชุมชนและสังคม
- ๘.๑.๒ ผลักดันให้เกิดการกำหนดนโยบายที่ส่งเสริมการยอมรับในความหลากหลาย และความเท่าเทียมทางภาษา วัฒนธรรม และกลุ่มชาติพันธุ์ ให้กับชุมชนและสังคม
- ๙.๑.๑ ปรับปรุงระบบการบริหารจัดการคุณภาพแบบองค์รวม (TQM)
- ๙.๒.๑ พัฒนาระบบเทคโนโลยีสารสนเทศ
- ๙.๒.๒ ปรับปรุงระบบฐานข้อมูลวิจัยอย่างครบวงจร
- ๙.๓.๑ ส่งเสริมให้มีการประชาสัมพันธ์เชิงรุก

สถาบันฯ ได้วางแผนปฏิบัติแต่ละปี เพื่อดำเนินโครงการ/กิจกรรม ต่างๆ ให้สอดคล้องกับนโยบาย วิสัยทัศน์ พันธกิจ เป้าประสงค์ วัตถุประสงค์ กลยุทธ์ ตามแผนงานต่างๆ ให้ดำเนินการไปอย่างมีประสิทธิภาพและประสิทธิผลต่อไป



คณะผู้จัดทำหนังสือรายงานประจำปี ๒๕๕๗



๑. ผู้อำนวยการสถาบันฯ	ประธานกรรมการ
๒. รองผู้อำนวยการสถาบันฯ	กรรมการ
๓. รองผู้อำนวยการสถาบันฝ่ายบริหาร	กรรมการ
๔. ผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายเทคโนโลยีคอมพิวเตอร์และระบบสารสนเทศ	กรรมการ
๕. ผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายวิชาการ วิจัย และทำนุบำรุงศิลปวัฒนธรรม	กรรมการ
๖. ผู้ช่วยผู้อำนวยการฝ่ายบริการวิชาการและกิจการพิเศษ	กรรมการ
๗. ประธานคณะกรรมการหลักสูตรปริญญาเอก สาขาวิชาภาษาศาสตร์	กรรมการ
๘. ประธานคณะกรรมการหลักสูตรปริญญาโท สาขาวิชาภาษาศาสตร์	กรรมการ
๙. ประธานคณะกรรมการหลักสูตรปริญญาโท สาขาวิชาวัฒนธรรมศึกษา	กรรมการ
๑๐. ประธานคณะกรรมการหลักสูตรปริญญาโท สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรม เพื่อการสื่อสารและการพัฒนา	กรรมการ
๑๑. ประธานคณะกรรมการหลักสูตรปริญญาโท สาขาวิชาพัฒนาชนบทศึกษา	กรรมการ
๑๒. หัวหน้าสำนักงานวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเอเชียอาคเนย์	กรรมการ
๑๓. นายวีระพงศ์ มีสถาน	กรรมการ
๑๔. นางสาวประภาศรี ต่ำสอาด	กรรมการ
๑๕. นางวิไล อัครพัฒน์	กรรมการ
๑๖. นางสาวอำไพ หนูเล็ก	กรรมการ
๑๗. นางสาวปิยวรรณ เกาะแก้ว	กรรมการ
๑๘. นายสุमित ประเสริฐ	กรรมการ
๑๙. นางสาวธนัชชา พุทธธรรม	กรรมการและเลขานุการ

จัดทำโดย

งานนโยบายและแผน

ที่อยู่

สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท
มหาวิทยาลัยมหิดล ตำบลศาลายา อำเภอพุทธมณฑล
จังหวัดนครปฐม ๗๓๑๗๐
โทร. ๐-๒๘๐๐-๒๓๐๘-๑๔ โทรสาร ๐-๒๘๐๐-๒๓๓๒
<http://www.lc.mahidol.ac.th>

จำนวนพิมพ์

๕๐๐ เล่ม

วันเดือนปีที่พิมพ์

กันยายน ๒๕๕๐

จัดรูปเล่มและออกแบบปก

นางสาวกานดา ยากี